

# **SZENTKERESZTBÁNYA**

**KAMNER & JEKELIUS**



1.50  
1.50  
3.00





# Szentkeresztbánya

vasöntőde és szerhámorárugyár

## KÉPES ÁRJEGYZÉKE

fűtőkről, takaréktűzhelyekről, kereskedelmi  
és építészeti öntvényekről, valamint szerhámorárukról.

Egyedélárusítók:

**Kamner és Jekelius Brassó**



## ILLUSTRIERTE PREISLISTE

der Giesserei und Zeugwarenfabrik

## Szentkeresztbánya

über Öfen-, Sparherde-, Kommerz- und Baugusswaren, sowie über Zeugwaren.

Alleinverkauf bei:

**Kamner & Jekelius Kronstadt**

**1911.**



## Eladási feltételek.

Minden megrendelés eladási feltételeink ismeretét és azok elfogadását feltételezi.

A rendelmények vagy direkte a gyárnak küldendők be (posta Szentegyházsfalu) vagy a gyár bérleihez: Kamner és Jekelius céghez Brassóba.

Jelen árjegyzékünk által minden korábbi hatályon kívül helyezettik.

Az összes ezen árjegyzékben foglalt súlyadatok természetesen csak megközelítőnek tekintendők, melyeknek pontos betartásáért már **műszaki okokból** sem vállalhatunk felelősséget. Igen könnyen megtörténhetik tehát, hogy egy és ugyanazon fajta árunál csekély súlyeltérések észlelhetők, melyeket azonban teljesen kikerülni lehetetlenség.

Az árjegyzékben foglalt árukon kívül rajz vagy minta után bárminő öntvényt készítünk. Ily módon eszközölt rendelményeknél azonban az ár csak **közös megállapodás** alapján határozható meg.

Uj modellek készítéséért felszaporodó költségeket önköltségi árban számítjuk, de a modellek mint tulajdonunk birtokunkban maradnak.

Beküldött modelleket visszaküldünk.

A kereskedelmiöntvény alapárai külön ajánlatban állapíttatnak meg és ab gyár Szentkeresztbánya értendők.

Fizetések a számla kiállítási helyén, tehát Szentkeresztbányán keltezett számlák ott, Brassóban Kamner és Jekelius cég által kiállított számlák pedig Brassóban fizetendők és pedig akár a számla keltétől számítandó 30 napon belül 2% pénztári jutalék levonásával, akár 4 havi és tetszésünk szerint telepítendő váltóval.

Franco kiállított számláknál a 2% pénztári jutalékot csak a netto összeg után, tehát a fuvar levonása utáni összegért engedélyezünk.

Ha a fizetés 30 napon belül meg nem történt, jogunkban áll, a váltó beküldését azonnal követelni, vagy pedig a számlát esedékesnek tekinteni.

Nem rendes lejáratú időben fizetett számlák összege után 6% késedelmi kamatot számítunk fel.



A **szállítás** a vevő választása szerint akár **fuvarossal** történhetik, akár **vasuton**. Előbbi esetben a vasuti szállítás és a szekér fuvardíj közötti különbség a vevőt terheli. Fuvaros állításáról rendszeren a gyár gondoskodik, de **szavatosságot ezért nem vállal**.

Télben magas hó idején, vagy nyáron aratáskor ajánlatos, inkább vasuti szállítást írni elő, mivel ilyenkor fuvaros vagy egyáltalában nem, vagy csak nehezen és felemelt fuvarbérek mellett kapható.

A **szállítás közben történő károkért vagy törésekért felelősséget nem vállalunk**. Fuvaros által történő szállításoknál a kártérítés **azon veendő fel**, **vasuti szállítványoknál** pedig az áru átvételekor **hivatalosan** állapítandó meg a kár, mely esetben ezért a vasut szavatol.

**Visszárut** csak előleges belecgyezésünk kieszközlése után fogadunk el. Külön rajz vagy minta szerint készült árut egyáltalában **nem** veszünk vissza!

**Lerendeléseket** pedig csak akkor veszünk tudomásul, ha az áru még nincs munkába adva. Rendelésre külön készült árut a vevő **okvetlen köteles átvenni**.

A **szállítási határidő** a gyár foglalkoztatási viszonyaitól függ. Mivel üzemzavarok soha sem láthatók előre, esetleg megállapított szállítási határidők csak **megközelítőnek** tekinthetők, melyeknek pontos betartásáért **szavatosságot nem vállalunk**.

Háboru, munkássztrájk, üzemzavarok vagy fuvarosok hiánya szállítási kötelezettségeink alól **feltétlenül** felmentenek.

Szentkeresztbánya, 1911. szeptember hóban.

**Vasgyár Szentkeresztbánya.**



## Verkaufsbedingungen.

Jeder uns erteilte Auftrag hat die Kenntnis und Annahme unserer Verkaufsbedingungen zur Voraussetzung.

Die Bestellungen können an das Werk (Post Szentegyházassalu) direkte, oder an die Pächter des Werkes: Kamner & Jekelius in Kronstadt (Brassó) gerichtet werden.

Durch vorliegende Preisliste werden alle früheren Listen und Preisnotierungen ausser Kraft gesetzt.

Sämliche Gewichtsangaben des Courantes sind selbstverständlich nur als **annähernde** zu betrachten, für deren genaue Einhaltung wir schon aus **technischen Gründen keine Haftung übernehmen können**. Es ist daher der Fall leicht möglich, dass bei derselben Warengattung in verschiedenen Fällen sich Gewichtsabweichungen ergeben können, die vollständig zu vermeiden das Werk nicht im Stande ist.

Ausser den im Courante verzeichneten Waren erzeugt das Werk natürlich jederlei Gussartikel auf Grund von Modellen, Mustern oder Zeichnungen. Bei auf diese Weise ausgeführten Bestellungen werden die Preise auf Grund **freien Uebereinkommens** festgesetzt.

Die **Kosten für Modelle** berechnen wir zum Eigenwerte. Die Modelle bilden jedoch **unser Eigentum** und **bleiben in unserem Besitze**.

Eingesandte Modelle werden zurückgesandt.

Die **Grundpreise** des Kommerzgusses werden auf Grund separater Offerte bestimmt und sind **ab Werk Szentkeresztbánya zu verstehen**.

Die **Zahlungen** haben am **Ausstellungsorte** der Faktura, daher solche, die von Szentkeresztbánya ausgestellt sind, dort, von der Firma Kamner & Jekelius ausgestellt an deren Sitze in Kronstadt (Brassó) zu erfolgen. Die Regelung muss entweder innerhalb 30 Tagen erfolgen, wobei wir 2% Kassaskonto vom Netto-Fakturenbetrage, also nach jener Summe gewähren, die nach Abzug der Fracht erübrigt, oder mit 4-monatlichem, nach unserem Belieben zu domizilierenden Akzept gedeckt werden.

Wenn die Zahlung innerhalb 30 Tagen nicht erfolgt, steht dem Werke bzw. der Firma Kamner & Jekelius das Recht zu, **sofortige Akzeptdeckung zu fordern**, oder die Rechnung als **fällig zu betrachten**.

Nach **Fakturenbeträgen**, die nicht rechtzeitig bei Verfall geregelt werden, berechnen wir **6% Verzugszinsen**.

Die **Lieferung** der Ware kann nach Wahl des Käufers entweder mit **Frächter** oder per **Bahn** erfolgen. Im ersteren Falle belastet die Differenz zwischen Fuhrlohn und Bahnfracht den Käufer. Für Beistellung des Frächters sorgt gewöhnlich das Werk, übernimmt jedoch hierfür **keine Haftung**.

Im Winter, bei hohem Schnee oder im Sommer zur Zeit der Ernte ist es ratsam, eher Bahnlieferungen vorzuschreiben, weil Frächter zu dieser Zeit entweder überhaupt nicht, oder nur zu erhöhtem Fuhrlohn erhältlich sind.

Für **Bruch und Schäden**, die während des Transportes entstehen, übernehmen wir **keine Haftung**. Für diese ist bei Lieferung mit **Frächter** dieser zur **Schadloshaltung** heranzuziehen, bei Bahnlieferung jedoch ist bei Uebernahme der Ware der Schaden **amtlich** zu konstatieren. In diesem Falle haftet für denselben die Bahn.

**Retourware** übernehmen wir nur nach vorheriger Einholung unserer Einwilligung. Nach separater Zeichnung oder Muster bestellte Ware nehmen wir **überhaupt nicht** zurück.

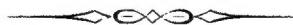
**Abbestellungen** können nur dann zur Kenntniss genommen werden, wenn die Ware noch nicht in Arbeit gegeben wurde. Auf Grund besonderer Vorschriften erzeugte Ware, ist der Käufer unter **allen Umständen verpflichtet** zu übernehmen.

Die Länge der **Lieferzeiten** wird durch die Beschäftigungsverhältnisse des Werkes bedingt. Die Termine dürfen jedoch nur als **annähernde** betrachtet werden, für deren strenge Einhaltung wir **keine Haftung** übernehmen können, da Betriebsstörungen nie bestimmt vorausgesehen werden können.

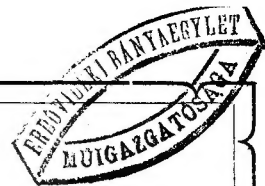
Krieg, Arbeiterstreik, Betriebsstörungen und Mangel an Frächtern entheben uns **bedingungslos** von der Lieferungsverpflichtung.

**Szentkeresztbánya**, im September 1911.

**Eisenwerk Szentkeresztbánya.**







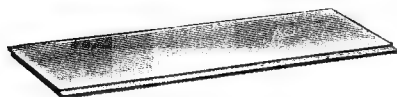
# **Kereskedelmi és építészeti öntvények**



**Kommerz- und Baugußwaren**



**Oldal-lapok. — Falzplatten.**



Szélesség hüvelyk- ben Breite in Zoll	Hosszuság hüvelykben — Länge in Zoll								
	12	15	18	21	24	27	30	33	36
	k i l o g r a m m								
3	0.8	1.—	1.20	1.60	1.80	2.20	2.40	2.60	2.80
6	1.40	2.—	2.60	3.—	3.60	3.80	4.40	5.—	6.—
9	2.40	3.—	4.—	4.80	5.20	5.80	6.60	7.40	8.60
12	3.10	3.10	4.80	5.60	7.—	7.80	9.—	10.60	13.—

Felár  
az alapárra  
Aufschlag zum  
Grundpreis

Kor. All.

1 50

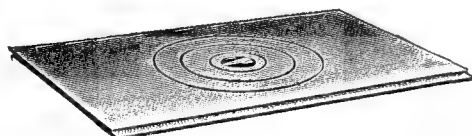
**Szabadalmazott oldallapok. — Patent-Falzplatten.**



Szélesség hüvelyk- ben Breite in Zoll	Hosszuság hüvelykben — Länge in Zoll							
	15	18	21	24	27	30	33	36
	k i l o g r a m m							
3	1.60	2.10	2.50	3.—	3.30	3.60	4.—	4.50
6	3.30	4.—	4.30	5.40	6.—	6.80	7.80	9.80
9	5.—	6.20	6.80	7.80	9.20	10.80	12.—	13.90
12	6.60	8.—	8.80	10.80	12.—	13.50	15.80	19.60

2 —

**Egylyukas tűzhelylapok — Einlochplatten**  
betétkarikákkal. mit Einlegringen.



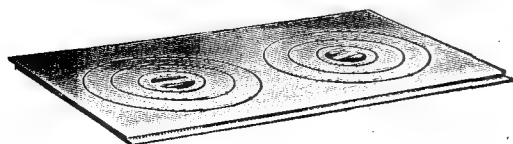
Szélesség 12" karikaátméret 21 cm.

Breite 12" Ringdurchmesser 21 cm.

Hosszuság	12	15	18	21	24	27	30	33	36"	lang
darabonként	3.60	4.20	5.30	6.10	7.30	8.50	9.60	10.80	11.50	kg per Stk.

— 50

**Kétlyukas tűzhelylapok — Zweilochplatten**  
betétkarikákkal. mit Einlegringen.



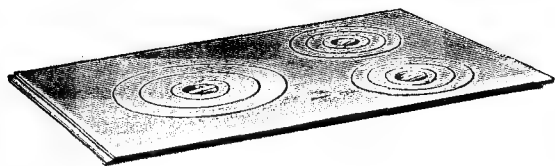
Szélesség 12" — Breite 12"

Hosszu	15	18	21	24	27	30	33	36"	lang
darabonként	4.3	5.3	6.3	7.5	9.1	11.5	12.5	13.5	kg per Stk.

2 —

### Háromlyukas tűzhelylapok — Dreilochplatten

betétkarikákkal. — mit Einlegeringen.



Szélesség és hosszúság — Breite und Länge:

	15×21	15×24	18×21	18×24"	
darabként	8.—	9.—	9.5	11.—	kg per Stk.

A kis karika 16 $\frac{1}{2}$  cm, a nagy karika 24 cm. — Der kleine Ring 16 $\frac{1}{2}$  cm, der Grosse Ring 24 cm.

Felár  
az alapárra  
Aufschlag zum  
Grundpreis

Kor.

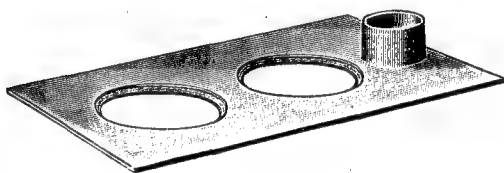
fill.

3

50

### Kétlyukas tűzhelylapok — Zweilochplatten

füstkönyökkel és betétkarikákkal. — mit Rauchrohrstutzen und Einlegeringen.



Szélesség és hosszúság — Breite und Länge

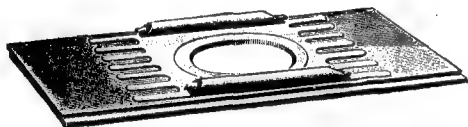
	12×18	12×21	12×24	12×27"	
drbként	5.4	7.1	8.—	8.7	kg per Stk.
	15×18	15×21	15×24	15×27"	
drbként	6.9	8.—	8.5	10.6	kg per Stk.

4

—

### Szabadalmazott, egylyukas tűzhelylapok — Patent Einlochplatten

betétkarikákkal. — mit Einlegeringen.



Szélesség 12" karikaátméret 21 cm.

Breite 12" Ringdurchmesser 21 cm.

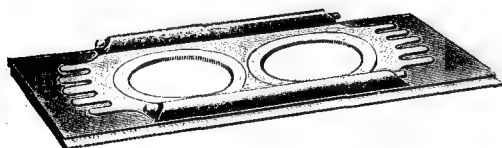
	15	18	21	24	27	30	33	36"
drbként	7.4	8.50	9.30	10.40	11.—	13.—	14.—	15.— kg per Stk.

3

—

### Szabadalmazott kétlyukas tűzhelylapok — Patent Zweilochplatten

betétkarikákkal. — mit Einlegeringen.



Szélesség 12" — Breite 12"

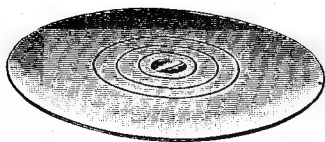
	21	24	27	30	33	36"
drbként	11.50	13.40	14.50	15.60	17.—	18.— kg per Stk.

4

—

### Gömbölyű tűzhelylapok — Runde Lochplatten

betétkarikákkal. — mit Einlegeringen.



Átméret — Durchmesser

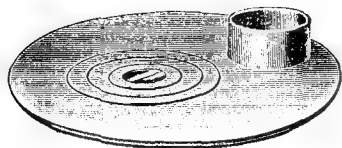
	10	11	12	13	14	15	16	17	18"
drbként	2.—	2.20	2.40	2.80	3.30	3.60	4.30	6.—	7.— kg per Stk.

4

—

## Gömbölyü tűzhelylapok — Runde Lochplatten

fűstkönyökkel és betétkarikákkal. — mit Rauchrohrstutzen und Einlegingen.



Átméret — Durchmesser

	13 1/2	14 1/2	15 1/2 "
drbk.	4.20	4.80	5.30 kg per Stk.

Felár  
az alapárra  
Aufschlag zum  
Grundpreis

Kor. Stk.

6

## Betétkarikák — Einlegringe



Átméret — Durchmesser

	15 1/2	16 1/2	18	19	19 1/2	20 1/2	21 3/10 cm
készletenként	0.65	0.80	0.75	0.95	1.00	1.05	1.15 kg per Grt.

Szabadalmazott tűzhelylemezek számára szegély nélkül. — Für Patentplatten ohne Falz.

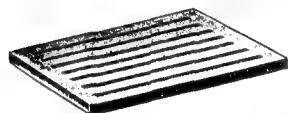
10

12

## Négyszögletes tűzhelyrostélyok — Viereckige Feuerroste

könnyű

Leichte

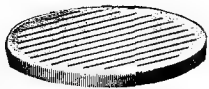


3/4	3/5	3/6	4/4	4/5	4/6	4/7	4/8	5/5	5/6 "
5/7	5/8	5/9	5/10	6/6	6/7	6/8	6/9	6/10	6/11 "
6/12	6/13	7/7	7/8	7/9	7/10	7/11	7/12	7/13	7/14 "
8/8	8/9	8/10	8/11	8/12	8/13	8/14	8/15	8/16	9/9 "
9/10	9/11	9/12	9/13	9/14	9/15	9/16	9/17	9/18	10/10 "
10/11	10/12	10/13	10/14	10/15	10/16	10/17	10/18	10/19	10/20 "
11/12	11/13	11/14	11/15	11/16	11/17	11/18	11/19	11/20	11/21 "
11/22	12/13	12/14	12/15	12/16	12/17	12/18	12/19	12/20	12/21 "
12/22	12/23	13/14	13/15	13/16	13/17	13/18	13/19	13/20	13/21 "
13/22	13/23	13/24	13/25	13/26	14/16	14/17	14/18	14/19	14/20 "
14/21	14/22	14/23	14/24	14/25	14/26	14/27	14/28	15/18	15/19 "
15/20	15/21	15/22	15/23	15/24	15/25	15/26	15/27	15/28	15/29 "
								15/30 "	

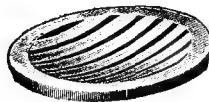
Közbeeső méretű, nagyobb, vékonyabb v. vastagabb, rostélyok kívánságra bármikor külön készíttetnek.

Zwischendimensionen, grössere, dünnere od. dickere Roste werden über speziellen Wunsch geliefert.

**Kerek tűzhelyrostélyok. — Runde Feuerroste.**



Lapos — Flache	4	5	6	7	8	9	10	11	12"	
drbként per Stk. cca	0.9	1.00	1.10	1.65	1.85	2.40	3.00	3.40	4.80	kg



Kivájt — Hohle	4	5 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	9 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	10"	
drbként per Stk. cca	0.80	0.85	1.30	1.40	2.20	2.50	3.10	4.00	kg

Felár  
az alapára  
Aufschlag zum  
Grundpreis

Kor. áll.

2. —

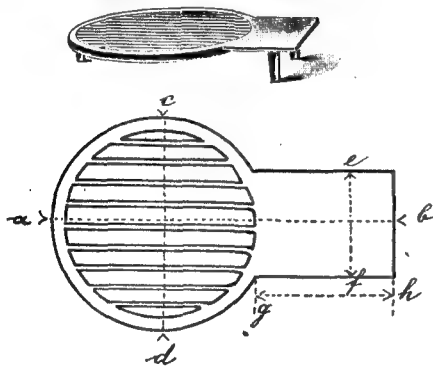
**Meidingerkálya rostélyok. — Meidinger Ofenroste.**



Meglevő vagy beküldött minták szerint. — Nach vorhandenen oder eingesandten Modellen.

**Gömbölyükálya rostélyok**

minden kívánt méretben gyártatnak, az ábrán megjelölt  
a—b, c—d, e—f, g—h méretek közlése után.



**Rundofenroste**

werden in allen gewünschten Dimensionen über Bekanntgabe  
der nebenstehenden Maasse a—b, c—d, e—f, g—h geliefert.

**Meglevő minták — Vorhandene Modelle**

Szám — Nummer:	1	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	6	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Méretok a—b cm	37	44	39	45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	44	51	49	59 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	52	62	56	67
Maasse c—d cm	30	30	32	32	36 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	36 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	38	38	42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	44	44
e—f cm	18	18	20	20	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	23	23	28	28	31	31
g—h cm	10	17 <sup>1</sup> / <sub>1</sub>	11	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	18 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	25	15	25	18	29
Súly — Gewicht cca kg	4.3	5.—	5.—	6.50	7.—	8.—	9.—	11.—	13.—	14.50	15.—	17.—

Árak meggyezés szerint.

Preise laut Übereinkommen.

**Rostélyrúdak. — Roststäbe.**



Minden kívánt mintában és méretben. | Nach allen gewünschten Modellen und Dimensionen.

Közönséges — Einfache  
Komplikáltak — Complicirte

2. —

**Rostélypoleczok. — Rostunterlagen.**



Minden kívánt mintákban és méretben. | Nach allen gewünschten Modellen und Dimensionen.

— —



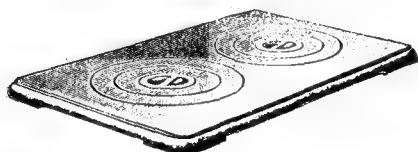
**Tűzhelykeretek és lapok egy darabból betétkarikákkal szelistyei minta.**

**Sparherdrahmen sammt Platten aus einem Stück mit Einlegringen**  
Selistyeer Modell.



Szám 1 Nummer

$12\frac{3}{4} \times 21\frac{1}{4}$ " drbként 7.-- kg per Stück  
a kis karika  $19\frac{1}{2}$  cm | Der kleine Ring  $19\frac{1}{2}$  cm  
a nagy karika  $21\frac{1}{2}$  cm | Der grosse Ring  $21\frac{1}{2}$  cm



Szám 2 Nummer

$14\frac{1}{2} \times 22\frac{1}{2}$ " drbként 8.2 kg per Stück  
a kis karika  $21\frac{1}{2}$  cm | Der kleine Ring  $21\frac{1}{2}$  cm  
a nagy karika 23 cm | Der grosse Ring 23 cm

Felár  
az alapára  
Aufschlag zum  
Grundpreis

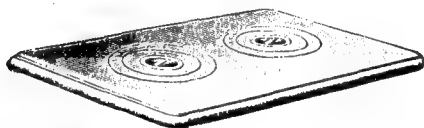
kor. fill.

4

4

**Tűzhelykeretek és lapok egy darabból betétkarikákkal, nagy-enyedi minta.**

**Sparherdrahmen sammt Platten aus einem Stück mit Einlegringen**  
Nagy-Enyeder Modell.

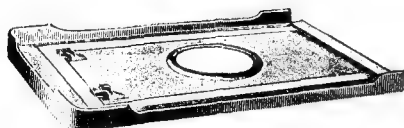


1 lyukkal m. 1 Loch	2 lyukkal — mit 2 Loch					
15×18	15×21	15×24	18×21	18×24	18×27"	
8.—	9.—	10.—	11.—	12.—	13.—	kg
2 lyukkal — mit 2 Loch						
21×24	21×27	21×30	24×27	24×30		
14.—	16.—	18.—	20.—	22.—		kg

4

**Tűzhelykeretek lapokkal, éles széllel, betétkarikákkal, tescheni minta.**

**Sparherdrahmen mit scharfen Kanten sammt Platten, mit Einlegringen**  
Teschener Form.

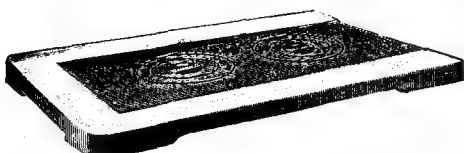


Ábra 1. Figur

belülnézet 1 lyukkal, a lapok fogantyúval.  
Innere Ansicht mit 1 Loch, Platten mit Prätzen.

$12 \times 15$   $12 \times 18$ "  
darabonként 9.5 11.— kg per Stück

4

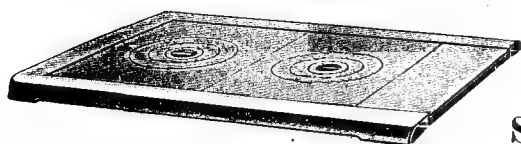


Ábra 2. Figur

Felülnézet 2 lyukkal, a lapok fogantyúval.  
Daraufsicht mit 2 Loch, Platten mit Prätzen.

$13\frac{1}{2} \times 20\frac{1}{2}$   $13\frac{1}{2} \times 23$ "  
darabonként 13.5 15.— kg per Stück

4



Tűzhelykeretek gömbölyded széllel  
lapokkal és betétkarikákkal.

Sparherdrahmen mit abgerundeten Kanten  
sammt Platten und Einlegungen.

Feldr  
az alapárna  
Aufschlag zum  
Grundpreise  
Kor. sil.

Sz. Nro.	Méreték Masse	A ráma súlya Gewicht der Rahme	Teljes súly lapokkal Gewicht komplett mit Platten	Sz. Nro.	Méreték Masse	A ráma súlya Gewicht der Rahme	Teljes súly lapokkal Gewicht komplett mit Platten	Sz. Nro.	Méreték Masse	A ráma súlya Gewicht der Rahme	Teljes súly lapokkal Gewicht komplett mit Platten
	hüvelyk—Zoll	kg	kg		hüvelyk—Zoll	kg	kg		hüvelyk—Zoll	kg	kg
1	12×15	5.00	9.30	13	15×30	9.60	20.00	25	24×30	13.00	31.70
2	12×18	5.30	10.40	14	18×21	8.00	17.20	26	24×33	14.30	34.80
3	12×21	6.00	11.00	15	18×24	8.20	18.80	27	24×36	15.50	37.40
4	12×24	6.60	14.30	16	18×27	8.30	20.20	28	27×30	14.30	35.60
5	12×27	7.50	15.50	17	18×30	9.50	22.50	29	27×33	15.40	38.70
6	12×30	8.10	17.60	18	21×24	9.50	21.70	30	27×36	16.50	43.50
7	13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×20 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	6.30	12.00	19	21×27	10.60	24.00	31	27×39	17.70	47.00
8	13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×23 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	6.80	14.00	20	21×30	11.30	26.50	32	30×30	16.00	42.00
9	15×18	7.00	11.00	21	21×33	12.40	29.70	33	30×33	17.80	45.80
10	15×21	7.00	14.70	22	21×36	14.00	32.30	34	30×36	19.80	51.00
11	15×24	7.50	16.70	23	24×24	10.50	25.10	35	30×39	22.00	56.00
12	15×27	8.60	18.20	24	24×27	10.80	27.20	36	30×42	24.00	63.00

3

**Jegyzet:** Az 1. 2. 3. 7. és 8. számú ráma-  
hoz a betéteket, (tűzhelylapokat) csak egy darab-  
ban szállítjuk.

A 4. 5. 6. 9. 10. 11. 12. 13. és 14. számú  
ráma-  
hoz a betéteket (tűzhelylapokat) egy darab-  
ban szállítjuk, kívánatra azonban több darabban  
is szállíthatók. A rendelés feladásánál az erre  
vonatkozó kívánságot jelezni kérjük, miután ellen-  
esetben mindig raktárkészletünk szerint, szállítjuk  
a ráma-  
kat.

A többi, fent nem nevezett ráma-  
hoz min-  
dig több darabban szállítjuk a betéteket (tűz-  
helylapokat.)

Betétek tűzhelykeretekhez 1 lyukkal.

Betétek tűzhelykeretekhez 2 lyukkal.

Tűzhelykeretek lapok nélkül.

**Anmerkung:** Zu Sparherdrahmen No. 1. 2.  
3. 7. und 8. werden die Einsätze (Platten) nur aus  
einem Stück geliefert.

Zu Sparherdrahmen No. 4. 5. 6. 9. 10. 11.  
12. 13. und 14. erzeugen wir die Einsätze (Platten)  
auch aus einem Stück, liefern diese über speziel-  
len Wunsch auch aus mehreren Stücken, was  
wir bei Bestellung anzuführen bitten,  
da wir uns sonst die Lieferung nach unserem je-  
weiligen Lagerbestande vorbehalten.

Zu allen übrigen Sparherdrahmen, werden  
die Einsätze (Platten) aus mehreren Stücken ge-  
liefert.

Einsätze zu Sparherdrahmen mit 1 Loch.

Einsätze zu Sparherdrahmen mit 2 Loch.

Sparherdrahmen ohne Einsätze (Platten)

— 50

2 —

6.  
4 —

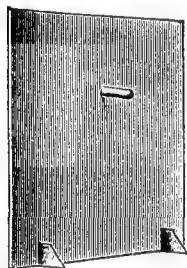
**Tűzhelykeretek, kovácsolt sinekre felcsavart betétekkel. Minden méretben.**  
**Sparherdrahmen mit auf schmiedeiserne Stegen aufgeschraubten Einsätzen.**  
**In allen Dimensionen.**

Felár  
az alapárra  
Aufschlag zum  
Grundpreis  
Kor. fill

8

**Tűzhelykeret-betétek kovácsolt sinekre felcsavarva. Minden méretben.**  
**Einsätze zu Sparherdrahmen auf schmiedeiserne Stege verschraubt.**  
**In allen Dimensionen.**

8



**Sütőkemenczeajtók — Backofentüren.**

Méret — Dimensionen	{	$\frac{12}{13}$	$\frac{13}{14}$	$\frac{14}{15}$	$\frac{15}{16}$	$\frac{16}{17}$	$\frac{17}{18}$	$\frac{18}{19}$	$\frac{19}{20}$ "
Súly — Gewicht	cca	5.50	5.70	6.00	7.00	8.00	10.50	11.50	13.00 kg

4

Kivánatra bármely más méretben  
is készítjük.

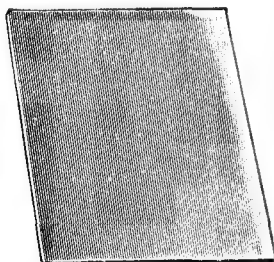
Werden über Wunsch auch in allen  
anderen Dimensionen erzeugt.



**Sütőkemenczenyakak — Backofenhäuse.**

Szám — Nummer	1.	2.
Magasság — Höhe	250	310 $\frac{m}{m}$
Szélesség — Breite	320	395 $\frac{m}{m}$
Mélység — Tiefe	120	135 $\frac{m}{m}$
darabonként körülbelül	9.00	11.50 kg per Stück.

4



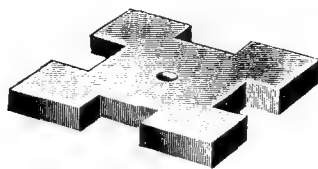
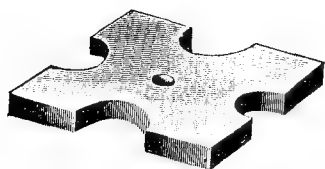
**Tűzhelylapok — Herdplatten.**

Méret — Dimensionen	{	$\frac{15}{15}$	$\frac{15}{18}$	$\frac{15}{21}$	$\frac{15}{24}$	$\frac{18}{18}$	$\frac{18}{21}$	$\frac{18}{24}$ "
Méret — Dimensionen	{	$\frac{18}{27}$	$\frac{18}{30}$	$\frac{21}{21}$	$\frac{21}{24}$	$\frac{21}{27}$	$\frac{21}{30}$	$\frac{24}{24}$ "
Méret — Dimensionen	{	$\frac{24}{27}$	$\frac{24}{30}$ "					

**Vastagság előírás szerint — Dicke laut Vorschrift.**

Kivánatra minden más méretben  
szállíthatjuk.

Auf Wunsch erzeugen wir alle kleineren,  
grösseren oder Zwischendimensionen.



### Tűzlapok — Essplatten

kerek vagy négyszegletes kivágással  
20—40 cm-ig szállítható. Vastagság 20—50 mm-ig.

m. rundem oder vier-eckigem Ausschnitt  
Von 20—40 cm im Quadrat. Dicke von 20—50 mm.

Felár az alapár-ra  
Aufschlag zum Grundpreis

kor. fill.

— 50



### Száklyavasak kerek vagy négyszegletes toldalékkal. Esseisen mit rundem oder viereckigem Ansatz.

Hosszu	20	24	28	cm lang
Súly—Gewicht cca	4.50	6.—	8.—	kg
	3.50	4.50	7.—	kg

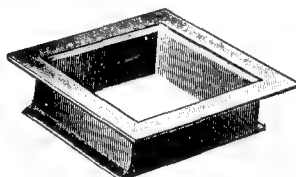
4 —



### Tűzpartok. — Essberge.

Hosszu	18	22	26	30	cm lang
Magas	14	16	18	22	cm hoch
Vastag alul	8	10	11	13	cm dick unten
Súly drbként cca	8	14	21	35	kg per Stück

— 50



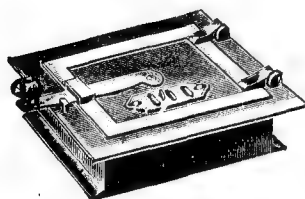
### Fűtőnyakak. — Heizhalse.

	4×5	5×6	6×7	7×8	8×9	9×10"
2 1/2" magas nyakkal						
Mit 2 1/2" hohem Hals	1.50	2.—	2.30	2.80	3.40	4.20 kg
4" magas nyakkal						
Mit 4" hohem Hals	2.—	2.80	3.50	4.80	5.—	6.— kg

5 —

### Fűtőnyakak — Heizhalse

öntött ajtóval és porcellángommbal. — mit Gusstüre und Porzellanknopf.

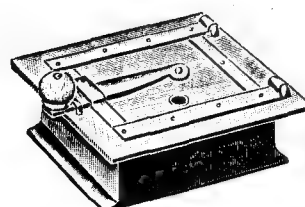


	4×5	5×6	6×7	7×8	8×9	9×10"
2 1/2" magas nyakkal						
Mit 2 1/2" hohem Hals	2.20	2.80	3.60	4.15	5.20	5.80 kg

16 —

### Fűtőnyakak — Heizhalse

lemezajtóval és porcellángommbal. — mit Blechtüre und Porzellanknopf.



	4×5	5×6	6×7	7×8	8×9	9×10"
2 1/2" magas nyakkal						
Mit 2 1/2" hohem Hals	2.10	2.60	3.40	4.—	5.—	5.50 kg
4" magas nyakkal						
Mit 4" hohem Hals	2.60	3.40	4.60	6.—	6.60	7.30 kg

16 —



**Díszített prágai fűtőnyakak öntött ajtóval.**  
**Verzierte Prager Heizhalse mit gegossener Türe.**

Méreték — Dimensionen	4×5	5×6	6×7	7×8	8×9	9×10"
Nyakmagasság — Halshöhe	50	50	70	70	70	70 mm
Súly — Gewicht	1.80	2.30	2.70	4.00	4.50	4.80 kg

2 $\frac{1}{2}$ " magas nyakkal — Mit 2 $\frac{1}{2}$ " hohem Hals

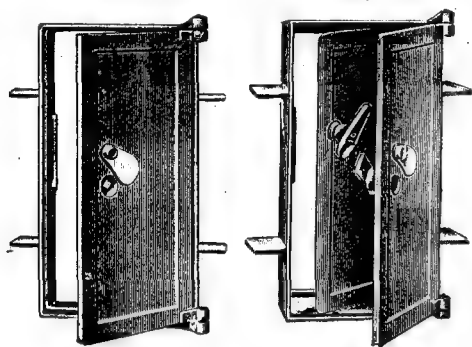
Szám — Nummer	2	3	4	5	6
Méreték — Dimensionen	115×155	140×180	150×200	185×240	210×260 mm
Súly — Gewicht	2.50	2.80	3.60	4.70	5.20 kg

Felár  
az alapára  
Aufschlag zum  
Grundpreis

Kor. áll

16 —

16 —



**Orosz kéményajtók.**  
**Russische Rauchfangtüren.**

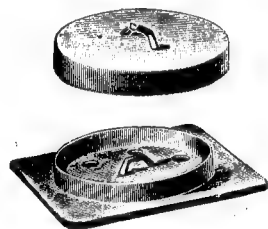
Egyszerű — Einfache

Mély 1 $\frac{1}{4}$ " Tiefe	6×12"
	3.00 kg

Kettős — Doppelte

Mély 2 $\frac{1}{2}$ " Tiefe	6×12"
	5.6 kg

16 —



**Orosz kályhafedő-készlet.**  
**Russische Ofendeckel-Garnitur (Kapaks).**

Lyuk nélkül Ohne Löcher	Lyukakkal Mit Löchern
2.10	2.30 kg

16 —  
12 —

17



**Füstesőtök szellőztető**

mindenütt könnyen alkalmazható és rendkívül előnyösen működik, miután a kéménnyel közvetlen összeköttetésben áll. Különös előnye egyszerű kezelése. Egy láncz meghúzása által rögtön nyitható és zárható.

**Ofenrohrstutzen-Ventilationen**

aus Gusseisen, kann überall leicht angebracht werden und ist, da dieselbe fortwährend mit dem Kamin in Verbindung steht, die denkbar beste Ventilation. Ganz besondere Vorteile sind die einfache Handhabung. Kann durch Ziehen an einer Kette leicht geöffnet und ebenso ganz fest verschlossen werden.

Füstesőlyuk átmérő — Rauchrohrdurchmesser	105	112	118	125	132 mm
Ár darabonként — Preis per Stück	K 3.20	3.40	3.60	3.80	4.—

Darabonkénti árakat  
lásd a szövegben  
Preise per Stück nebenstehend

**Fürdőkád- és koporsó-lábak. — Badewannen- und Sargfüsse.**



Szám — Nummer	1	2	3	4	5
Magasság — Höhe	270	245	220	170	70 mm
Súly — Gewicht	1.40	1.20	1.30	1.10	1.10 kg

Sz. — Nr. 1—4-ig  
" — " 5

11 —  
30 —



**Kályhaellenző-lábak. — Ofenschirmfüsse.**

Egész magasság — Ganze Höhe 290 mm  
Láb magasság — Fusshöhe 200 mm  
Súly — Gewicht 1.00 kg

Felár  
az alapára  
Aufschlag zum  
Grundpreis  
Kor. all.

11

**Takaréktűzhely-lábak. — Sparherdfüsse.**



S z á m — N u m m e r

1			2			3	4	5	6			7				8	9		10	11
a	b	c	a	b	c	a	a	a	a	b	c	a	b	c	d	a	a	b	a	a
Magasság csap vagy toldalék nélkül hüvelyekben — Höhe ohne Zapfen oder Ansatz in Zoll.																				
17	18	21	15	17	18	21	23	18½	16	16½	17¼	16¾	16¾	19	21	17	15	18	12	12
Csap vagy toldalék magassága milliméterben. — Zapfen oder Ansatzhöhe in Millimeter.																				
									25	55	40	50	75	40	40	35×80	30	30	45	53
Súly darabonként — Gewicht per Stück Kilogramm																				
1.40	1.50	1.70	0.90	1.15	1.25	2.20	1.55	1.40	1.35	1.70	1.35	1.45	1.55	1.65	1.75	1.60	1.05	1.30	0.90	1.30

Szám — Nr. 1 — 5

„ „ 6 — 11

10

11



**Nyeles lábasok. — Reindl mit Stiel.**

Sz.—Nr.	¼	½	¾	1	1½	1½	1¾	2	2½	3
Tartalom Inhalt	0.4	0.7	1.00	1½	1.7	1.8	2.0	3.0	3½	5 Liter
Súly drbként	0.50	0.60	0.80	1.00	1.10	1.20	1.30	1.90	2.00	2.80

kg per Stück  
Gewicht

20



**Palacsintasütők — Fridattenpfannen**  
lábbal és anélkül. — mit und ohne Füße.

Átméret 24 cm Durchmesser  
Súly drbként 1.30 kg Gewicht per Stück.

21



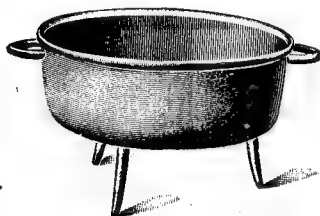


**Pecsenyesütők. — Bratpfannen.**

Szám — Nummer	1	2	3	4
Felső hosszúsága — Obere Länge	23	28	34½	35½ cm
Felső szélessége — Obere Breite	13½	16½	19	21 cm
Súly — Gewicht	1.90	2.20	3.00	3.80 kg

Felár  
az alapárra  
Aufschlag zum  
Grundpreis  
Kor. fill.

10 —



**Bánáti lábasok. — Banater Reinen.**

Szám — Nummer	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Tartalom — Inhalt	3.—	3.50	4.—	5.—	6.—	7.—	8.—	9.—	10.—	12.— Liter
Súly—Gewicht drbk.	2.—	2.30	2.50	3.—	3.60	3.80	4.40	5.—	5.20	5.50 kg per Stk. Gewicht.

15 —



**Lábasfedők. — Reinendeckel.**

Szám — Nummer	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
drbként	1.30	1.40	1.50	1.70	2.—	2.20	2.50	2.80	3.—	3.40 kg p. Stk

15 —



**Lapos bográcsok. — Flache Feldkessel.**

Szám — Nummer	0	1	2	3	4	5	6	7
Tartalom — Inhalt	3	3½	4½	6	7	8	10	12 Liter
darabonként	1.60	1.90	2.50	3.40	3.80	3.90	4.60	5.30 kg p. Stk

12 —

19



**Gömbölyü bográcsok oldalt álló vagy felálló füllel.**

**Runde Feldkessel mit seitlichem oder aufrechtstehendem Öhr.**

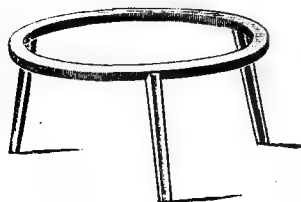
Szám — Nummer	1	1½	2	3	4	5	6	7
Tartalom — Inhalt	1½	2	2½	3	3½	4½	6½	7 Liter.
	0.80	1.10	1.15	1.30	1.80	2.20	2.55	3.— kg p. Stk

Szám — Nummer	8	9	10	12	14	16	18	20	24	25	30
Tartalom — Inhalt	8	9½	11	12	14	16	19	20	28	30	35 Liter.
	3.30	3.80	4.60	5.20	5.60	6.50	6.50	6.90	11.20	12.—	13.— kg p. Stk

12 —

Szám — Nummer	35	40	45	50	55	60	70	80	90
Tartalom — Inhalt	38	52	56	60	69	78	95	110	120 Liter

12.20 18.50 22.— 23.50 24.— 33.— 41.— 54.— 56.— kg per Stück



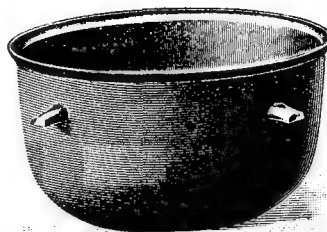
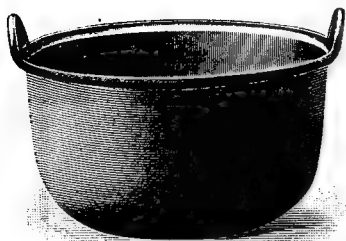
**Bogrács-lábak. — Kesselfüsse.**

Magasság 24 cm Höhe  
Átméret 43 „ Durchmesser

Súly 6 kg Gewicht.

6 —

**Mosóüst — Waschkessel**



felálló füllel. — mit Henkeln.

csapokkal. — mit Zapfen.

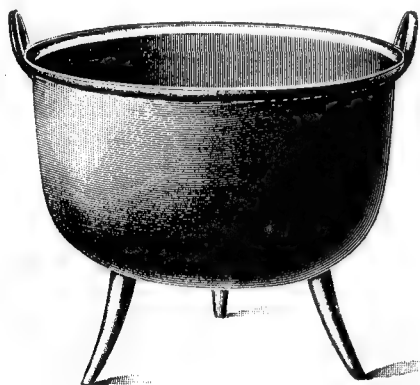
Szám — Nummer	25	30	35	40	45	50	55	60	70	80	90
Átméret — Durchmesser mm	445	470	470	540	550	560	560	630	660	670	675
Üstmélység — Kesseltiefe mm	265	270	280	320	330	345	355	360	425	450	470
Tartalom — Inhalt Liter	30	35	38	52	56	60	69	78	95	110	120
Súly — Gewicht kg	12.—	14.—	15.—	20.—	23.—	25.—	26.—	36.—	43.—	57.—	58.—

Pelár  
az alapára  
Aufschlag zum  
Grundpreis

Kor. fill.

6

—

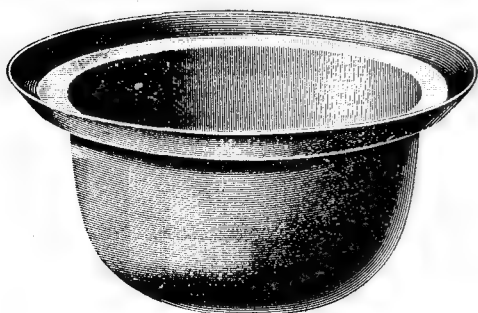


**Mosóüst — Waschkessel**  
lábakkal. — mit Füßen.

Szám — Nummer	25	30	35	40	45	50	55	60	70	80	90
Átméret — Durchmesser mm	445	470	470	540	550	560	560	630	660	670	675
Üstmélység — Kesseltiefe mm	265	270	280	320	330	345	355	360	425	450	470
Magasság lábakkal Höhe mit Füßen mm	380	380	410	450	460	465	490	500	560	585	620
Tartalom — Inhalt Liter	30	35	38	52	56	60	69	78	95	110	120
Súly — Gewicht kg	13.—	15.—	16.50	21.50	25.—	27.—	28.—	38.—	46.—	60.—	61.—

6

—



**Szappanos üst. — Seifensiederkessel.**

Ezen cikket külön rendelésre készítjük és kérjük a rendelés feladásánál az üst átmérőjét, mélységét, a perem szélességét és magasságát, továbbá a körülbelőli tartalmat és súlyt közölni.

Diesen Artikel giessen wir nach Massangabe und bitten wir bei Bestellung um Angabe des Durchmessers, Kesseltiefe, Randbreite und Höhe, ferner den beiläufigen Inhalt und Gewicht.

6

—



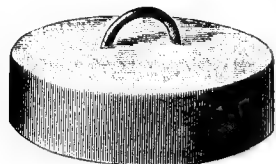
**Máléfedő félgömbölyű. — Malaydeckel halbrunde.**

29×5 cm drbként 1.8 kg per Stück.

Fejár  
az alapárra  
Aufschlag zum  
Grundpreis

Kor. all.

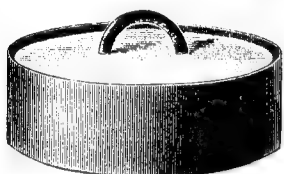
6 —



**Máléfedők karima nélkül. — Malaydeckel ohne Rand.**

Sz. — Nr.	0	1	2	3	4	5	
	32×7	34×8	36×10	38×11	40×12	42×14	cm
	3.80	4.—	5.—	5.50	6.50	7.50	kg

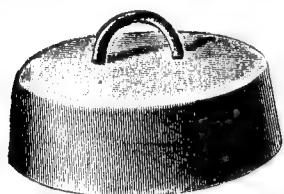
5 —



**Máléfedők karimával. — Malaydeckel mit Rand.**

Sz. — Nr.	0	1	2	3	4	5	
	32×7	34×8	36×10	38×11	40×12	42×14	cm
	4.—	4.50	5.—	6.—	7.—	8.—	kg

5 —



**Máléfedők aninai minta. — Malaydeckel Aninaer Form.**

Sz. — Nr.	0	1	2	3	4	5	
	33×11	36×13	42×15	45×16	47×15	48×17	cm
	4.—	5.—	7.50	8.50	9.—	9.50	kg

5 —

**Lóetetőkgylók. — Pferdefuttermuscheln.**

Rajz szerint. — Nach Skizze.

Átmérő 30×55 cm Durchmesser

Mélység 18 cm Tiefe

Súly 18.— kg Gewicht

7 —

**Konyhamozsarak törővel. — Küchenmörser  
sammt Stössel.**



Szám — Nummer	0	1	2	3
Felső átmérő — Oberer Durchmesser	mm 95	110	125	140
Magasság — Höhe	mm 95	105	120	140
Lábátmérő — Fussdurchmesser	mm 60	80	90	100
Törőhosszság — Stössellänge	mm 160	190	215	250
Súly törővel — Gewicht sammt Stössel	kg 0.90	1.80	2.30	3.80

10 —



**Gyógyszerészmozsár törővel. — Apothekermörser  
sammt Stössel.**

Felső átmérő	280 mm	Oberer Durchmesser
Magasság	310 "	Höhe
Lábátmérő	200 "	Fussdurchmesser
Súly törővel	37 kg	Gewicht samt Stössel.

3 —

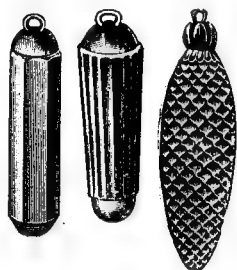

**Taraczkok kipróbálva. — Feuerpöller ausprobiert.**

Magasság — Höhe	145	180	205	230	270 $\frac{m}{m}$
Súly — Gewicht	6.—	9.—	12.—	15.—	23.— kg.

Felár  
az alapárra  
Aufschlag zum  
Grundpreis

Kor fill.

10 —


**Órasúlyok hatszögletű vagy bordás — Uhrgewichte sechskantige oder gerippte.**

Pont	$\frac{1}{2}$	$\frac{3}{4}$	1	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{2}$	$1\frac{3}{4}$	2	$2\frac{1}{4}$	$2\frac{1}{2}$	$2\frac{3}{4}$	3 Pfund
cca.	0.28	0.42	0.56	0.70	0.84	0.98	1.12	1.26	1.40	1.54	168 dkg.

**Fenyőtoboz alakú. — Tannenzapfenform.**

cca. 0.50 0.84 1.12 1.40 kg.

6 —

6 —


**Tornagolyók öntött markolattal.**
**Turnhanteln mit Gussgriffstange.**

Súly — Gewicht cca. 0.75 1.— 1.25 1.50 1.75 2.— 2.25 2.50 2.75 kg

Egész hosszúság — Ganze Länge mm 185 190 200 210 215 220 225 230 235

Markolat hosszúság — Grifflänge mm 90 90 105 105 105 105 105 105 105

Súly — Gewicht cca. 3.00 3.25 3.50 3.75 4.— 4.25 4.50 4.75 5.— 5.50 kg

Egész hosszúság — Ganze Länge mm 240 240 250 250 260 260 265 270 275 275

Markolat hosszúság — Grifflänge mm 105 105 105 105 105 110 110 110 110 110

Súly — Gewicht cca. 6 7 8 9 10 12 14 16 18 20 kg

Egész hosszúság — Ganze Länge mm 280 290 300 305 330 380 400 410 420 430

Markolat hosszúság — Grifflänge mm 110 110 110 110 125 160 180 190 210 220

10 —

10 —

Kovácsolt vasmarkolattal minden szükségelt méretben szállítunk 15—60 kilóig terjedő súlyban. A rendelés feladásánál a markolat hossza megjelölendő, mivel máskülönben saját belátásunk szerint szállítunk.

Ha pontos súly kívánatik ez a megrendelés-kor különösen hangsúlyozandó.

Mit schmiedeiserener Griffstange liefern wir in jedem gewünschten Gewicht von 15—60 kg und bitten wir bei Bestellung um Angabe der Grifflänge, da wir sonst nach Gutdünken liefern.

Wenn das Gewicht genau sein soll, bitten wir dieses ganz speziell anzuführen.

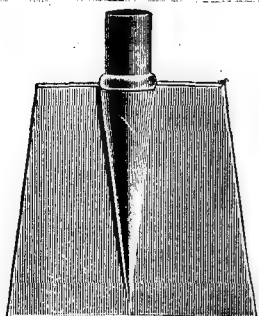
**Féktuskók. — Radbremsstöckel.**


Szám — Nummer 1	40×110	45×110	50×110	55×110 mm
	1.30	1.40	1.55	1.70 kg.



Szám — Nummer 2	40×80	45×100	50×110	55×110 mm
	0.60	0.80	1.10	1.30 kg

4 —



### Göründesapok. — Wellenzapfen.

Minden méretben szállíttatnak. — Werden in allen Dimensionen geliefert.

Felár  
az alapára  
Aufschlag zum  
Grundpreis

Kor. fill.

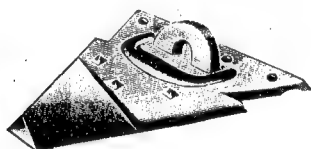
2 —



### Hohenheimi eketámasztó. — Hohenheimer Pflugstütze.

Drbként 6.60 kg per Stück.

4 —



### Hohenheimi ekecsúcs. — Hohenheimer Pflugspitze.

Kiss — Kleine 2.50 kg

Nagy — Grosse kg

4 —



### Hohenheimi ekekormány. Hohenheimer Pflugstreichbrett.

Drbként 8.00 kg per Stück.

4 —

### Ekekulcsok. — Pflugschlüssel.

Szám-Nummer



1



2



3



4

A

20 × 25 mm  
0.40 kg

A 12 × 16 × 35 mm  
0.50 kg

A 21 × 25 mm  
0.90 kg

A 18 × 24 mm  
0.50 kg

B

21 × 30 mm  
0.50 kg

B 26 × 34 mm  
0.75 kg

B 21 × 31 mm  
0.60 kg

C

20 × 29 mm  
0.65 kg

4 —

### Csoroszlya-ágy. — Pflugplattel.



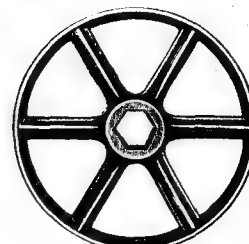
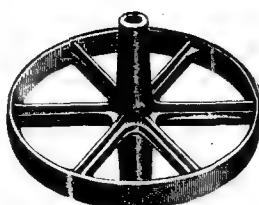
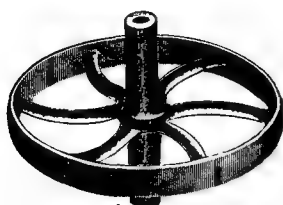
Sz.-Nr. 1 55 mm 0.25 kg



Sz.-Nr. 2 62 mm 0.40 kg

8 —

**Taliga-kerekek. — Schubkarrenräder.**



Szám — Nummer

1

2

3

Szám Nummer	Átmérő Durchmesser mm	Peremszélesség Laufbreite mm	Agyhosszuság Nabenlänge mm	Lyukbőség Lochweite mm	Súly Gewicht kg
1	350	40	32	20	9.2
2	410	45	33	20	10.7
3	350	60	80	55	10.2

Felár  
az alapárra  
Aufschlag zum  
Grundpreis

Kor. fill.

4

—

**Zsáktargonczakerék. — Sackkarrenrad.**

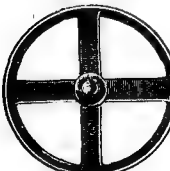


Kerékátmérő Raddurchmesser mm	Peremszélesség Laufbreite mm	Agyhosszuság Nabenlänge mm	Lyukbőség Lochweite mm	Súly Gewicht kg
170	50	55	22	4.2

6

—

**Ekekerekek. — Pflugräder.**

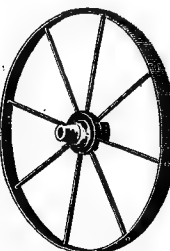


Szám Nr.	Átmérő Durchmesser mm	Peremszélesség Laufbreite mm	Agyhosszuság Nabenlänge mm	Lyukbőség Lochweite mm	Súly Gewicht kg
1	215	35	40	25	2.7
2	240	40	80	20	4.—

4

—

**Eketaligakerék. — Pflugkarrenrad.**



Átmérő Durchmesser mm	Agyhosszuság Nabenlänge mm	Tengelyhosszuság Achslänge mm	Tengely- vastagság Achsdicke mm	Súly tengelynélkül Gewicht ohne Achse kg
450	120	550	17×25	6.—

Ár darabonként  
Preis per Stück

5

—



**Targonczapersely. — Schubkarrenlager.**

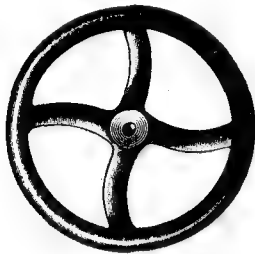


Szám — Nummer	1	2	3
Hosszuság — Länge	90	100	110 mm
Szélesség — Breite	28	32	32 mm
Lyukbőség — Lochweite	18	18	18
Súly — Gewicht	0.25	0.30	0.35 dgr
Ár darabonként — Preis per Stück K	—30	—32	—34

Felár  
az alapárra  
Aufschlag zum  
Grundpreis  
Kor. fill.

Ár darabonként.

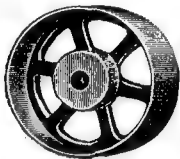
Preis per Stück  
nebenstehend.



**Hajtókerekek. — Schwungräder.**

Létező minták és kívánt méretek  
után külön gyártatnak.

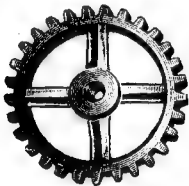
Werden nach vorhandenen Model-  
len und gewünschten Dimensionen  
erzeugt.



**Szijskorongok. — Riemenscheiben.**

Létező minták és kívánt méretek  
után külön gyártatnak.

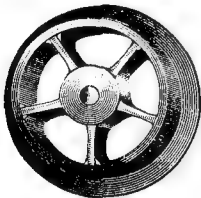
Nach vorhandenen Modellen und  
gewünschten Dimensionen.



**Fogaskerekek. — Zahnräder.**

Létező minták és kívánt méretek  
után külön gyártatnak.

Nach vorhandenen Modellen und  
gewünschten Dimensionen.



**Csillekerek. — Hunderäder.**

Létező minták és kívánt méretek  
után külön gyártatnak.

Nach vorhandenen Modellen und  
gewünschten Dimensionen.



**Csigafejemelő. — Aufzugrollen.**

Átmérő — Durchmesser	100	180	200	mm
Járat szélesség — Laufbreite	19	28	29	mm

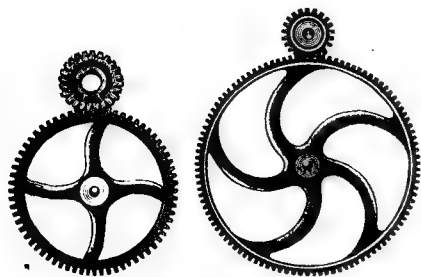
Azonkívül minden kívánt méretben szállittatnak.  
Ausser diesen in allen gewünschten Dimensionen.

Árak megegyezés szerint.

Preise laut Vereinbarung.

10

—



Sz. 1

2 Nr.

**Szelelőrostakerek és hajtámiivek.**

**Windreuterräder und Getriebe.**

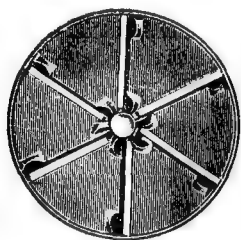
Felár  
az alapárra  
Aufschlag zum  
Grundpreis  
Kor. fill.

Árak megegyezés szerint

Preise laut Vereinbarung

Szám — Nr.		Átmérő Durchmesser	Lyukbőség Lochweite	Szélesség Breite	Fogak mennyisége Zähnezahl	Súly — Gewicht kg.
Millimeter						
1	Nagy kerék — Grosses Rad	365	20	26	96	5.8
	Kis kerék — Kleines Rad	82	20	30	22	
2	Nagy kerék — Grosses Rad	375	22	26	107	5.4
	Kis kerék — Kleines Rad	82	20	30	22	

Azonkívül minden kívánt méretben.  
Ausser diesen in allen gewünschten Dimensionen.



**Répvágókorongok — Rübenschneideplatten.**

Szám	1	2	3	Nummer
Mit	4	4	6	Nyílással — Oeffnungen
Átmérő	39	47	46	cm Durchmesser
Súly cca	8.25	9.50	10.—	kg Gewicht per Stück

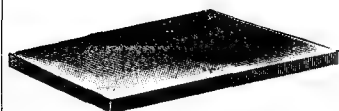
8



**Répvágógépkosarak — Rübenschneidemaschinenkorb.**

Méretek : szélesség 21 × 25 cm Breite  
mélység 24 cm Tiefe  
Súly darabonként cca. 2.30 kg Gewicht per Stück

16



**Tetőtéglalapok — Dachziegelplatten.**

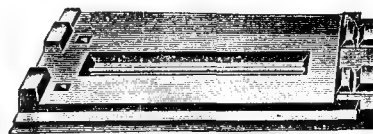
minden előírt méretben  
szallítatnak

werden in allen vorgeschrie-  
benen Dimensionen geliefert.

## Czementtéglalapok — Zementziegelplatten.



Nagyság  $23 \times 36$  cm



$23 \times 39$  cm Grösse

Minden beküldött minta után szállíttatnak. — Werden nach jedem uns eingesandten Modell erzeugt.

## Tetőtéglalapok — Dachziegelplatten.



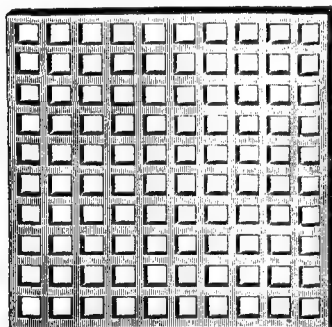
Egész szélesség -- Ganze Breite  $29 \times 29$  cm

Fedőszélesség — Deckbreite  $25 \times 25$  cm

Súly — Gewicht cca 1.50 kg

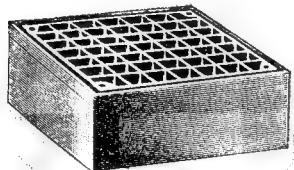
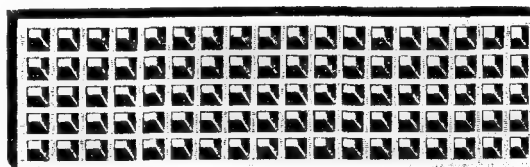
Minden beküldött minta után szállíttatnak — Werden nach jedem uns eingesandten Modell erzeugt.

## Csatornarácsok — Kanalgitter.



Rendelésnél a szélesség, hosszúság és rácsvastagság, továbbá a lyukak nagysága és száma megjelölendő.

Bei Bestellung erbitten wir um Angabe der Breite, Länge und Rippenhöhe, sowie die Weite und Anzahl der Oeffnungen.



Szekrény közönséges téli elzáró fedéllel  
Kasten mit gewöhnl. Winterverschluss

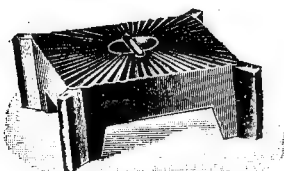
Szagmentes csatornaelzárók nyári és téli használatra.

Geruchlose Kanalverschlüsse für Sommer und Wintergebrauch.

Ábra 1 Figur

Nagyság — Grösse  $7\frac{1}{4} \times 7\frac{1}{4}$ "

Súly — Gewicht cca 10 kg



Fedél nyári használatra  
Deckel für den Sommergebrauch.

Kivánatra beküldött minták után minden más méretben is szállítjuk

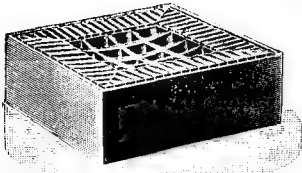
Auf Wunsch liefern wir auch alle andern Dimensionen nach Einsendung eines Modells.

Felár az alapárra  
Aufschlag zum Grundpreise

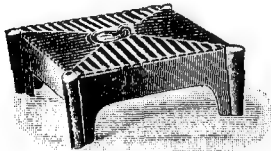
Kor. all.

Árak megegyezés szerint

Preisenach Uebereinkommen



Szekrény közönséges téli elzáró fedél.  
Kasten mit gewöhnlichem Winter-  
verschluss.



Fedél nyári használatra  
Deckel für den Sommergebrauch.

**Szagmentes Csatorna-elzárók** nyári és téli használatra.

**Geruchlose Kanalverschlüsse** für Sommer- und Wintergebrauch.

Ábra 2 Figur

Nagyság -- Grösse 11 × 11 15 × 15"

Súly — Gewicht cca 25.— 52.— kg

Kivánatra beküldött minták után minden más méretben is szállítjuk.

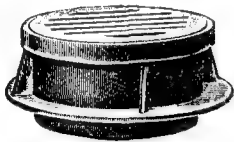
Auf Wunsch liefern wir auch alle andern Dimensionen nach Einsendung eines Modells.

Felár  
az alapárra  
Aufschlag zum  
Grundpreis

Kor. fill.

5

—

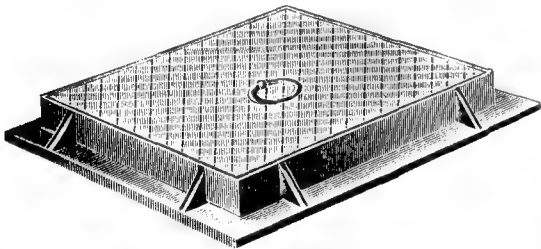


**Udvari sülyesztő szekrényfedő.**  
**Hofsinkkastendeckel.**

Átmérő 35 cm Durchmesser  
Darabonként 33 kg per Stück

5

—



**Aknakeretek** négyszögletes, tömör rovátkolt fedővel.

**Schachtrahmen** viereckig, mit massivem eingekerbtem Deckel.

Nagyság -- Grösse 46 × 46 50 × 50 cm  
Súly — Gewicht cca 31.— 32.— kg

5

—

Kivánatra beküldött minták után, minden más méretben is szállítjuk. Auf Wunsch liefern wir auch alle andern Dimensionen nach Einsendung eines Modells.



**Tisztítócsövek. — Reinigungsrohre.**

	Magasság Höhe	Átmérő feannt Durchmesser oben	Átmérő alul Durchmesser unten	Súly Gewicht
Nr. 1 sz.	70 cm	122 mm	180 mm	25.— kg
Nr. 2 sz.	70 cm	150 mm	205 mm	34.— kg

Áruk megegyezés szerint

Preise nach Übereinkommen



**Csapfedő. — Hahnkappen.**

Magasság 16 cm hoch  
Átmérő feannt 11 × 11 cm Durchmesser oben  
Átmérő alul 17 cm Durchmesser unten  
Súly cca 4½ kg Gewicht.

12

—



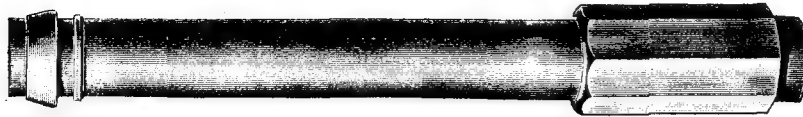
**Beton- és földverő. — Beton- und Erdstampfer.**

Szám Nr. 1 11 × 20 cm cca 5.— kg  
" " 2 20 × 20 cm cca 8.— kg

2

—

**Tetőcsatornavizvezetőcsövek. — Dachrinnenablaufrohre.**

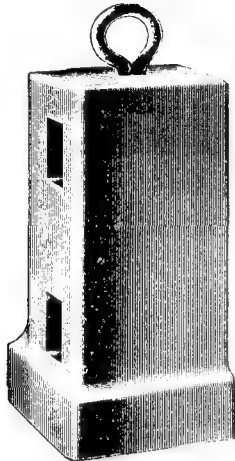


Hosszuság	139	133	cm Länge
Átmérő	140×150	135×135	cm Durchmesser
Súly cca	75.—	60.—	kg Gewicht.

Felár  
az alapárra  
Aufschlag zum  
Grundpreis

Kor. All.

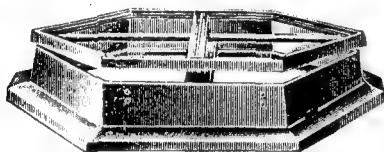
7 —



**Verőkosok — Hoyer oder Rammbär**

tetszés szerinti súlyban — in beliebigen Gewichten.

— —



**Padlásablakok. — Dachfenster.**

Rámanagyság 51×77 cm Rahmengrösse  
Ablaknagyság 39×66 cm Fenstergrösse  
Súly cca 15 kg Gewicht.

20 —

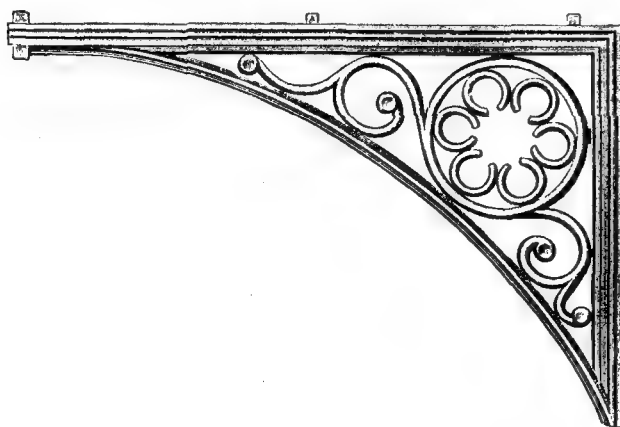


**Lámpatartó. — Laternenträger.**

Hosszoldal	100 cm
Langseite	
Keskenyoldal	40 cm
Schmalseite	

Súly — Gewicht 18 kg

20 —



**Erkélytartó. — Balkonträger.**

Szám 1. Nr.

Hosszoldal	120 cm
Langseite	
Keskenyoldal	80 cm
Schmalseite	

Súly — Gewicht cca 65 kg

A falba beépítendő csapok méretei külön előírandók.

Az erkélytartó hossza tetszés szerint 120 cm-től 180 cm-ig gyártható.

Einbauzapfen nach Massangabe.

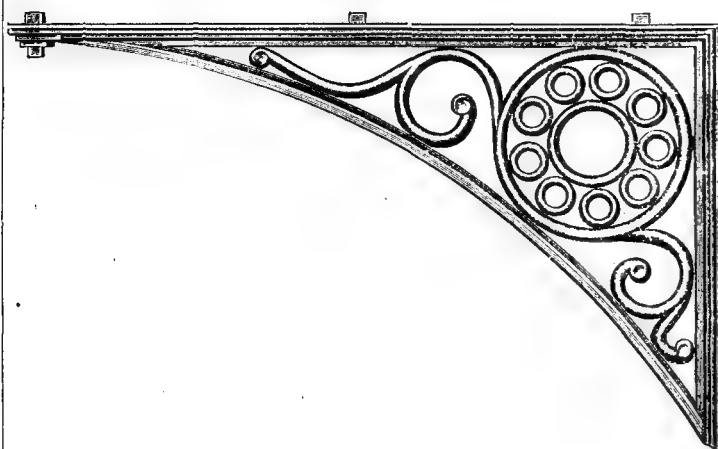
Die Langseite kann nach Belieben bis auf 120 cm gekürzt, oder bis zu 180 cm verlängert erzeugt werden.

8 —

**Erkélytartó. — Balkonträger.**

Felár  
az alapárra.  
Anschlag zum  
Grundpreis  
Kor. fill.

Sz. 2. Nr.



Hosszoldal } 135 cm  
Langseite }

Keskenyoldal } 80 cm  
Schmalseite }

Súly — Gewicht cca 75 kg

A falba beépítendő csapok mé-  
retei külön előírandók.

Az erkélytartó hossza tetszés szerint  
120 cm-től 180 cm-ig gyártható.

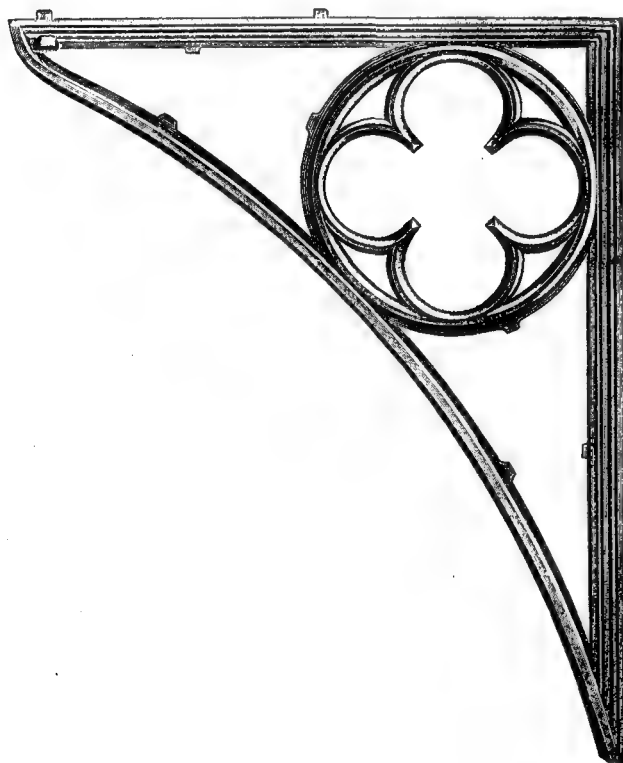
Einbauzapfen nach Massangabe.

Die Langseite kann nach Belieben bis auf  
120 cm gekürzt, oder bis zu 180 cm ver-  
längert erzeugt werden.

8

**Erkélytartó. — Balkonträger.**

30



Sz. 3. Nr.

Hosszoldal } 147 cm  
Langseite }

Keskenyoldal } 122 cm  
Schmalseite }

Súly — Gewicht cca 120 kg

A falba beépítendő csapok mé-  
retei külön előírandók.

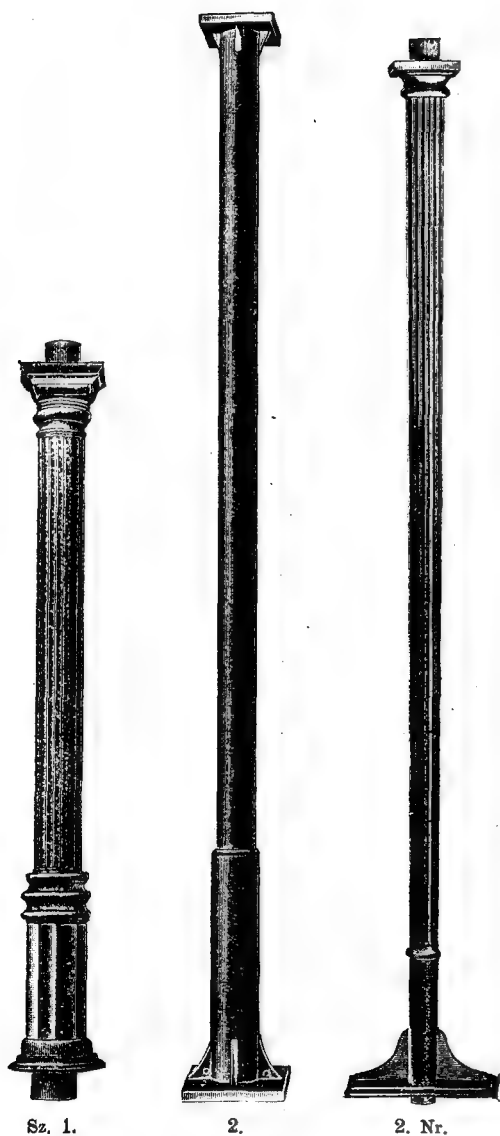
Az erkélytartó hossza tetszés szerint  
120 cm-től 180 cm-ig gyárthatók.

Einbauzapfen mit Massangabe.

Die Langseite kann nach Belieben bis auf  
120 cm gekürzt, oder bis zu 180 cm ver-  
längert erzeugt werden.

8





Sz. 1.

2.

2. Nr.

## Tartó-oszlopok. — Tragsäulen.

Szám 1. Nr.

Magasság 300 cm hoch.  
Súly cca 290 kg per Stück.

Szám 2. Nr.

Magasság 380 cm hoch.  
Súly cca 150 kg per Stück.

Szám 3. Nr.

Magasság 385 cm hoch.  
Súly cca 210 kg per Stück.

Az oszlopok tetszésszerűen hosszúságban szállíthatók.  
Az itt ábrázoltakon kívül bármily kivitelű vagy mé-  
retű oszlopot szállítunk rajz vagy minta után.

Die Tragsäulen können nach Belieben gekürzt oder  
verlängert werden.

Tragsäulen liefern wir ausser diesen in jeder Aus-  
führung und Dimension laut Skizze.

Felár  
az alapárra  
Aufschlag zum  
Grundpreis

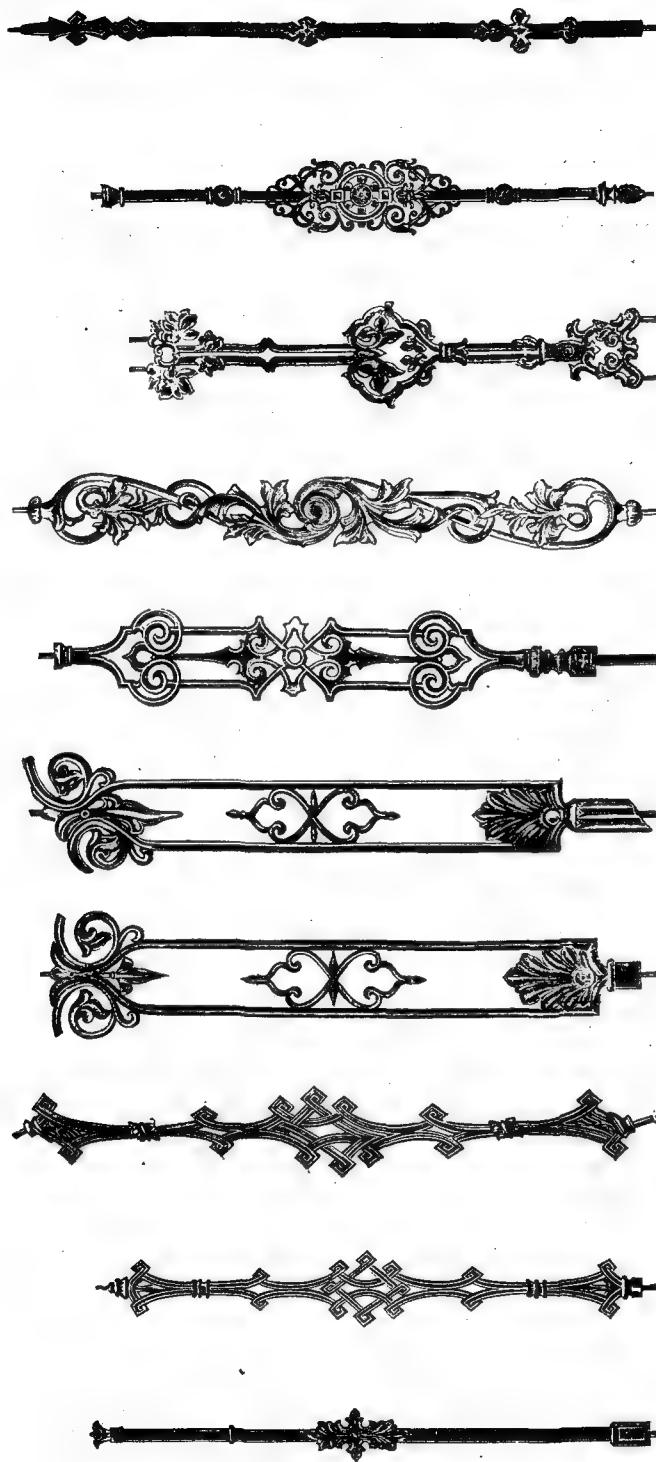
Kor.

fill.

Árak megegyezés szerint.

Preise laut Vereinbarung.

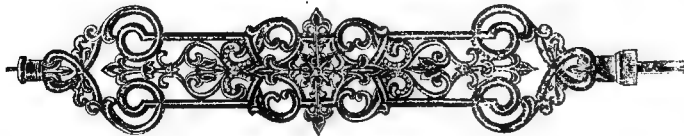









**Folyosó, sírkerítés- és erkélyszálak. — Gang-, Balkon-, Grabgitter- und Geländerstäbe.**

[illegible]

**Jegyzet:** Rajzaink a szálakat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják.

Folyosó-, sírkerítés- és erkélyszálak.  
Gang-, Balkon-, Grabgitter- und Geländerstäbe.

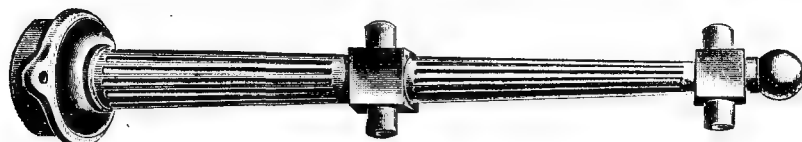
Karzatoszlopok.  
Geländersäulen.

									
Szám 11	12	13	14	15	16	17	18	19	20 Nr.
6.5	6.5	5.5	3.—	8.—	5.—	5.—	5.—	14.—	16.—
M a g a s s á g c z e n t i m é t e r b e n — H ö h e i n C e n t i m e t e r									
92	90	90	81	110	120	120	132	112	116
D a r a b r ú d m é t e r e n k é n t — S t ü c k S t ä b e p e r M e t e r									
4	3	4	6	6	7	6	6	—	—
Á r a k m e g e g y e z é s s z e r i n t — P r e i s e n a c h Ü b e r e i n k o m m e n .									

Jegyzet: Rajzaink a szálakat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják.

Anmerkung: Die Zeichnungen zeigen die Stäbe in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse.

**Emlékkerítésoszlop. — Einfriedigungssäule für Denkmäler etc.**



Magasság 112 cm Höhe

Súly cca 23 kg per Stück.

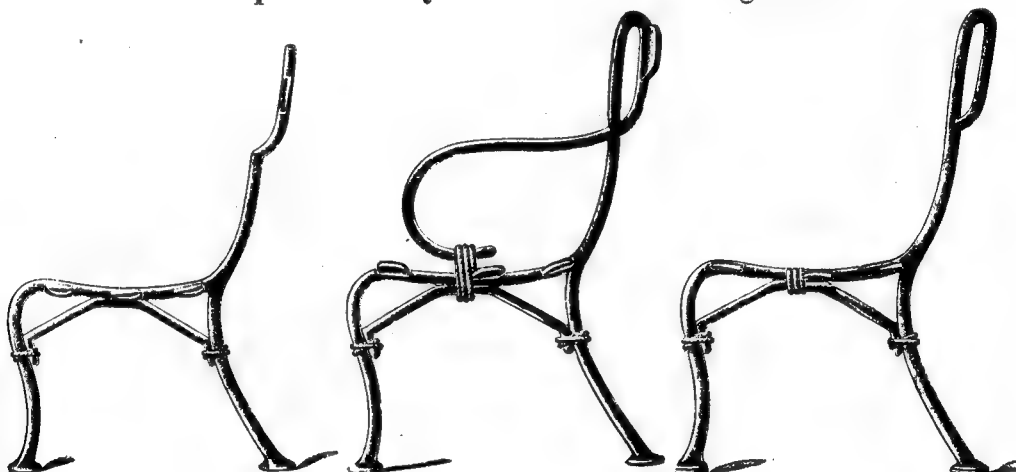
Lynkakkal csövek számára.  
Horgokkal lánczok részére.

Mit Loch für Rohre.  
Mit Haken für Ketten.

Teljes ára 100 kg-ként K 40.—

Vollpreis per 100 kg K 40.—

**Kertipad állványok. — Gartenbankgestelle.**



Szám 1

2

3 Nr.

Súly darabonként kb. 10·50

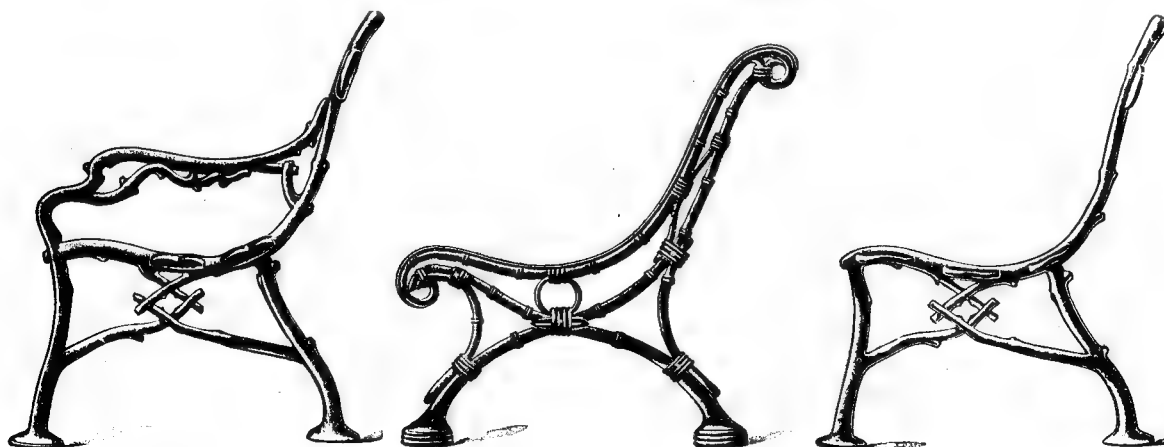
12

11 kg per Stück cca.

Ára páronként K 7·20

8·90

8·20 Preis per Paar



Szám 4

5

6 Nr.

Súly darabonként kb. 21

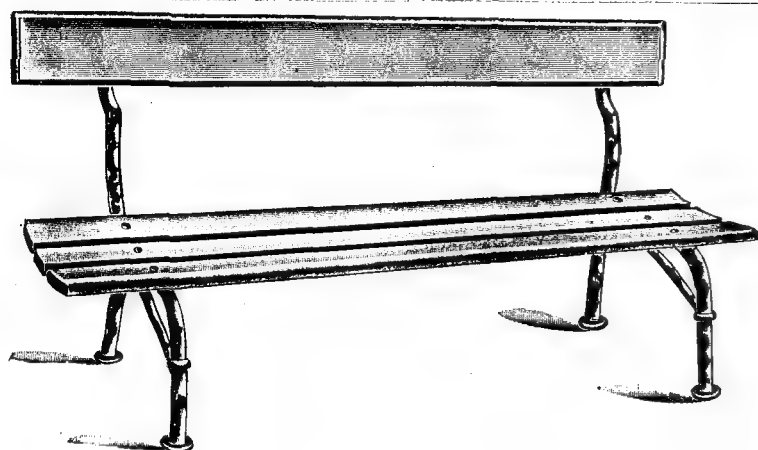
20

17 kg per Stück cca.

Ára páronként K 15·80

14·50

12·50 Preis per Paar



### Kertipadok

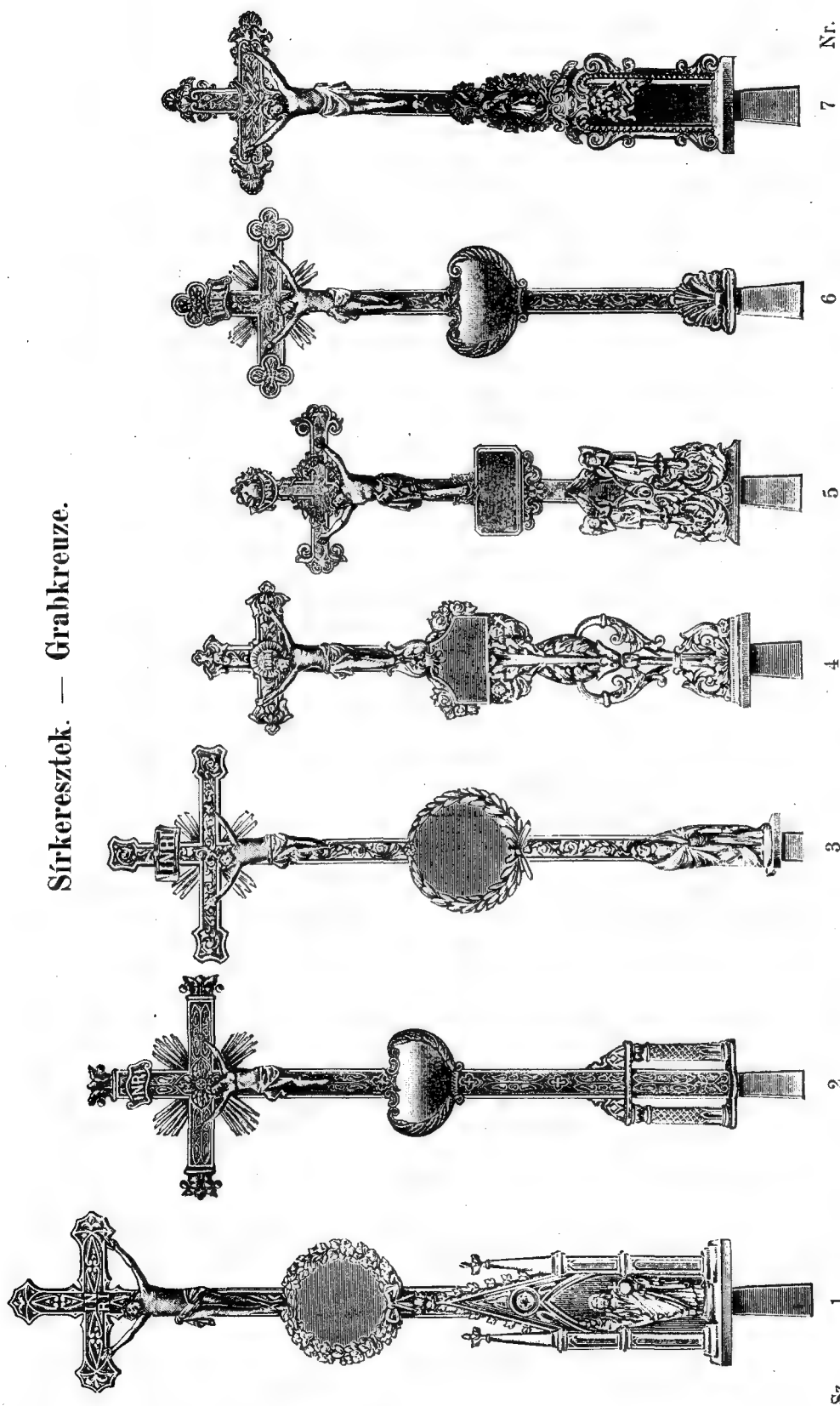
saját gyártmányu, fehér nyírfa módjára festett állványainkra felszerelve. Kivánatra az állványokat nyersen, tehát festetlenül szállítjuk. A 250 cm hosszú padok 3 állvánnyal is szállíthatók, és ez esetben megfelelően drágábbak.

### Gartenbänke

montiert auf unsere weiss birkenartig gestrichenen Gestelle. Ueber Verlangen werden die Gestelle auch roh, also nicht gestrichen geliefert. Die 250 cm langen Bänke können auf Wunsch mit 3 Gestellen geliefert werden und sind dann entsprechend teurer.

Állvány - szám Gestell - Nummer	Hosszúság Länge cm	Ára beeresztett eserefaléccezel Preis mit eingelassenen Eichenholzleisten	Ára beeresztett bükkfaléccezel Preis mit eingelassenen Buchenholzleisten
1	150	K 23'—	K 18'60
	180	K 23'50	K 19'—
	200	K 24'—	K 20'—
	225	K 25'—	K 21'—
	250	K 26'—	K 21'50
2	150	K 25'—	K 21'—
	180	K 25'50	K 21'50
	200	K 26'—	K 22'—
	225	K 26'50	K 23'—
	250	K 27'—	K 24'—
3	150	K 23'50	K 20'—
	180	K 24'—	K 20'50
	200	K 25'—	K 21'—
	225	K 25'50	K 21'50
	250	K 26'—	K 22'—
4	150	K 31'—	K 27'—
	180	K 31'50	K 27'50
	200	K 32'—	K 28'—
	225	K 33'—	K 28'50
	250	K 33'50	K 29'—
5	150	K 30'—	K 26'—
	180	K 30'50	K 26'50
	200	K 31'—	K 27'—
	225	K 32'—	K 27'50
	250	K 32'50	K 28'—
6	150	K 27'50	K 24'—
	180	K 28'—	K 24'50
	220	K 29'—	K 25'—
	225	K 29'50	K 25'50
	250	K 30'—	K 26'—

## Sírkeresztek. — Grabkreuze.



Sz.	Nr.	Magasság	Höhe	Súly	kg per Stk.
1	7	100	144 cm	cca 12.—	29—
2	6	112	138	15.—	16.—
3	5	113	134	16.—	19.—
4	4	114	114	15.—	15.—
5	3	113	113	16.—	16.—
6	2	112	112	15.—	15.—
7	1	100	100	12.—	12.—

Árak megegyezés szerint.

Preise nach Uebereinkommen.

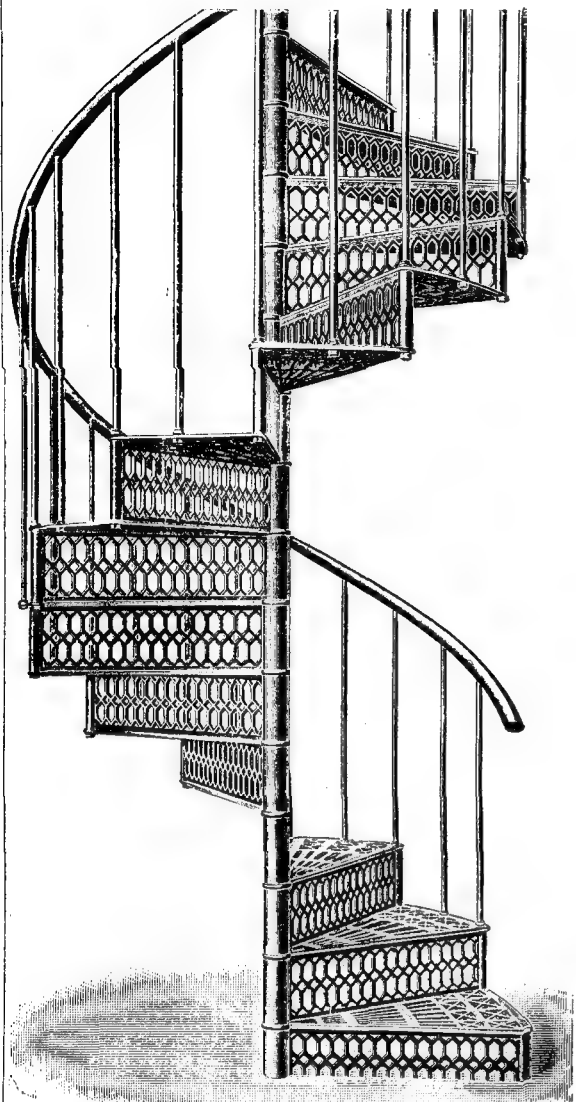
Sírkresztek. — Grabkreuze.



Szám	8	9	10	11	Nummer
Magasság	146	158	158	205	cm Höhe
Súly cca	26.—	32.—	35.—	74.—	kg per Stück

Árak megegyezés szerint.

Preise nach Uebereinkommen.



### Csigalépcső

teljesen felszerelve, vagy egyes alkatrészek,  
kivánság szerint festve.

### Wendeltreppen

liefern wir komplett adjustiert, oder einzelne Bestandteile,  
auf Wunsch gestrichen.

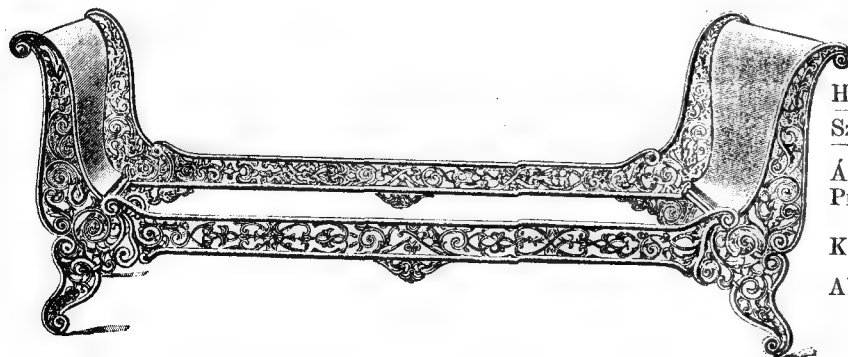
105 cm lépcsőmagasságra 5  
lépcső jön, melynek súlya  
krb. 110 kg.  
Árak megegyezés szerint.

Auf 105 cm Bauhöhe kom-  
men 5 Treppen und wiegen  
cca 110 kg.  
Preise nach Übereinkommen.

### Vaságy — Eisernes Bett

készen, dió- vagy tölgyfaszinre festve  
és fényezve.

fertig, nuss- oder eichenartig gestrichen  
und lackiert.



Hosszúság — Länge	180	190	200 cm
Szélesség — Breite	85	90	100 cm

Ár darabonként Preis per Stück	} K 34.— 36.— 40.—

Kivánatra minden más méretben is szállíthatók.  
Alle andern Dimensionen, können nach Wunsch  
geliefert werden.





**Csizmahúzó. — Stiefelzieher.**

1 darab — 1 Stück Nyers — Roh K —.90

Ezüsttel vagy arannyal bronrozva. — Silber- oder goldbronzirt K 1.—



**Vasalórács. — Bügeleisenrastel.**

darab 1 Stück ezüst vagy aranyra bronrozott — Silber- oder goldbronzirt K —.65



**Asztalvédő. — Topfuntersätze.**

átmérő — Durchmesser 12 15 19 25 cm

1 darab ezüsttel vagy arannyal bronrozott

K —.50

— .70

1.—

1 Stück Silber- oder goldbronzirt

**Névjegytányér. — Visitkartenteller.**

Ezüsttel vagy arannyal — Silber- oder goldbronzirt.



Szám

1

2

3 Nummer

Átmérő

20

23

28 cm Durchmesser

1 darab K —.65

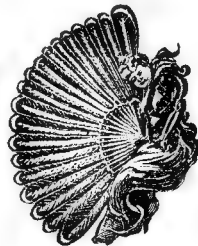
— .75

1.20 K per Stück

**Hamutálcák. — Aschenschalen.**

Ezüst vagy aranyra bronrozott — Silber- oder goldbronzirt.

Árak darabonként — Preise per Stück.



Szám 1

2

3

4

5

6 Nummer

K —.75

— .75

— .75

— .75

— .75

— .75 K

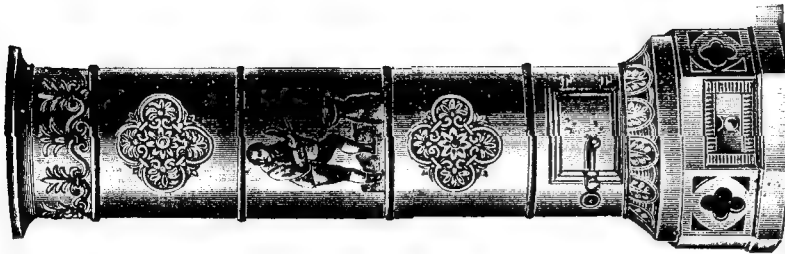
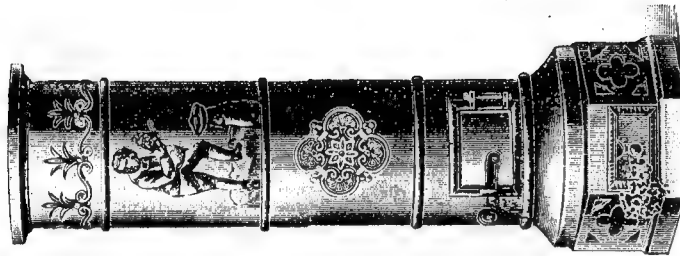
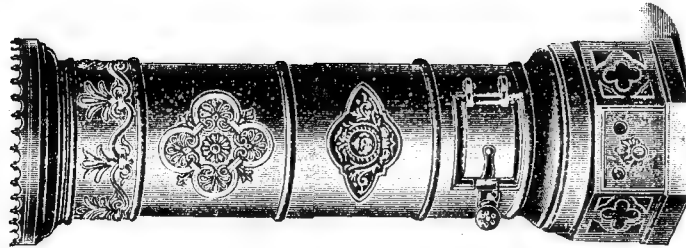
**Fűtők, hajó-, asztal- és  
takaréktűzhelyek.**



**Ofen, Schiff-, Tisch- und  
Sparherde.**



Oszlopkályhák. — Säulenöfen.

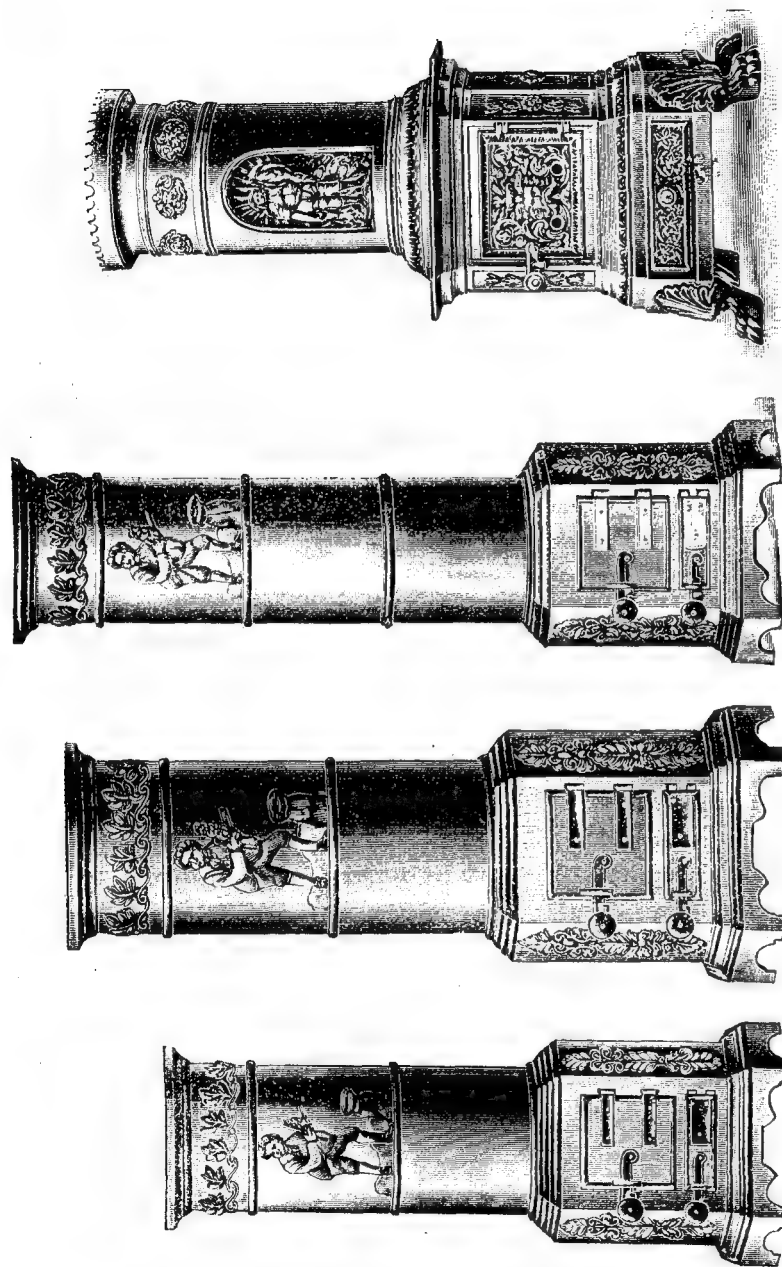


Szám	0		1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		Nummer.
Belül fűtő ára	K	22.50	23.71	28.80	31.31	35.57	33.80 K Preis K. H.
Kivül fűtő ára	K	26.90	27.71	32.50	34.20	39.46	37.50 K Preis L. H.
Magasság	cm	118		113		138	cm Höhe
Átmérő	cm	24		28		28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	cm Durchmesser
Súly belül fűtő	kg	54		70		78	kg Gewicht K. H.
Súly kívül fűtő	kg	72		83		94	kg Gewicht L. H.
Fűtőképesség fával	m <sup>3</sup>	75		72		110	m <sup>3</sup> Heizeffekt bei Holzfener
Fűtőképesség szénnel	m <sup>3</sup>	115		110		165	m <sup>3</sup> Heizeffekt bei Kohlenfener
A füstcső külső átmérője	mm	105		105		105	mm Äussere Stützenweite.

**legyzet:** b. f. = belül fűtő; k. f. = kívül fűtő kályha.  
Rajzaink a kályhákat körülbelül <sup>1</sup>/<sub>10</sub> re nagyságban ábrázolják.  
Az átmérők belül mérve értendők.

**Anmerkung:** K. H. = Kurzheiz für innere Heizung; L. H. = Langheiz.  
Die Zeichnungen zeigen die Oefen in cca <sup>1</sup>/<sub>10</sub> der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind gemessen verstanden.

Oszlopkályhák. — Säulenöfen.

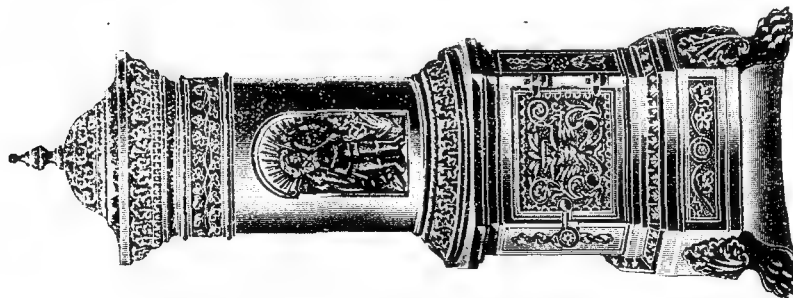


Szám	1	2	3	4	Nummer
Ára	K 2750 39 40	50.- 52 50	60.- 63.-	27 70 26 30	K Preis
Magasság	cm 118	136	168	103	cm Höhe
Átmérője a fűtőrésznek	cm 38×38	45×45	45×45	31×31	cm Durchmesser des Heizteiles
Átmérője a felső hengernek	cm 27 1/2	30	30	24	cm Durchm. des obern Cylinders
Súly	kg 100	130	150	62	kg Gewicht
Fűtőképesség fával	m³ 110	140	170	80	m³ Heizeffekt bei Holzfeuer
Fűtőképesség szénnel	m³ 165	210	255	120	m³ Heizeffekt bei Kohlenfeuer
Á fűteső külső átmérője	mm 105	105	105	105	mm Aessere Stutzenweite

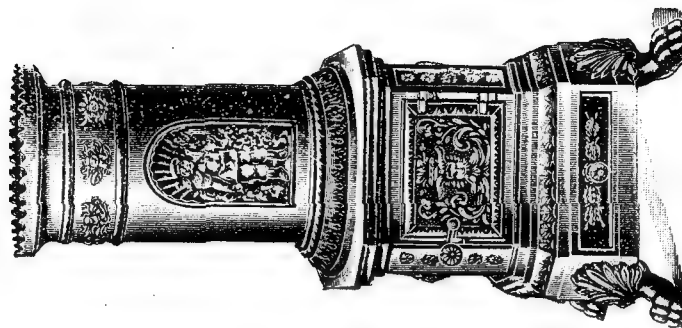
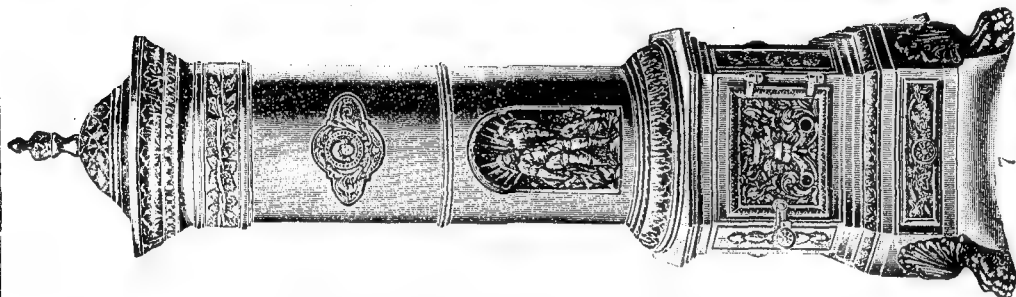
**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Oefen in cca 1/10 der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

**Jegyzet:** Rajzaink a kályhákat körülbelül 1/10 nagyságban ábrázolják az átmérők belül mérve értendőek.

Oszlopkályhák.



Säulenöfen.



Szám	5	6	7	8	Nummer
Ára	K 27.50 28.90	31.50 32.90	32.50 34.10	35.50 37.00	K 1 Preis
Magasság	cm 123	134	154	114	cm Höhe
Átmérője a fűtőrésszel	cm 31×31	31×31	31×31	32	cm Durchm des Heizteiles
Átmérője a felső hengernek	cm 24	25	25	28 1/2	cm Durchm. d. ob. Cylinders
Súly	kg 65	74	79	84	kg Gewicht
Fűtőképesség fával	m³ 80	95	95	100	m³ Heizeffekt bei Holzfeuer
Fűtőképesség szénnel	m³ 120	135	135	150	m³ Heizeffekt b. Kohlenfeuer
A fűtőcső külső átmérője	mm 105	105	105	105	mm Aenssere Stutzenweite
<p><b>Jegyzet:</b> Rajzaink a kályhákat körülbelül 1/10 nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül   <b>Anmerkung:</b> Die Zeichnungen zeigen die Oefen in oca 1/10 der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.</p>					

Oszlopkályhák — Säulenöfen.



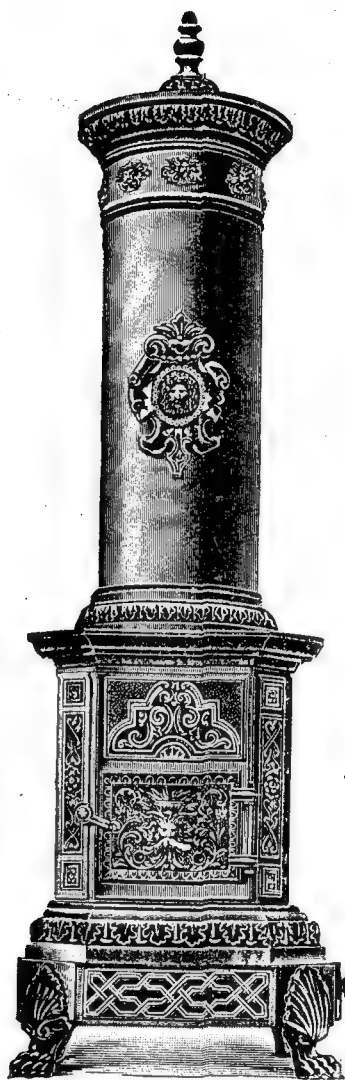
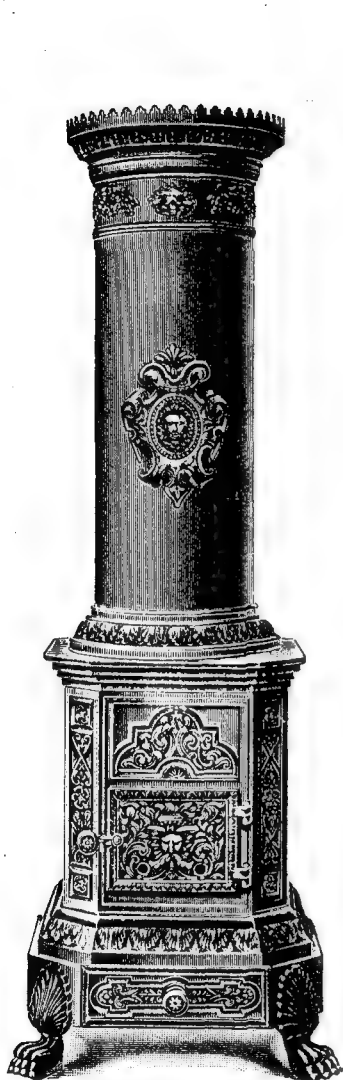
Szám	8 1/2	9	10 Nummer
Ára	K <del>36.90</del> 38.20	<del>52.50</del> 65.20	70.90 67.50 K Preis
Magasság	cm 130	150	167 cm Höhe
Átmérője a fűtő-résznek	cm 32×32	30 1/2 × 30 1/2	35×35 cm Durchmesser des Heizteiles
Átmérője a felső hengernek	cm 28 1/2	20 1/2	22 1/2 cm Durchmesser des oberen Cylinders
Súly	kg 90.—	110.—	139.— kg Gewicht
Fűtőképesség fával	m³ 110	135	180 m³ Heizeffekt bei Holzfeuer
Fűtőképesség szénnel	m³ 165	205	270 m³ Heizeffekt bei Kohlenfeuer
A füstcső külső átmérője	mm 105	112	112 mm Aenssere Stutzen-weite

Jegyzet: Rajzaink a kályhákat körülbelül 1/10 nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

Anmerkung: Die Zeichnungen zeigen die Oefen in cca 1/10 natürlicher Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.



**Oszlopkályhák. — Säulenöfen.**



47

Szám	11	12	Nummer
Ára	K <del>37.50</del> 39 40	<del>42.</del> 40.	K Preis
Magasság	cm 136	152	cm Höhe
Átmérője a fűtőrésznek	cm $31\frac{1}{2} \times 31\frac{1}{2}$	$31\frac{1}{2} \times 31\frac{1}{2}$	cm Durchm. des Heizteiles
Átmérője a felső hengernek	cm 24	24	cm Durchm. des ob. Zylinders
Súly	kg 85.—	90.—	kg Gewicht
Fűtőképesség fával	m <sup>3</sup> 125	125	m <sup>3</sup> Heizeffekt bei Holzfeuer
Fűtőképesség szénnel	m <sup>3</sup> 190	190	m <sup>3</sup> Heizeffekt bei Kohlenfeuer
A füstcső külső átmérője	mm 105	105	mm Aeussere Stutzenweite

**Jegyzet:** Raizaink a kályhakat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Oefen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.



**Oszlopkályhák. — Säulenöfen.**



Szám	13	14	Nummer
Ára	K. 50.— 52' 50	54' 50 51.00	K Preis
Magasság	cm 150	168	cm Höhe
Átmérője a fűtőrésznek	cm 34×34	34×34	cm Durchm. des Heizteiles
Átmérője a felső hengernek	cm 24	24	cm Durchm. des ob. Zylinders
Súly	kg 123.—	125.—	kg Gewicht
Fűtőképesség fával	m <sup>3</sup> 130	130	m <sup>3</sup> Heizeffekt bei Holzfeuer
Fűtőképesség szénnel	m <sup>3</sup> 225	225	m <sup>3</sup> Heizeffekt bei Kohlenfeuer
A füstcső külső átmérője	mm 105	105	mm Aeussere Stutzenweite

**Jegyzet:** Rajzaink a kályhákat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Oefen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

**Oszlopkályhák főzőkészülékkel. — Säulenöfen mit Rechaud.**

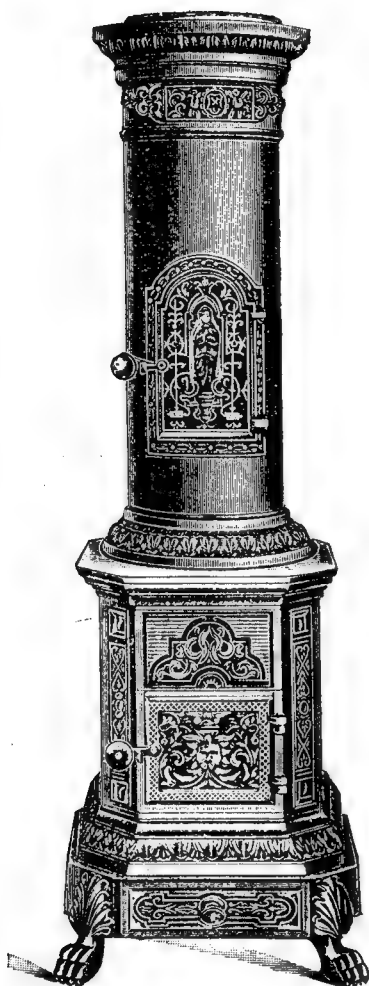


Szám	15	16	Nummer
Ára	K <del>40.</del> 42.-	44 70 <del>42.50</del>	K Preis
Magasság	cm 119	126	cm Höhe
Átmérője a fűtőrésznek	cm 37×37	35×35	cm Durchmesser des Heizteiles
Átmérője a felső hengernek	cm 28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	cm Durchmesser des oberen Zylinders
Súly	kg 98	90	kg Gewicht
Fűtőképesség fával	m <sup>3</sup> 100	105	m <sup>3</sup> Heizeffekt bei Holzfeuer
Fűtőképesség szénnel	m <sup>3</sup> 150	155	m <sup>3</sup> Heizeffekt bei Kohlenfeuer
A füstcső külső átmérője	mm 105	105	mm Aeussere Stutzenweite

**Jegyzet:** Rajzaink a kályhákat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Oefen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

**Oszlopkályhák főzőkészülékkel. — Säulenöfen mit Rechand.**



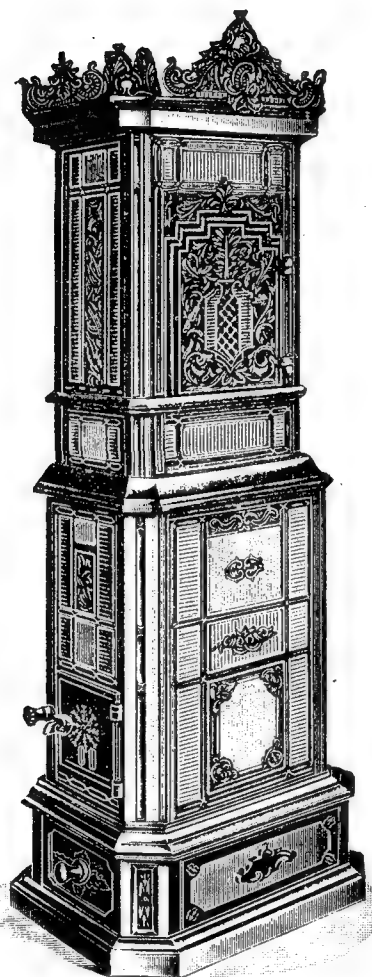
Szám	17			Nummer
Ára	K	52.50	55.20 K	Preis
Magasság	cm	152	cm	Höhe
Átmérője a fűtőrésznek	cm	34×34	cm	Durchmesser des Heizteiles
Átmérője a felső hengernek	cm	24	cm	Durchmesser des oberen Zylinders
Súly	kg	125,—	kg	Gewicht
Fűtőképesség fával	135 m <sup>3</sup>			Heizeffekt bei Holzfeuer
Fűtőképesség szénnel	210 m <sup>3</sup>			Heizeffekt bei Kohlenfeuer
A füstcső külső átmérője	mm	105	mm	Aeussere Stutzenweite

**Jegyzet:** Rajzaink a kályhákat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Öfen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

**Oszlopkályha főzőkészülékkel.**  
Säulenofen mit Rechaud.

**Teremkályhák. — Salonöfen.**



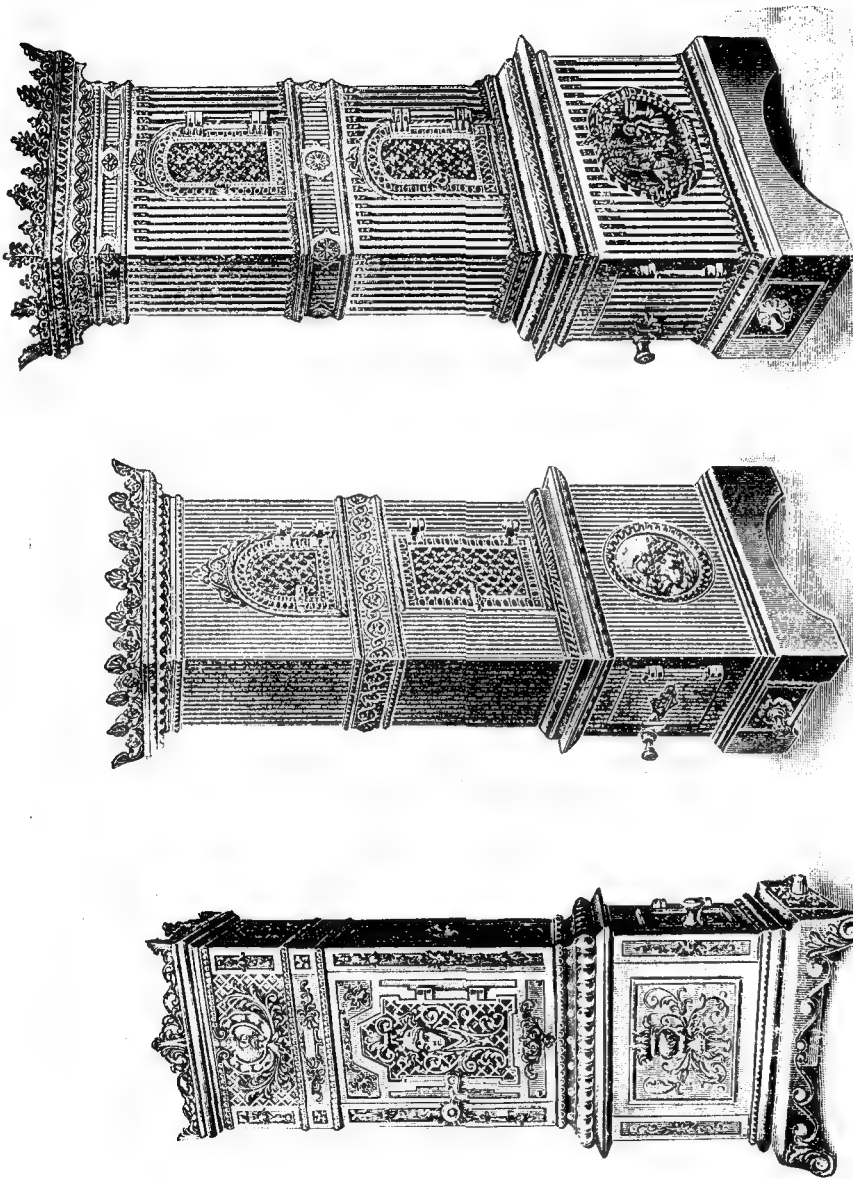
Szám	18	19	20	Nummer
Ára	K <del>85</del> 89.30	<del>50</del> 52.50	<del>65.70</del> 62.50	K Preis
Magasság	cm 180	140	169	cm Höhe
Átmérője a fűtőrésznek	cm 41×41	28×39	28×39	cm Durchmesser des Heizteiles
Súly	kg 200	103	115	kg Gewicht
Fűtőképesség fával	m <sup>3</sup> 180	170	230	m <sup>3</sup> Heizeffekt bei Holzfeuer
Fűtőképesség szénnel	m <sup>3</sup> 270	250	300	m <sup>3</sup> Heizeffekt bei Kohlenfeuer
A füstcső külső átmérője	mm 118	112	112	mm Aeußere Stutzenweite

**Jegyzet:** Rajzaink a kályhákat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Oefen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

# Reggeliszekrénykályhák. — Kastel-Frühstücköfen.

Vasgyár **Szentkeresztbánya** Eisenwerk

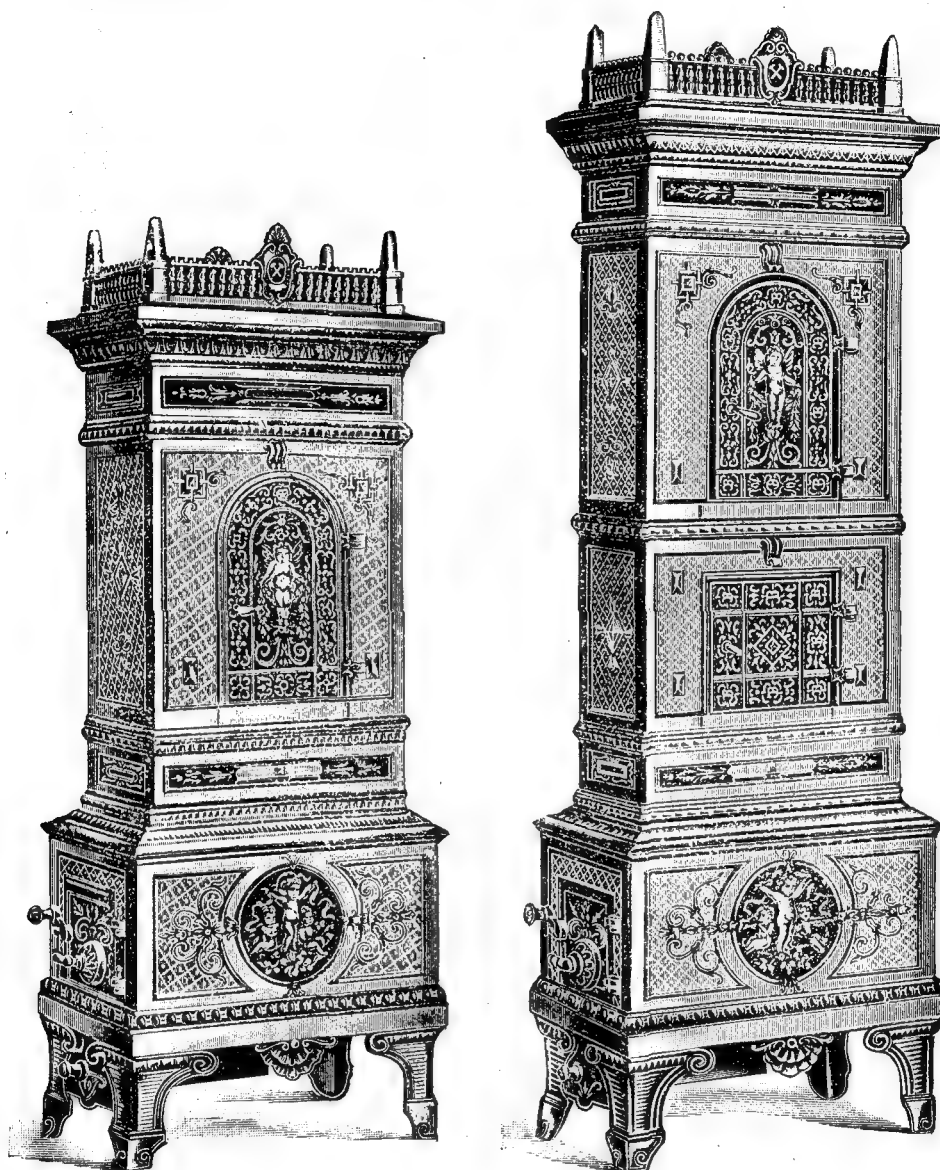


Szám	1	2	3
Ára	K <del>21.90</del> 32.90	<del>25.50</del> 39.40	57. - <del>45.50</del> K Preis
Magasság	cm 106	110	128 cm Höhe
Átmérője a fűtőrésznek	cm 21×32	22×35	24×48 cm Durchmesser des Heizteiles
Átmérője a felsőrésznek	cm 18×29	19×32	19×38 cm Durchmesser des oberen Teiles
Súly	kg 64	81	119 kg Gewicht
Fűtőképesség fával	m <sup>3</sup> 165	191	200 m <sup>3</sup> Heizeffekt bei Holzfeuer
Fűtőképesség szénnel	m <sup>3</sup> 245	275	300 m <sup>3</sup> Heizeffekt bei Kohlenfeuer
A füstcső külső átmérője	mm 99	99	105 mm Auessere Stutzenweite.

**Legyzet:** Rajzaink a kályhákat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják.  
Az átmérők belül mérve értendők.

**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Öfen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

Szabályozható huzamkályhák. — Regulierzugöfen.



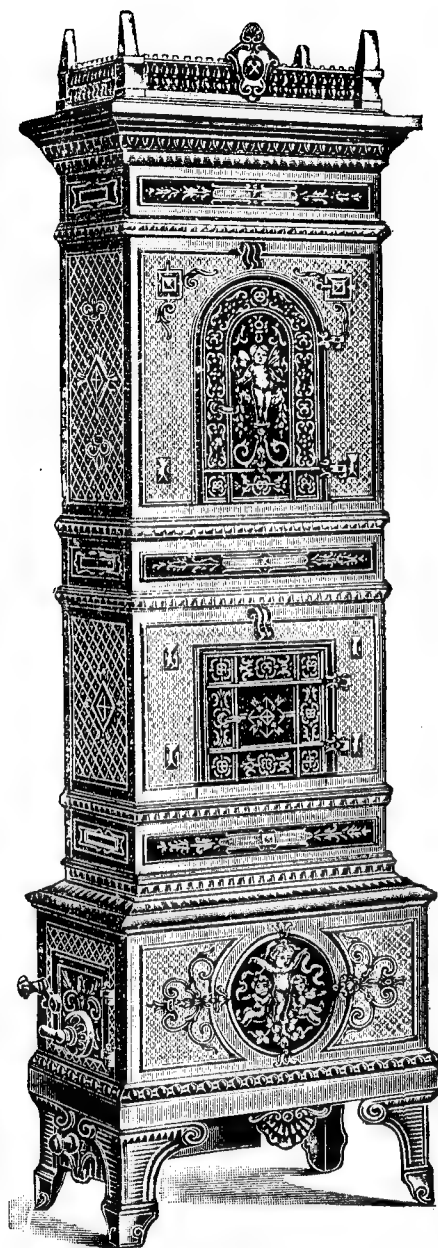
51

Szám	1	2	Nummer
Ára	K <del>75.</del> 78.80	<del>94.50.00.</del> K	Preis
Magasság	cm 147	180 cm	Höhe
Átmérője a fűtőrésznek	cm 28×52	28×52 cm	Durchmesser des Heizteiles
Átmérője a felső résznek	cm 20×43	20×43 cm	Durchmesser des obern Teiles
Súly	kg 152.—	180.— kg	Gewicht
Fűtőképesség	m <sup>3</sup> 250	330 m <sup>3</sup>	Heizeffekt
Füstcső külső átmérője, tojásdad	mm 90×115	90×115 mm	Aussere Stützenweite, oval

Jegyzet: Rajzaink a kályhákat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

Anmerkung: Die Zeichnungen zeigen die Öfen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

**Szabályozható huzam-kályhák. — Regulierzugöfen.**



Szám

3

Nummer

Ára

K

100. — 105. — K

Preis

Magasság

cm

190

cm

Höhe

Átmérője a fűtőrésznek

cm

28×52

cm

Durchmesser des Heizteiles

Átmérője a felső résznek

cm

20×43

cm

Durchmesser des oberen Teiles

Súly

kg

190.—

kg

Gewicht

Fűtőképesség

380 m<sup>3</sup>

Heizeffekt

A füstcső külső átmérője, tojásdad mm

90×115

mm

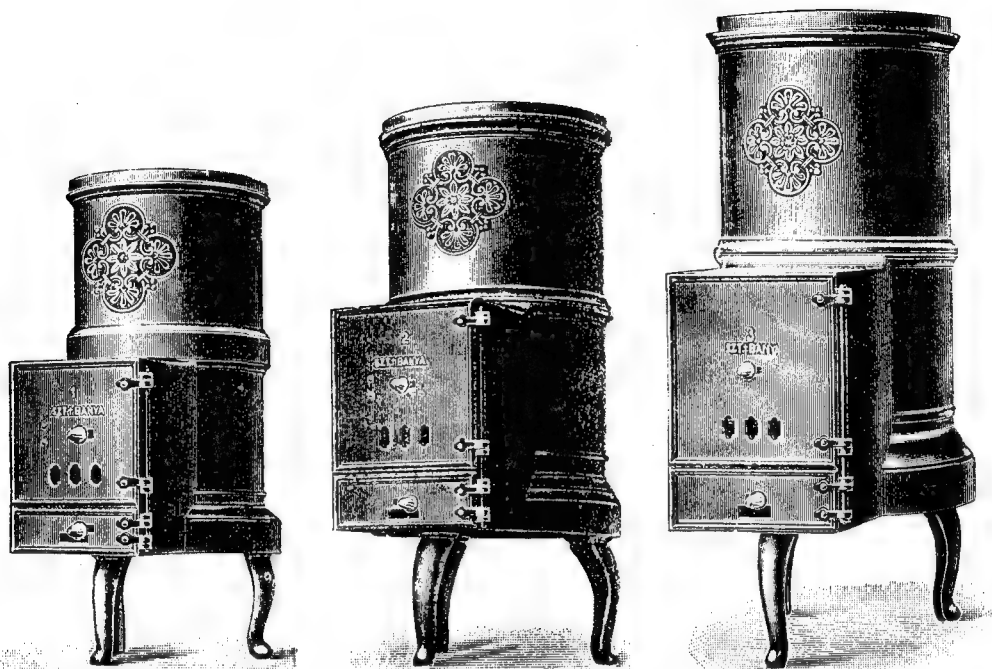
Aeussere Stutzenweite, oval

**Jegyzet:** Rajzaink a kályhákat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Oefen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.



## Gömbölyű kályhák. — Rundöfen.



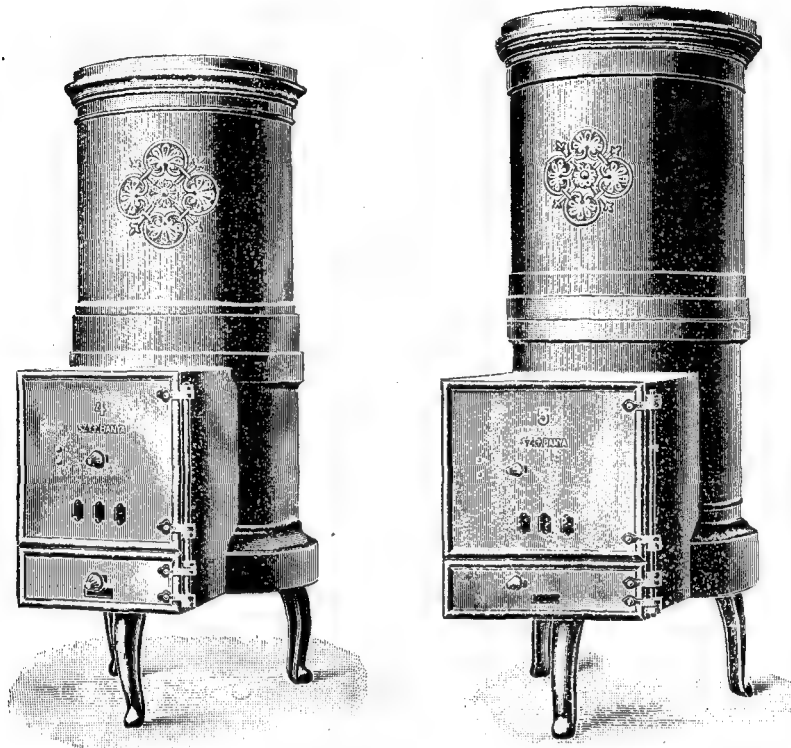
Szám	1	2	3	Nummer
Magasság	cm 74	84	95 cm	Höhe
Átmérő	cm 28	31	33 cm	Durchmesser
Súly 7½ cm hosszú nyakkal	kg 36.—	50.—	67.— kg	Gewicht mit 7½ cm langem Hals
Súly 16 cm hosszú nyakkal	kg 40.—	56.—	73.— kg	Gewicht mit 16 cm langem Hals
Fűtőképesség	m³ 70	90	115 m³	Heizeffekt
A füstcső külső átmérője	mm 105	105	108 mm	Aeusserer Stutzenweite
Felvidéki, két öntöttvas ajtóval — Oberländer mit zwei Gusstüren				
7½ cm hosszú nyakkal K	<del>18.80</del> 19.80	<del>23.80</del> 25.—	30.30 <del>28.80</del>	K mit 7½ cm langem Hals
16 cm hosszú nyakkal K	<del>21.30</del> 22.40	<del>26.30</del> 27.70	32.90 <del>31.30</del>	K mit 16 cm langem Hals
Erdélyi, lemezajtóval — Siebenbürger mit Blechtüre				
7½ cm hosszú nyakkal K	<del>20.—</del> 21.—	<del>25.—</del> 26.30	31.60 <del>30.—</del>	K mit 7½ cm langem Hals
16 cm hosszú nyakkal K	<del>25.—</del> 26.30	<del>30.—</del> 31.50	36.80 <del>35.—</del>	K mit 16 cm langem Hals
Erdélyi ajtó nélkül — Siebenbürger ohne Türen				
7½ cm hosszú nyakkal K	<del>16.30</del> 17.40	<del>21.30</del> 22.40	27.70 <del>26.30</del>	K mit 7½ cm langem Hals
16 cm hosszú nyakkal K	<del>20.—</del> 21.—	<del>25.—</del> 26.30	31.50 <del>30.—</del>	K mit 16 cm langem Hals

**Jegyzet:** Rajzaink a kályhákat körülbelül 1/10 nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Öfen in cca 1/10 der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.



Gömbölyü kályhák. — Rundöfen.



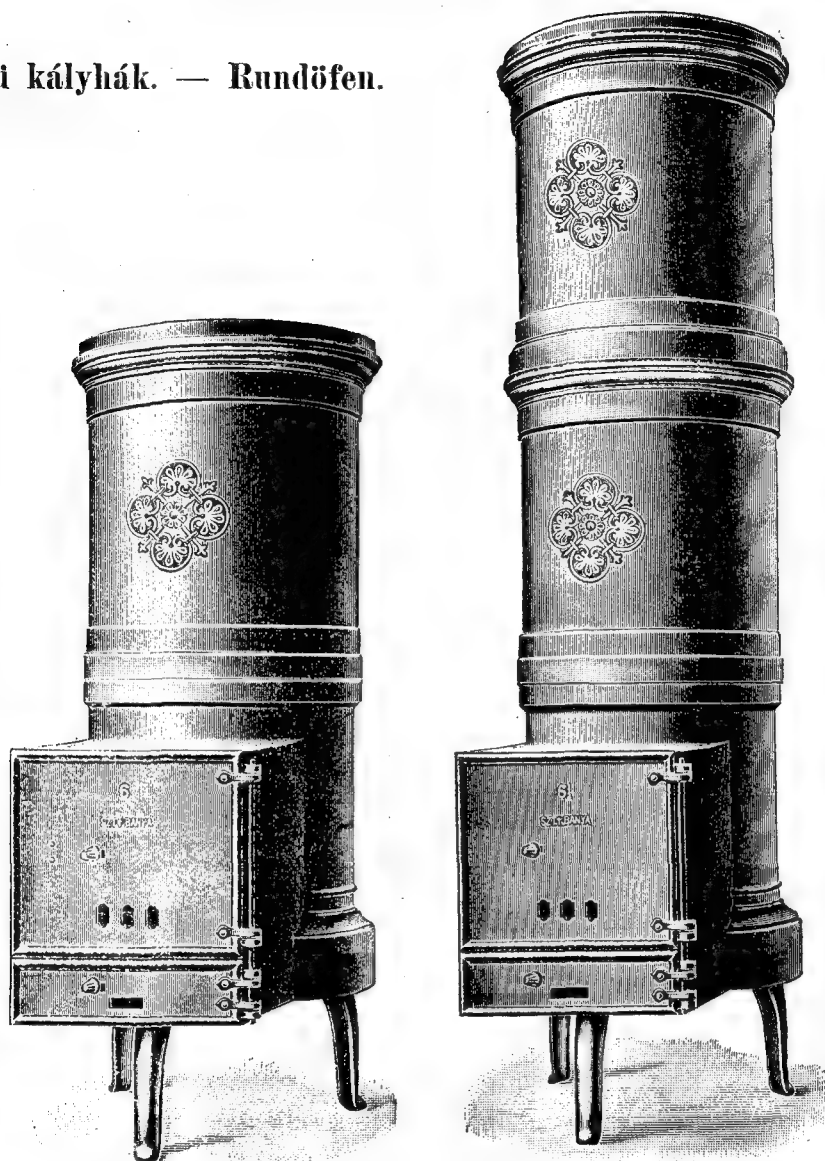
54

Szám	4	5	Nummer
Magasság	cm 105	109 cm	Höhe
Átmérő	cm 36	39 cm	Durchmesser
Súly 12 cm hosszú nyakkal	kg 83.—	105.— kg	Gewicht mit 12 cm langem Hals
Súly 23 cm hosszú nyakkal	kg 90.—	110.— kg	Gewicht mit 23 cm langem Hals
Fűtőképesség	m <sup>3</sup> 150	170 m <sup>3</sup>	Heizeffekt
A füstcső külső átmérője	mm 118	125 mm	Aeussere Stutzenweite
Felvidéki, két öntöttvas ajtóval — Oberländer mit zwei Gusstüren			
12 cm hosszú nyakkal	K <del>87.50</del> 39.40	46.— <del>49.80</del> K	mit 12 cm langem Hals
23 cm hosszú nyakkal	K <del>41.30</del> 43.40	51.30 <del>54.80</del> K	mit 23 cm langem Hals
Erdélyi, lemez ajtóval — Siebenbürger mit Blechtürl			
12 cm hosszú nyakkal	K <del>38.80</del> 40.80	48.70 <del>40.30</del> K	mit 12 cm langem Hals
23 cm hosszú nyakkal	K <del>42.80</del> 46.—	54.— <del>51.30</del> K	mit 23 cm langem Hals
Erdélyi ajtó nélkül — Siebenbürger ohne Türen			
12 cm hosszú nyakkal	K <del>35.—</del> 36.80	43.50 <del>41.30</del> K	mit 12 cm langem Hals
23 cm hosszú nyakkal	K <del>38.80</del> 41.—	49.— <del>46.30</del> K	mit 23 cm langem Hals

**Jegyzet:** Rajzaink a felvidéki gömbölyü kályhákat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Oberländer Rundöfen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

Gömbölyű kályhák. — Rundöfen.



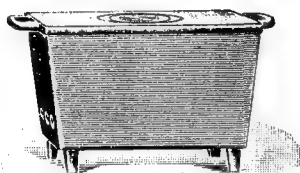
55

Szám	6	6 1/4	Nummer
Magasság	cm 128	181 cm	Höhe
Átmérő	cm 42	42 cm	Durchmesser
Súly 14 cm hosszú nyakkal	kg 165.—	220.— kg	Gewicht mit 14 cm langem Hals
Súly 27 cm hosszú nyakkal	kg 175.—	230.— kg	Gewicht mit 27 cm langem Hals
Fűtőképesség	m <sup>3</sup> 210	290 m <sup>3</sup>	Heizeffekt
A fűtőcső külső átmérője	mm 125	125 mm	Aussere Stutzenweite
Felvidéki két öntöttvas ajtóval — Oberländer mit 2 Gusstüren			
14 cm hosszú nyakkal	K <del>66.30</del> 70.—	85.— 40 <del>81.20</del> K	mit 14 cm langem Hals
27 cm hosszú nyakkal	K <del>72.50</del> 76.20	92.— 87.50 K	mit 27 cm langem Hals
Erdélyi lemez ajtóval — Siebenbürger mit Blechtür			
14 cm hosszú nyakkal	K <del>66.30</del> 70.—	81.— 80.00 K	mit 14 cm langem Hals
27 cm hosszú nyakkal	K <del>72.50</del> 76.—	97.— 92.50 K	mit 27 cm langem Hals
Erdélyi ajtó nélkül — Siebenbürger, ohne Türen			
14 cm hosszú nyakkal	K <del>60.—</del> 63.—	81.50 <del>77.50</del> K	mit 14 cm langem Hals
27 cm hosszú nyakkal	K <del>67.50</del> 71.—	91.— 86.30 K	mit 27 cm langem Hals

**Legyzet:** Rajzaink a felvidéki gömbölyű kályhákat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Oberländer Rundöfen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

**Vasalókályha. — Bügelofen.**



**Kabinetkályha**  
karikával a fedő alatt.

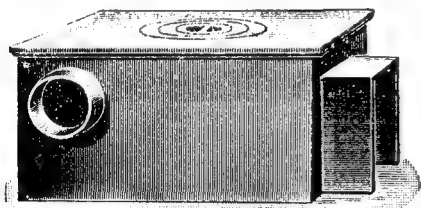
**Kabinetofen**  
mit Kochringen unter dem Deckel.



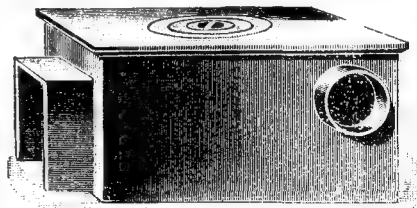
Szám	3	5	Nummer
Ára	K <del>6.00</del> 7.25	21. - 20. - K	Preis
Magasság	cm 28	86	cm Höhe
Átmérő	cm $21\frac{1}{4} \times 27\frac{1}{2}$	27	cm Durchmesser
Súly	kg 18.—	41	kg Gewicht
Fűtőképesség	m <sup>3</sup> —	90	m <sup>3</sup> Heizeffekt
A füsteső külső átmérője mm	—	99	mm Aeusere Stutzenweite

**Erdélyi paraszt-kályhák. — Siebenbürger Bauernöfen.**

Könyök a bal oldalon.  
Stutzen auf der linken Seite.



Könyök a jobb oldalon.  
Stutzen auf der rechten Seite.



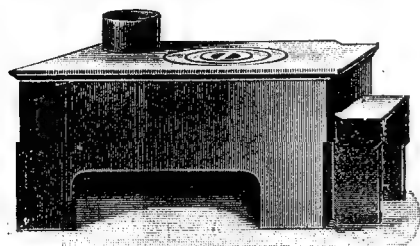
Szám	1	2	Nummer
Ára	K <del>9.—</del> 9.50	9.50 <del>9.—</del> K	Preis
Magasság	cm 25	25	cm Höhe
Tüzelőmagyság	cm 37×47	37×47	cm Heizraumgrösse
Lemeznagyság	cm 43×52	43×52	cm Plattengrösse
Súly	kg 26.—	26.—	kg Gewicht
A füsteső külső átmérője mm	105	105	mm Aeusere Stutzenweite.

**Jegyzet:** Rajzaink a kályhákat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

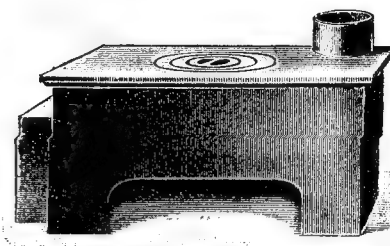
**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Oefen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

**Erdélyi parasztkályák. — Siebenbürger Bauernöfen.**

Könyök a lemez jobb oldalán.  
Stutzen auf der Platte rechts.

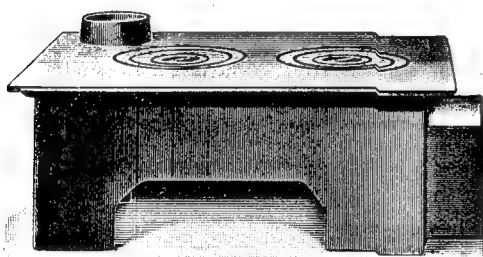


Könyök a lemez bal oldalán.  
Stutzen auf der Platte links.

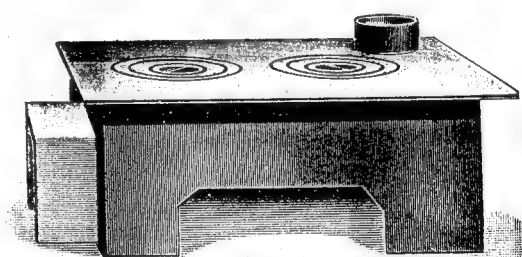


Szám	3	4	Nummer
Ára	K <del>9.50</del> 9.50	9.50 <del>9.</del> K	Preis
Magasság	cm 25	25 cm	Höhe
Tüzelőmagyság	cm 37×47	37×47 cm	Heizraumgrösse
Lemeznagyság	cm 43×52	43×52 cm	Plattengrösse
Súly	kg 26.—	26.— kg	Gewicht
A füstcső külső átmérője	mm 105	105 mm	Äussere Stutzenweite

Könyök a lemez jobb oldalán.  
Stutzen auf der Platte rechts.



Könyök a lemez bal oldalán.  
Stutzen auf der Platte links.



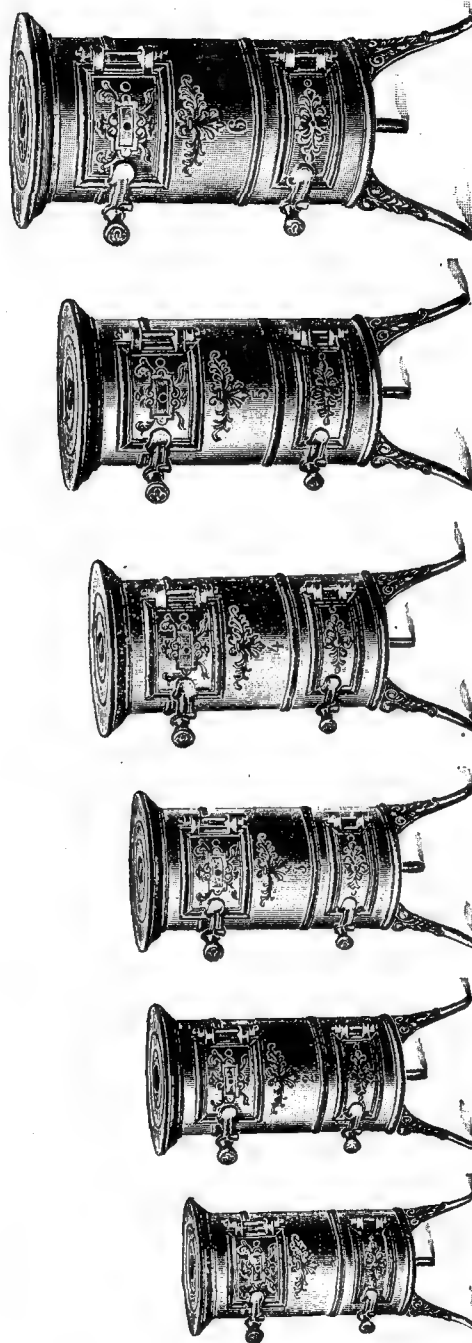
Szám	5	6
Ára	K <del>11.</del> 11.60	11.60 <del>11.</del> K
Magasság	cm 25	25 cm
Tüzelőmagyság	cm 39×54	39×54 cm
Lemeznagyság	cm 49×62	49×62 cm
Súly	kg 31.—	31.— kg
A füstcső külső átmérője	mm 105	105 mm

**Jegyzet:** Rajzaink a kályhákat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Öfen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

# Karikás kályhák. — Ringöfen (Quintöfen).

Vasgyár **Szentkeresztbánya** Eisenwerk

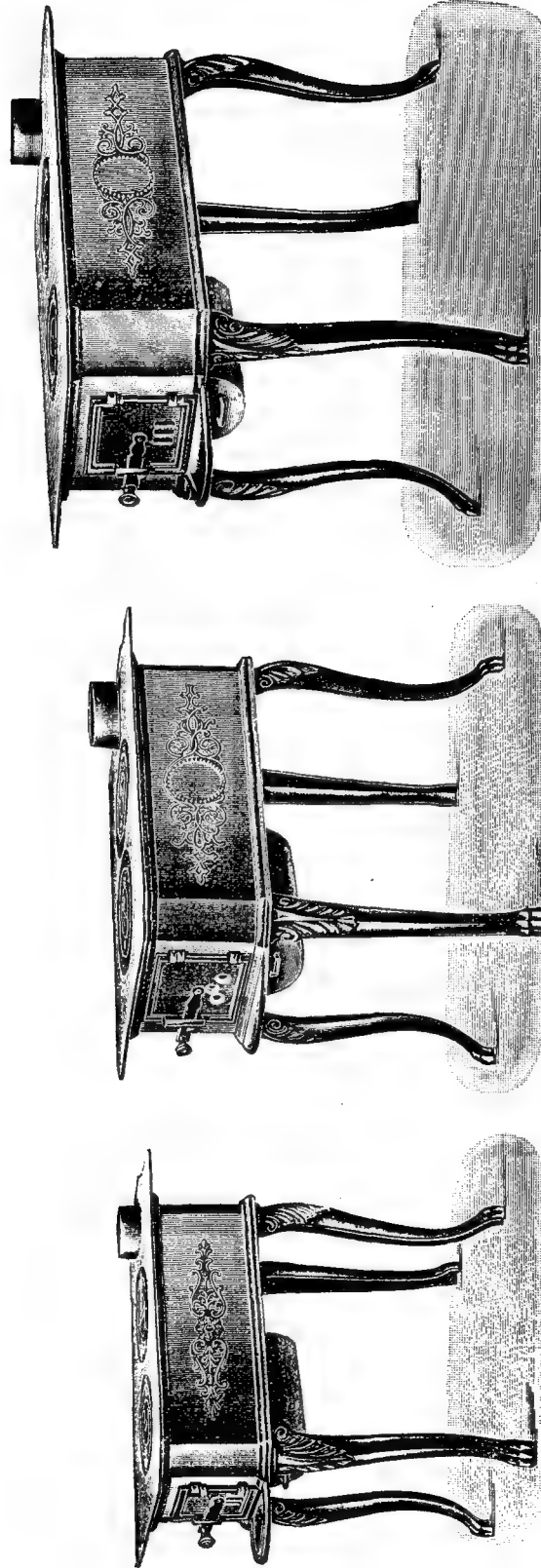


Szám	1	2	3	4	5	6	Nummer
Ára	K 440 4.62	550 6.78	650 7.04	780 8.20	940 9.87	1187 11.90	K
Magasság	cm 44	50	54	58	62	66	cm
Átmérő	cm 17	18	20	22 1/2	24	25	cm
Súly	kg 10	12	15	19	22	26	kg
Fűtőképesség	m <sup>3</sup> 25	30	35	40	45	50	m <sup>3</sup>
A fűtőcső külső átmérője	mm 90	90	90	100	100	100	mm
Auss. Stutzenweite							

Anmerkung: Die Zeichnungen zeigen die Oefen in ca 1/10 der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

Jegyzet: Rajzaink a kályhákat körülbelül 1/10 nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

Hajótűzhelyek sütő nélkül. — Schiffherde ohne Bratrohr.



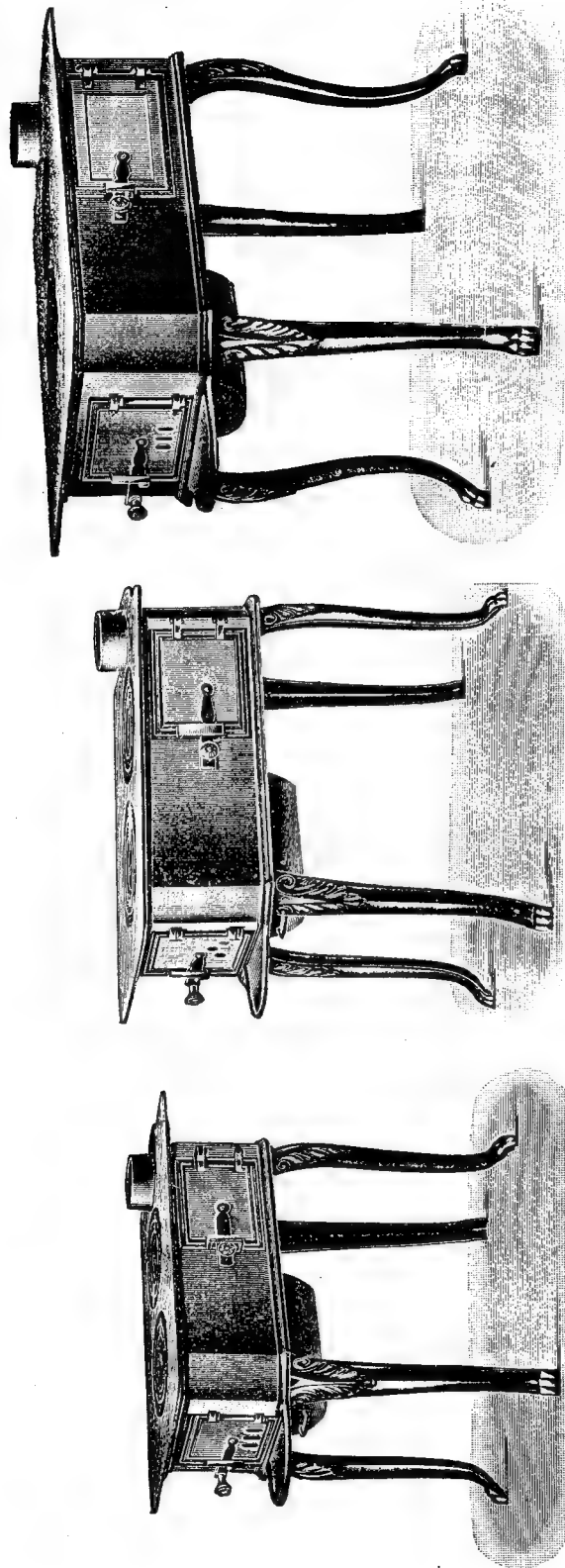
Szám	1	2	3	Nummer
Ára	K <del>14.40</del> 15.10	<del>16.40</del> 16.50	<del>20.40</del> 19.40	K Preis
Magasság	cm 58	60	66	cm Höhe
Lemeznagyság	cm 39×59	44×64	51×75	cm Plattengrösse
Tüzelőmagyság	cm 17×28×49	18×30×51	18×39×61	cm Heizraumgrösse
Testmagyság	cm 18×29×50	19×31×52	19×40×62	cm Körpergrösse
Súly	kg 32.—	37.—	49.—	kg Gewicht
A füstcső külső átmérője	mm 92	99	105	mm Aeusserer Stützenweite

Anmerkung: Die Zeichnungen zeigen die Oefen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

Jegyzet: Rajzaink a kályhákat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

# Hajótűzhelyek sütővel — Schiffherde mit Bratrohr.

Vasgyár **Szentkeresztbánya** Eisenwerk

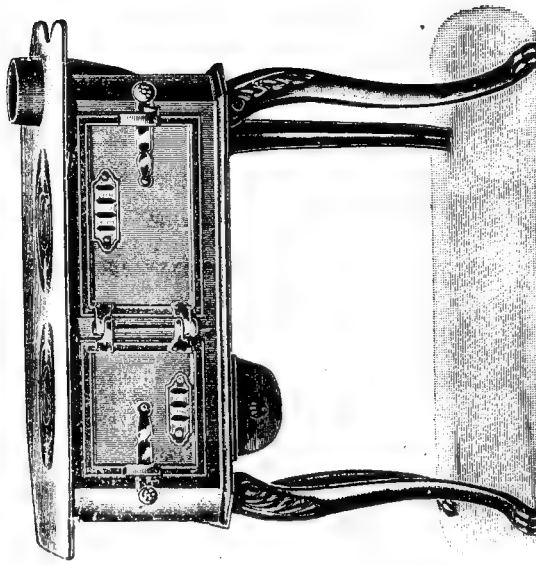
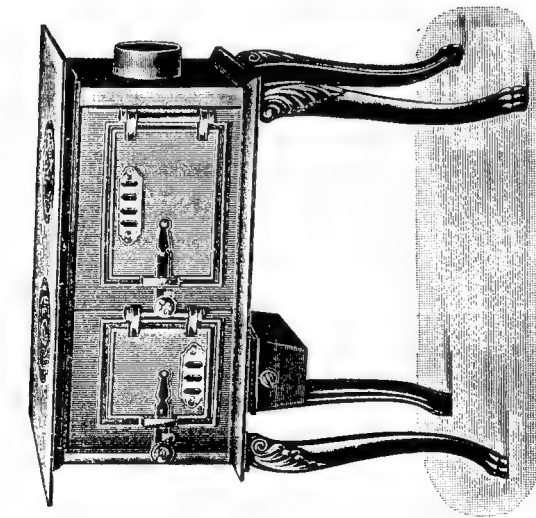


Szám	0/a	1/a	2	Numer
Ára lemezüstővel	K 16.00 17.11	18.00 19.11	25. - 28.00	K Preis mit Blechbratrohr
Ára üntőbrvas sütővel	K 19.40 21.40	24.00 26.40	27.70 28.00	K Preis mit Gussbratrohr
Magasság	cm 58	60	66	cm Höhe
Lemeznagyság	cm 39×59	44×64	51×75	cm Plattengröße
Tűzelőnagyság	cm 17×25×27	18×27×30	18×28×38	cm Heizraumgröße
Testnagyság	cm 18×29×50	19×31×52	19×40×62	cm Körpergröße
Sütőnagyság	cm 11×16 1/2 ×28	12 1/2 ×18×30	13×23 1/2 ×38	cm Bratrohrgröße
Súly	kg 37	43	57	kg Gewicht
A füstcső külső átmérője	mm 92	99	105	mm Aeusere Stützenweite

Jegyzet: Rajzaink a kályhákat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

Anmerkung: Die Zeichnungen zeigen die Oefen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

Hajótűzhelyek sütővel — Schiffherde mit Bratrohr.



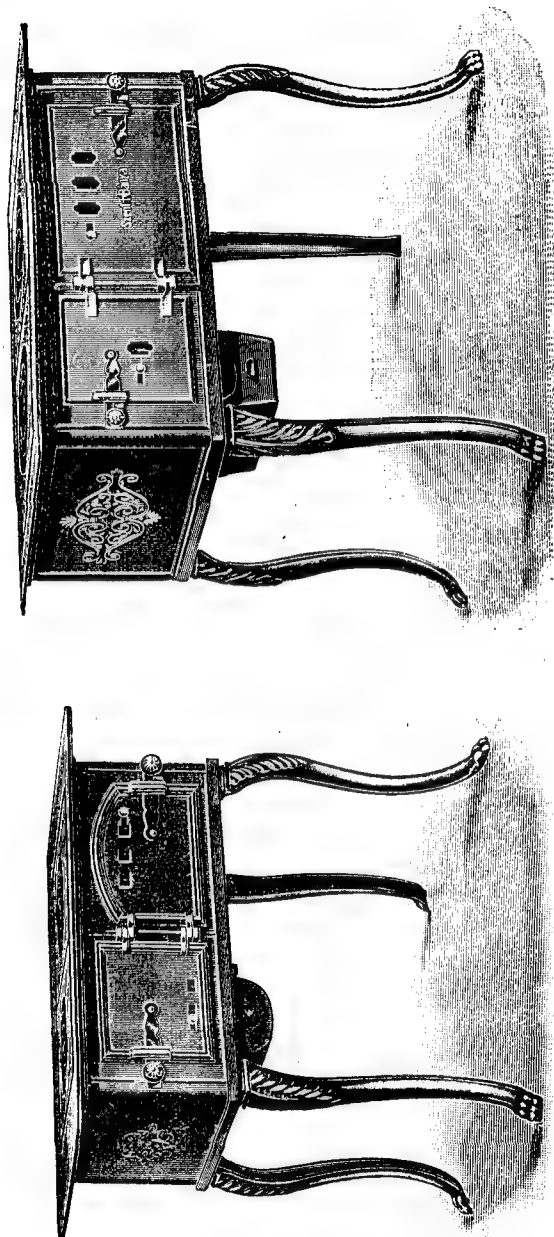
Szám.	3		4		Nummer
Ára lemez sütővel	K	22.50 23.70	K	30.30 28.80	Preis mit Blechbratrohr
Ára öntöttvas sütővel	K	22.50 25.-	K	33.- 31.30	Preis mit Gussbratrohr
Magasság	cm	68	cm	70	Höhe
Lemeznagyság	cm	43×66	cm	54×76	Plattengrösse
Tüzelőmagyság	cm	26×27×30	cm	24×28×39	Heizraumgrösse
Testmagyság	cm	26 1/2 × 33 × 55	cm	24 1/3 × 40 × 64 1/3	Körpergrösse
Sütőmagyság	cm	18×21×30	cm	17×29×38 1/3	Bratrohrgrösse
Súly	kg	60.—	kg	73.—	Gewicht
A füstcső külső átmérője	mm	105	mm	105	Aenssere Stutzenweite

**legyzet:** Rajzaink a felvidéki gömbölyű kályhákat körülbelül 1/10 nagyságban ábrázolják. Az átmérők belüli mérvé értendőek.

**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen Oberländer Rundöfen in ca 1/10 der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.



# Asztaltűzhelyek. — Tischherde.

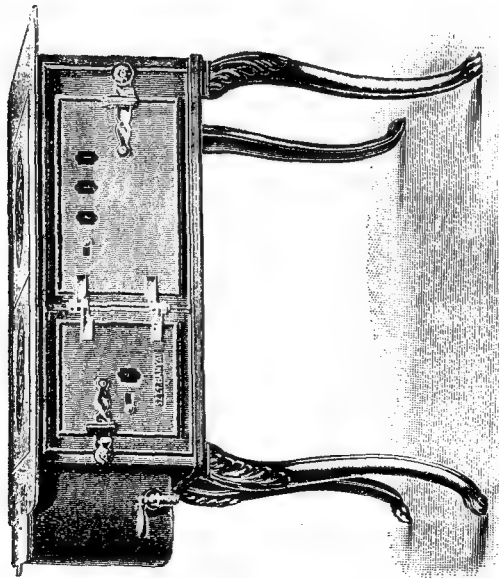


Szám	1		2		Nummer
Ára lemezüstővel	K	35.75 37.60	42.60 40.50	K	Preis mit Blechbratrohr
Ára öntöttvas süttővel	K	37.50 39.40	44.30 45.—	K	Preis mit Gussbratrohr
Magasság	cm	71	73	cm	Höhe
Lemeznagyság rárával	cm	59×73 $\frac{1}{2}$	65×76	cm	Plattengröße mit Rahmen
Tűzelőnagyság	cm	23×28×40	25×28×47	cm	Heizraumgröße
Testnagyság	cm	23 $\frac{1}{2}$ ×44×55	26×49×65	cm	Körpergröße
Sütnagyság	cm	17×24×39	15×29×47	cm	Bratrohrgröße
Súly	kg	75.—	100.—	kg	Gewicht
A füstcső külső átmérője	mm	112	112	mm	Aussere Stutzenweite

**Jegyzet:** Rajzaink a kályhák körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

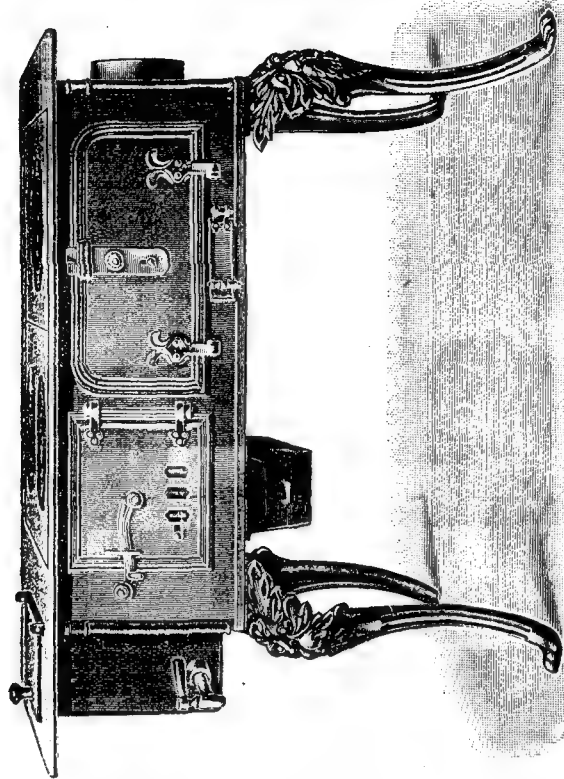
**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Oefen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

Asztaltűzhelyek. — Tischherde.



Szám	3
Ára	K 52.50 55.10
Magasság	cm 73
Lemeznagyság rájával	cm 65×76
Tűzelőnagyság	cm 25×28×47
Testnagyság	cm 26×49×78
Sütőnagyság	cm 15×29×47
Súly	kg 108.—
A füstcső külső átmérője	mm 112

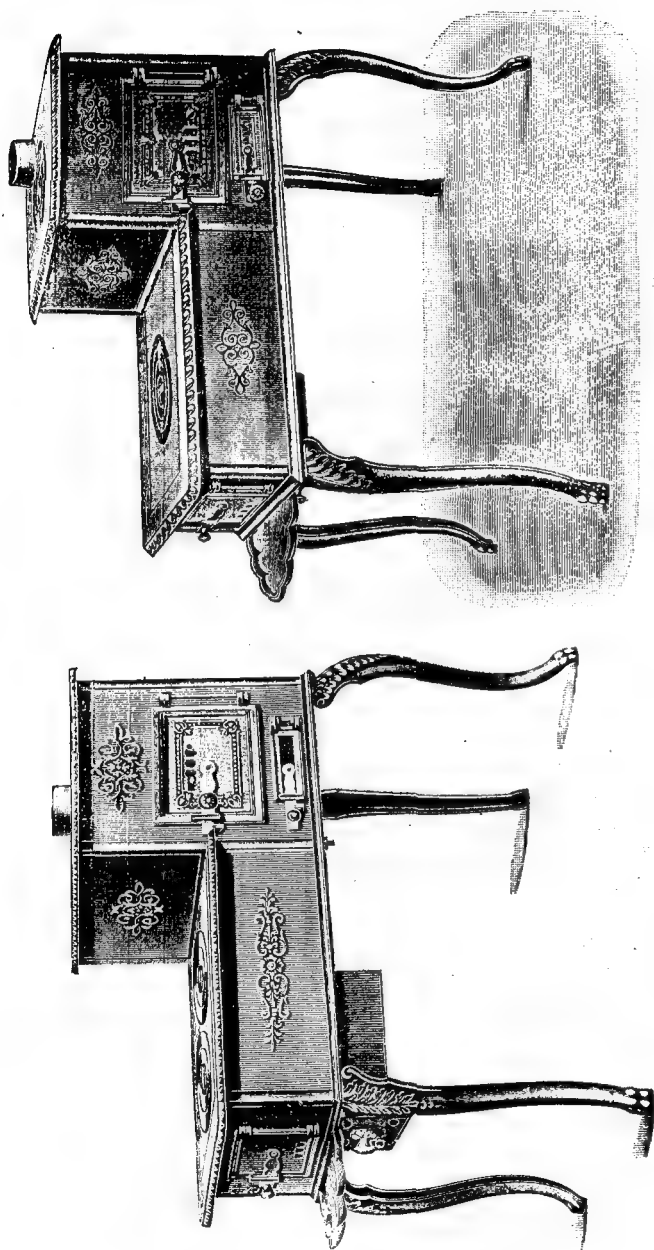
legyet: Rajzaink a kályhákat körülbelül <sup>11</sup>/<sub>10</sub> nagyságban ábrázolják.  
Az átmérők belül mérve értendők.



4	Numer	74. 70.—	K	Preis
		74	cm	Höhe
		67×103	cm	Plattengröße mit Rahmen
		26×34×49	cm	Heizraumgröße
		26×50×78	cm	Körpergröße
		17×34 1/2×49	cm	Bratrohrgröße
		130.—	kg	Gewicht
		112	mm	Aussere Stützenweite.

Anmerkung: Die Zeichnungen zeigen die Oefen in cca <sup>11</sup>/<sub>10</sub> der natürlichen Größe. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

Takaróktűzhelyek. -- Transportherde.

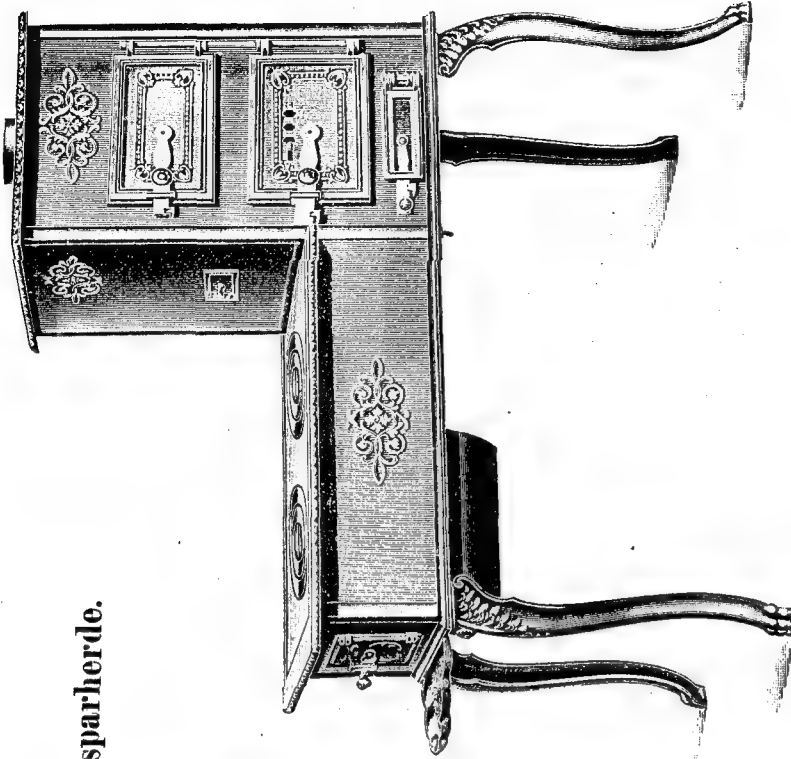
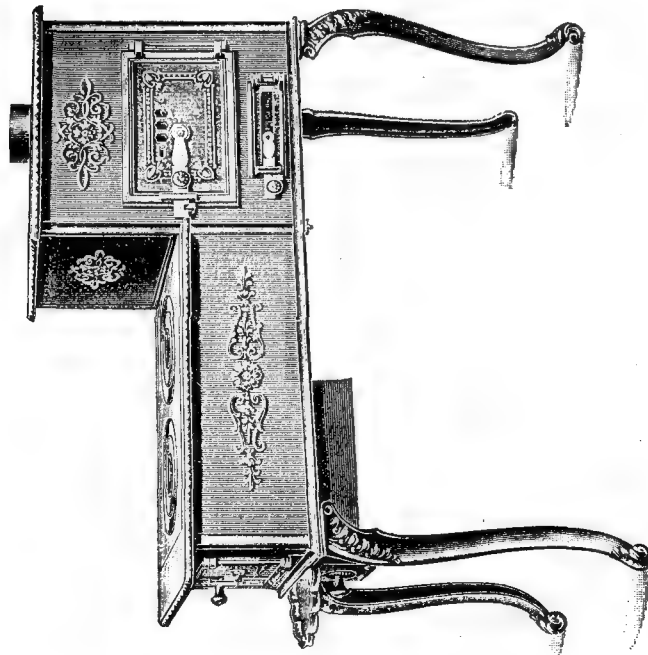


Szám	K 6	K 7	Nummer
Ára lemezüstővel	K <del>32.50</del> 38. --	<del>32.50</del> 38. -- K	Preis mit Blechbratrohr
Ára öntöttüstővel	K <del>30.00</del> 40. --	<del>32.80</del> 40. -- K	Preis mit Gussbratrohr
Egész magasság üstővel és üsttel együtt	cm 91	94 cm	Ganze Höhe mit Bratrohr und Wassertopf
Tűzhelymagasság	cm 61	71 cm	Herdhöhe
Lemeznagyság	cm 34 1/2 x 50	33 x 39 cm	Plattengrösse
Tűzelőnagyság	cm 18 x 39 x 45	17 x 39 x 45 cm	Heizraumgrösse
Testnagyság	cm 19 x 40 x 84	18 x 41 x 83 cm	Körpergrösse
Sütőnagyság	cm 18 x 22 x 38	18 x 26 x 38 cm	Bratrohrgrösse
Súly lemezüstővel	kg 87. --	90. -- kg	Gewicht mit Blechbratrohr
Súly öntöttüstővel	kg 93. --	96. -- kg	Gewicht mit Gussbratrohr
A füstcső külső átmérője	mm 99	105 mm	Aussere Stutzenweite

**Legyzet:** Raizaink a kályhákat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Oefen in ca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

Takaréktűzhelyek — Transportparherde.



Szám	K 8		K 9		Numer
Ára lemezüstökkel	K	<del>98.00</del> 46.-	<del>40.-</del> 61.-	K	Preis mit Blechbratrohren
Ára öntöttüstökkel	K	<del>40.-</del> 48.-	<del>40.-</del> 71.-	K	Preis mit Gussbratrohren
Egész magasság üstökkel és üsttel együtt cm		98	118	cm	Ganze Höhe mit Bratrohr und Wassertopf
Tűzhelymagasság cm		73	74	cm	Herdhöhe
Lemeznagyság cm		39×46	39 1/2×57	cm	Plattengrösse
Tűzelőnagyság cm		19×42 1/2×47	19×42 1/2×53	cm	Heizraumgrösse
Testnagyság cm		20×45×90	20×45×100	cm	Körpergrösse
Sütőnagyság cm		18×26×44	felső 16×28×44 alsó 19 1/2×28×44	cm	Bratrohrgrösse
Súly lemezüstővel kg		108.-	146.-	kg	Gewicht mit Blechbratrohren
Súly öntöttüstővel kg		116.-	154.-	kg	Gewicht mit Gussbratrohren
A füstcső külső átmérője mm		105.-	112	mm	Aeusserer Stutzenweite.

**Legyzet:** Rajzaink a kályhákat körülbelül 1/10 nagyságban ábrázolják. Az átmérők belüli  
mérve értendők.

**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Ofen in eca 1/10 der natürlichen Grösse. Die  
Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

**Takaréktűzhely. — Transportherd.**

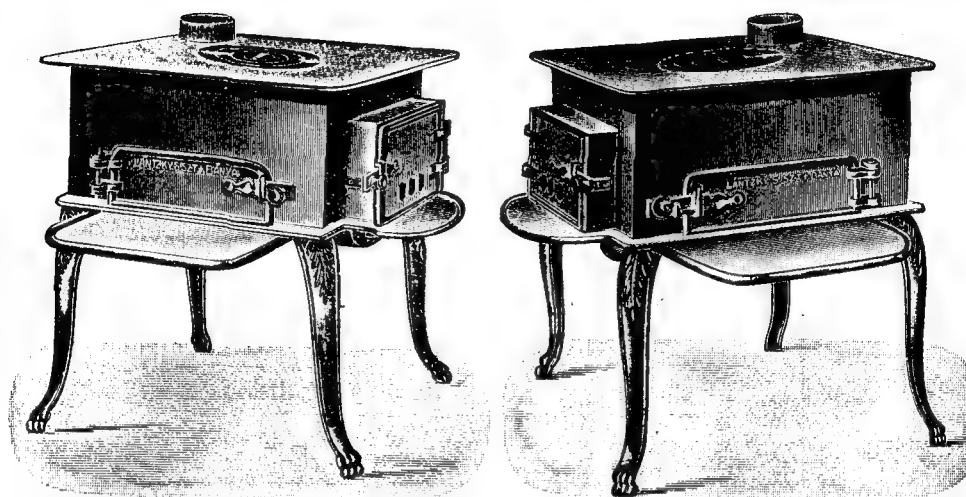


Szám	K 10	Nummer
Ára 2 lemezsütővel	K <del>75.-68.-</del>	K Preis mit 2 Blechbratrohren
Ára 2 öntöttsütővel	K <del>81.-70.-</del>	K Preis mit 2 Gussbratrohren
Egész magasság sütővel és üsttel együtt	cm 126	cm Ganze Höhe mit Bratrohr und Wassertopf
Tűzhely magasság	cm 75	cm Herdhöhe
Lemeznagyság	cm 44×54	cm Plattengrösse
Tűzelőmagyság	cm 21×49×55	cm Heizraumgrösse
Testnagyság	cm 23×52×100	cm Körpergrösse
Sütőmagyság	cm 18×27×50	cm Bratrohrgrösse
Tányérmelegítőmagyság	cm 21½×39½	cm Tellerwärmergrösse
Súly lemezsütővel	kg 160	kg Gewicht mit Blechbratrohren
Súly öntöttsütővel	kg 175	kg Gewicht mit Gussbratrohren
A füstcső külső átmérője	mm 118	mm Aeussere Stutzenweite.

**Jegyzet:** Rajzaink a kályhákat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Ofen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

**Székelyfűtő. — Szeklerofen.**



Szám	1	2	Nummer
Ára	K <del>25.</del> 26.25	<del>25.</del> 26.25 K	Preis
Egész magasság	cm 64.—	64.— cm	Ganze Höhe
Tüzelőmagasság	cm 23 X 36 X 53	23 X 36 X 53 cm	Heizraumgrösse
Lemezmagasság	cm 57 X 58	57 X 58 cm	Plattengrösse
Súly	kg 56.—	56.— kg	Gewicht
A füstcső külső átmérője	mm 99	99 mm	Aeussere Stutzenweite

**Jegyzet:** Rajzaink a kályhákat körülbelül  $\frac{1}{10}$  nagyságban ábrázolják. Az átmérők belül mérve értendők.

**Anmerkung:** Die Zeichnungen zeigen die Oefen in cca  $\frac{1}{10}$  der natürlichen Grösse. Die Durchmesser sind innen gemessen verstanden.

**Hajótűzhelyrészek. — Schiffherd-Bestandteile.**

Szám	Sütőnélkül — Ohne Bratrohr			Sütővel — Mit Bratrohr					Numer
	1	2	3	0/a	1/a	2	3	4	
Hajótűtő	cm 39x59	44x64	51x75	39x59	44x64	51x75	43x66	54x76	cm Oberteil
	kg 7.80	9.7	13.70	7.80	9.70	13.70	11.—	16.50	kg
Hajótűtest	cm 18x29x50	19x31x52	19x40x62	18x29x50	19x31x52	19x40x62	*	24 1/2 x 40 x 64 1/2	cm Körper
	kg 8.—	9.80	14.—	7.50	9.80	14.—		18.50	kg
Alsórész	cm 29x48	31 1/2 x 52 1/2	40x63	29x49	31 1/2 x 52 1/2	40x63	32x56	41x65 1/2	cm Unterteil
	kg 5.80	6.70	10.20	5.80	6.70	10.20	10.50	12.—	kg
1 készlet betétkarika	cm 16 1/2	19 1/2	19 1/2	16 1/2	19 1/2	19 1/2	19 1/2	21	cm 1 Garnitur
	kg 0.90	1.05	1.05	0.90	1.05	1.05	1.05	1.20	kg Einlegringe
Rostély	cm 17 1/2 x 20 1/2	17 1/2 x 20 1/2	17 1/2 x 20 1/2	17 1/2 x 20 1/2	17 1/2 x 20 1/2	17 1/2 x 20	14 1/2 x 19	16 x 21	cm Rost
	kg 1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.50	1.60	kg
Hamuláda	cm 15x22	15x22	15x22	15x22	15x22	15x22	12x23	15x22	cm Aschenlade
	kg 1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.60	1.30	kg
Sütő öntött	cm —	—	—	11x16 1/2 x 28	12 1/2 x 18 x 30	13x23 1/2 x 38	18x21x30	17x24x38 1/2	cm Bratrohr
	kg —	—	—	4.—	4.50	6.50	7.70	10.50	kg
Tüzelőajtó	cm 13 1/2 x 14 1/2	14 1/2 x 17 1/2	15x17 1/2	13x14 1/2	14 1/2 x 17 1/2	15x17 1/2	16x17 1/2	17 1/2 x 19	cm Heiztürl
	kg 0.65	0.80	0.90	0.65	0.80	0.90	1.10	1.50	kg
Sütőajtó	cm —	—	—	—	—	—	18x24	17 1/2 x 29	cm Bratrohrtürl
	kg —	—	—	—	—	—	1.70	2.20	kg
Láb	cm 40	40	45 1/2	40	40	45 1/2	40	45 1/2	cm Fuss
	kg 1.20	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20	1.50	kg

\* Hátlap — Rückenwand 26 1/2 x 55 = 6.50 kg  
Mellap — Brustplatte 26 1/2 x 55 = 3.70 kg  
Oldallap füstcső-tokkal és anélkül Seitenteil mit und ohne Stutzen 26 1/2 x 33 = 3.60 kg

Árak megegyezés szerint  
Preise nach Uebereinkommen

**Asztaltűzhelyrészek — Tischherdbestandteile.**

Szám		1	2	3	4	Nummer		
Ráma lapok nélkül		cm kg	59×73 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 12.—	65×77 13.—	65×84 14.—	67×103 20.70	cm kg	Rahme ohne Platte
Tűzhelylap 1 lyukkal betétkarika nélkül		cm kg	24×38 2.50	28×45 3.80	28×45 3.80	31×46 4.30	cm kg	Platte mit 1 Loch ohne Ringe
1 készlet betétkarika		cm kg	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.05	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.05	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.05	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.05	cm kg	1 Garnitur Einlegringe
Alsórész		cm kg	41×57 9.60	64 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×48 15.—	64 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×48 15.—	51×75 18.50	cm kg	Unterteil
Rostély		cm kg	18×20 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.40	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×26 2.50	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×26 2.50	17×29 2.40	cm kg	Rost
Hamuláda		cm kg	15×22 1.30	15×27 2.70	15×27 2.70	15×27 2.70	cm kg	Aschenlade
Sütő		cm kg	17×24×39 9.8	16×30×46 12.00	16×30×46 12.—	17×34 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×49 18.—	cm kg	Bratrohr
1 készlet fűtőelzáró		cm kg cm kg	18×39 2.50 14×17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×39 2.30	22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×44 4.— 17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 3.60	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 3.60	14×20×48 3.50	cm kg cm kg	1 Garnitur Ofensperren
Láb		cm kg	45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.20	45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.20	45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.20	45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 2.50	cm kg	Fuss
Tűzelőajtó		cm kg	17×19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.30	18×19 1.30	18×19 1.30	18×19 1.30	cm kg	Heiztür
Sütőajtó		cm kg	17×25 1.65	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×31 2.40	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×31 2.40	17×35 2.70	cm kg	Bratrohrtür
Takarítóajtó		cm kg	— —	— —	— —	4×11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0.70	cm kg	Putztür
T e s t u. m.	Oldalrész fűtő- és sütőajtó kivágással	cm kg	23×55 2.20	25×63 4.—	25×63 4.—	25 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×77 7.30	cm kg	S e i t e n t e i l K ö r p e Seitenteil mit Heiz- u. Bratrohrtüröffnung Seitenteil mit Rauchrohrstützen Seitenteil ohne Rauchrohrstützen Seitenteil mit Wasserwandel Rückenplatte
	Oldalrész füstcső- tokkal	cm kg	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×43 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 4.70	25×49 5.—	25×49 5.—	25 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×49 6.20	cm kg	
	Oldalrész füstcső- toknélkül	cm kg	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×43 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 4.50	25×49 4.70	— —	— —	cm kg	
	Oldalrész vízmele- gitővel	cm kg	— —	— —	14×22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×49 12.50	16×25 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×49 13.50	cm kg	
	Hátlap	cm kg	23×55 5.—	25×63 7.—	25×63 7.—	25 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×77 9.70	cm kg	
Vízmelegítőcsap		szám	—	—	1	1	Nummer Wasserwandelpippe	

**Takaréktűzhelyrészek — Sparherdbestandteile.**

Szám		K 6	K 7	K 8	K 9	K 10	Nummer
Alsórész	cm kg	39×82 14.50	43×85 15.—	45×88 19.—	45×99 20.50	51×100 23.30	cm kg Unterteil
Ráma	cm kg	48 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×58 6.20	52×53 6.20	58×60 8.—	58×68 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 8.50	67×70 12.50	cm kg Rahme
Lap	cm kg	34×49 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 4.20	33 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×39 3.40	39×46 4.80	39 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×56 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 6.20	44×54 6.30	cm kg Platte
1 készlet betétkarika	cm kg	18 0.70	20 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.10	18 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0.80	18 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0.80	15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 20 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0.55 1.10	cm kg 1 Gart. Einlegringe
Sütőfedő	cm kg	36×44 6.00	41 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 6.50	42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×48 6.80	42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×50 0.80	45×57 9.60	cm kg Bratrohrdeckel
Vizmelegítőüst	cm kg	9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×19 1.20	10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×21 1.80	12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×24 2.40	12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×24 2.40	15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×25 3.20	cm kg Wasserkessel
Vizmelegítőüst fedő	cm kg	21 0.90	22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0.90	25 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.50	25 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.50	26 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.90	cm kg Kesseldeckel
Sütő	cm kg	18×22×38 10.00	18×27×39 11.—	19×27×42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 11.50	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×28×44 16×28×44 13.20	19×28×50 14.50	cm kg Bratrohr
Tűzelőajtó	cm kg	15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×20 1.—	14×21 0.90	15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×20 1.10	14×21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.10	14×21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.10	cm kg Heiztürl
Sütőajtó	cm kg	18 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.20	18 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.20	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.80	17×27 2.20	20×29 2.40	cm kg Bratrohrtürl
Betét	cm kg	— 5.40	— 6.—	— 7.20	— 8.70	— 9.90	cm kg Einsatz
Hamutálca	cm kg	15×34 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.90	15×34 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.90	15×34 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.90	15×34 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.90	15×34 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.90	cm kg Aschentasse
Rostély	cm kg	16×21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 2.—	16×21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 2.—	19×26 2.90	20×28 3.—	20×28 3.—	cm kg Rost
Hamuláda	cm kg	14×22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.30	14×22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.30	17×29 2.90	17×30 3.—	17×30 3.—	cm kg Aschenlade
Tűzvezeték	cm kg	6×37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> =0.90 19×31=2kg	5×39=1.00kg 23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×39=2.00	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> =0.80kg 26 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×43 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> =2.30,,	7×43 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.—	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×6×48 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0.90	cm kg Feuerleitung
Láb	cm kg	51 2.—	51 2.—	52 2.—	52 2.—	52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.60	cm kg Fuss
Tűzelőajtóréz	cm kg	18×40 1.90	18×40 1.90	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 2.20	20×45 2.50	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×52 2.50	cm kg Heiztürlteil
Oldalrész sütő- kivágással	cm kg	18×38×81 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 6.30	18×45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 2.50	37×44—20×50 3.90 3.05	37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×66—20×61 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 6.— 4.80	40×64—21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×59 6.20 4.20	cm kg Seitenteil mit Bratrohrausschnitt
Oldalrész sütő- kivágás nélkül	cm kg	18×38×81 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 7.30	18×45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 2.50	37×44—20×50 5.50 3.05	37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×66—20×61 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 9.50 4.80	40×64—21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×59 9.80 4.20	cm kg Seitenteil ohne Bratrohrausschnitt
Hátlap	cm kg	38×40 5.40	40 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×41 5.40	44×44 6.70	45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 12.—	63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×52 11.50	cm kg Rückenteil
Melllap	cm kg	19×40 3.40	23×39 3.20	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 3.60	45×44 6.70	41 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×50 8.—	cm kg Brustplatte
Takarítóajtó	cm kg	—	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×17 0.45	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×17 0.45	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×17 0.45	7×19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0.70	cm kg Putztürl
Takarítófedő	cm kg	—	—	—	6×11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0.30	10 0.30	cm kg Putzdeckel
Tányérmelegítő	cm kg	—	—	—	—	24×39 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1.90	cm kg Tellerwärmer





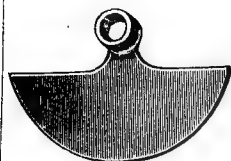
**Szerkovácsáruk.**



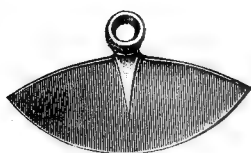
**Zeugware.**



Kapák a legjobb aczélból kovácsolva. — Hauen aus bestem Stahl geschmiedet.



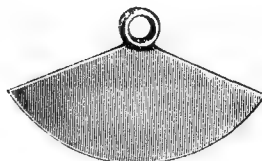
Brassói  
Kronstädter



Fogarasi A  
Fogarascher A



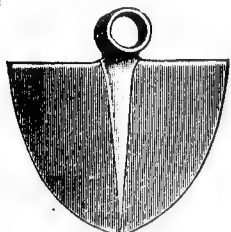
Fogarasi B  
Fogarascher B



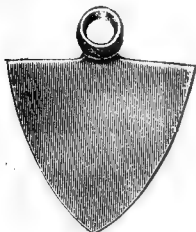
Fogarasi C  
Fogarascher C



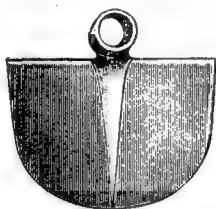
Tölgyesi  
Tölgyescher



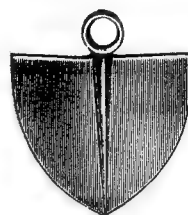
Torockói  
Torockóer



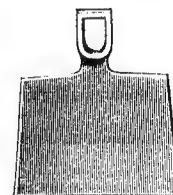
Besztercei  
Bistritzer



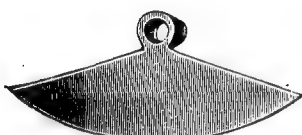
Medgyesi kerek  
Mediascher rund



Medgyesi hegyes  
Mediascher spitz



Nagyapoldi  
Grosspoldner



Chotyni  
Chotyrer



Nagyszebeni A  
Hermannstädter A



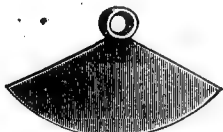
Nagyszebeni B  
Hermannstädter B



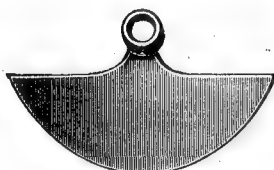
Hunyadi  
Hunyader



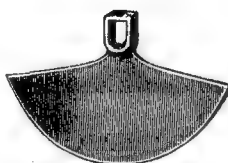
Czigány alakú  
Zigeunerform



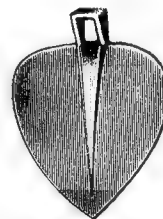
Baróti  
Baróter



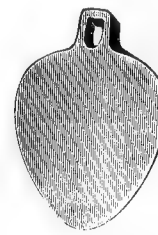
Kovásznai A  
Kovásznaer A



Kovásznai B  
Kovásznaer B



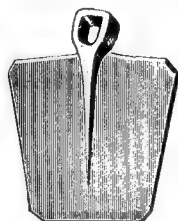
Budai szívvel  
Ofner mit Herz



Budai kerek  
Ofner rund



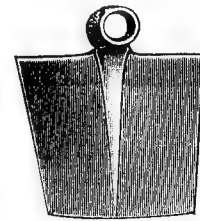
Szőllőkapa  
Weinberghauen



Téglakapa  
Ziegelhauen



Minta  
Muster



Ibbsitz  
Ibbsitzer

árakat lásd 74-ik oldalon — Preise siehe Seite 74.

**Kapák alapárai 100 darabonként. — Hauengrundpreise per 100 Stück.**

Súly — Gewicht		Ár styriai füllel — Preis mit steierischem Öhr						Ár egész füllel — Preis mit aufgestommtom Öhr					
Bécsi font Wiener Pfund	Dekagramm	fekete schwarze		félcsiszolva halbgeschliffen		egészen csiszolva ganzgeschliffen		fekete schwarze		félcsiszolva halbgeschliffen		egész csiszolva ganzgeschliffen	
		K	f	K	f	K	f	K	f	K	f	K	f
1/4	14	45	—	46	—	47	—	—	—	—	—	—	—
3/8	21	46	—	47	—	48	—	—	—	—	—	—	—
1/2	28	48	—	49	—	50	—	53	—	54	—	55	—
5/8	35	50	—	51	—	52	—	55	—	56	—	57	—
3/4	42	52	—	53	—	54	—	56	—	57	—	58	—
7/8	49	54	—	55	—	56	—	58	—	59	—	60	—
1	56	56	—	57	—	58	—	60	—	61	—	62	—
1 1/8	63	58	—	59	—	60	—	62	—	63	—	64	—
1 1/4	70	59	—	60	50	62	—	64	—	65	50	67	—
1 3/8	77	62	—	63	50	65	—	67	—	68	50	70	—
1 1/2	84	64	—	65	50	67	—	70	—	71	50	73	—
1 5/8	91	67	—	68	50	70	—	73	—	74	50	76	—
1 3/4	98	70	—	71	50	73	—	75	—	76	50	78	—
1 7/8	105	73	—	74	50	76	—	78	—	79	50	81	—
2	112	76	—	77	50	79	—	81	—	82	50	84	—
2 1/8	119	79	—	80	50	82	—	84	—	85	50	87	—
2 1/4	126	82	—	83	50	85	—	87	—	88	50	90	—
2 3/8	133	85	—	86	50	88	—	90	—	91	50	93	—
2 1/2	140	88	—	89	50	91	—	93	—	94	50	96	—
2 5/8	147	91	—	92	50	94	—	96	—	97	50	99	—
2 3/4	154	94	—	95	50	97	—	100	—	101	50	103	—
2 7/8	161	97	—	98	50	100	—	104	—	105	50	107	—
3	168	101	—	102	50	104	—	108	—	109	50	111	—
3 1/8	175	105	—	106	50	108	—	113	—	114	50	116	—
3 1/4	182	109	—	110	50	112	—	117	—	118	50	120	—
3 3/8	189	113	—	114	50	116	—	121	—	122	50	124	—
3 1/2	196	117	—	118	50	120	—	125	—	126	50	128	—
3 5/8	203	122	—	123	50	125	—	130	—	131	50	133	—
3 3/4	210	126	—	127	50	129	—	136	—	137	50	139	—
3 7/8	217	130	—	131	50	133	—	142	—	143	50	145	—
4	224	134	—	135	50	137	—	147	—	148	50	150	—
4 1/8	231	138	—	139	50	141	—	—	—	—	—	—	—
4 1/4	238	142	—	143	50	145	—	157	—	158	50	160	—
4 3/8	245	147	—	148	50	150	—	—	—	—	—	—	—
4 1/2	252	151	—	152	50	154	—	168	—	169	50	171	—
4 5/8	259	155	—	156	50	158	—	—	—	—	—	—	—
4 3/4	266	159	—	160	50	162	—	179	—	180	50	182	—
4 7/8	273	163	—	164	50	166	—	—	—	—	—	—	—
5	280	167	—	168	50	170	—	190	—	191	50	193	—

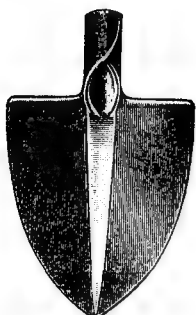
Egész fényesre köszörült kapák 100 darabonként 10 koronával drágábbak mint a fekete áru.

Blank geschliffene Hauen sind per 100 Stück um 10 Kronen teurer als schwarze Ware.

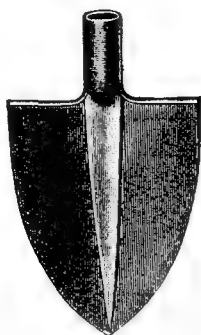
Kapákat eredeti minta vagy pontos papir minta után jutányos árban készítettünk.

Hauen werden nach Originalmuster oder genauem Papierausschnitt erzeugt und billigst berechnet.

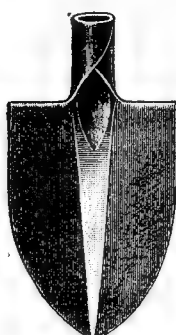
**Lapátok és különféle szerkovácsárú — Schaufeln und diverse Zeugwaren**  
a legjobb aczélből kovácsolva. aus bestem Stahl geschmiedet.



Ásó A  
Stichschaufel A



Ásó B  
Stichschaufel B

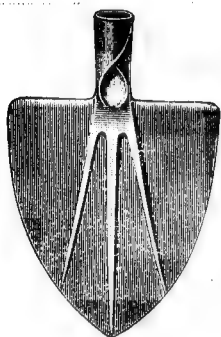


Kubikos  
Kubikos

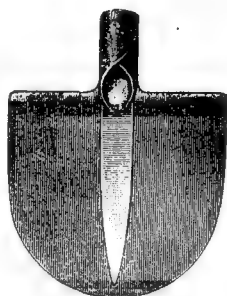


Minta  
Muster

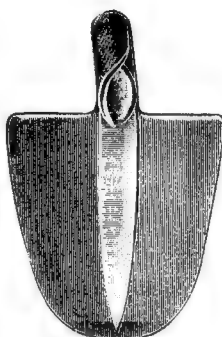
Árakat lásd a 76. oldalon, I. sorozat. — Preise siehe Seite 76, Rubrik I.



Hárombordás hegyes ásó  
Dreireifenrücken Stichschaufel  
Árakat lásd 76. oldalon, II. sor.  
Preise siehe Seite 76, Rubrik II.



Földhányó lapát  
Fasschaufel



Kavicshányó lapát  
Schotterschaufel

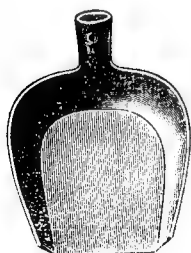


Jégtörő A  
Eisbrecher A

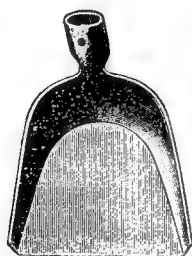


Jégtörő B  
Eisbrecher B

Árakat lásd 76. oldalon, III. sorozat. — Preise siehe Seite 76, Rubrik III.



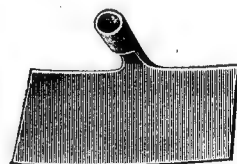
Széllapát  
Windschaufel



Istálló lapát  
Stallschaufel



Kenyérsütő lapát  
Brotschaufel



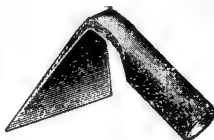
Sárkaparó  
Kotkrücke



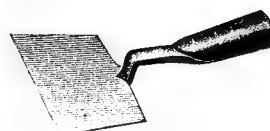
Vakolatkaparó  
Malterkrücken



Szőlőkaparó  
Weingartenscheeren



Tekenőkaparó  
Trogsscheeren



Útnyeső  
Stosscheere

Árakat lásd 76. oldalon, IV. sorozat. — Preise siehe Seite 76, Rubrik IV.

Lapátok, ások, sárkaparók, vakolat-  
kaparók és jégtörők alapárai.

100 darabonként.

Grundpreise für Schaufeln, Scheeren,  
Kotkrücken, Malterkrücken und  
Eisbrecher.

per 100 Stück.

Rubrik		I						II						III						IV Sorozat					
Súly Gewicht		Ásó A és ásó B, kubikos és mintalapátok Rücken A-, Rücken B-, Kubikos- und Muster- schaufeln						Hárombordás hegyes ásó Dreireifenrücken Stichschaufeln						Földhányó és kavicshányó lapát, jégtörő A és B Fasschaufeln, Schotter- schaufeln, Eisbrecher A und B						Szél-, istálló, 3 bordás és közönséges, továbbá kenyér- sütőlapátok, sár- és utkapá- rók, utnyesők, szőlőkapák és tekenőkaparók  Wind-, Stall-, 3 Reifen-, Fass- und Brodschaufeln, dann Kot- und Malter- krücken, Stoss-, Wein- garten- und Trog-scheren					
Bécsi font Wiener Pfund	Deka- gramm	Fekete Schwarz		Félsziszott Halb- geschlif.		Csiszott Ge- schliffen		Fekete Schwarz		Félsziszott Halb- geschlif.		Csiszott Ge- schliffen		Fekete Schwarz		Félsziszott Halb- geschlif.		Csiszott Ge- schliffen		Fekete Schwarz		Félsziszott Halb- geschlif.		Csiszott Ge- schliffen	
		K	f	K	f	K	f	K	f	K	f	K	f	K	f	K	f	K	f	K	f	K	f	K	f
1/4	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49	—	50	—	51	—
3/8	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	51	—	52	—	53	—
1/2	28	46	—	47	—	48	—	—	—	—	—	—	—	49	—	50	—	51	—	53	—	54	—	55	—
5/8	35	47	—	48	—	49	—	—	—	—	—	—	—	51	—	52	—	53	—	55	—	56	—	57	—
3/4	42	49	—	50	—	51	—	55	—	56	—	57	—	53	—	54	—	55	—	56	—	57	—	58	—
7/8	49	51	—	52	—	53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	58	—	59	—	60	—
1	56	53	—	54	—	55	—	59	—	60	—	61	—	57	—	58	—	59	—	60	—	61	—	62	—
1 1/8	62	55	—	56	—	57	—	61	—	62	—	63	—	59	—	60	—	61	—	62	—	63	—	64	—
1 1/4	70	56	—	57	50	59	—	62	—	63	50	65	—	60	—	61	50	63	—	63	—	64	50	66	—
1 1/2	77	59	—	60	50	62	—	65	—	66	50	68	—	63	—	64	50	66	—	66	—	67	50	69	—
1 3/4	84	62	—	63	50	65	—	68	—	69	50	71	—	66	—	67	50	69	—	69	—	70	50	72	—
1 7/8	91	65	—	66	50	68	—	71	—	72	50	74	—	69	—	70	50	72	—	72	—	73	50	75	—
2	98	68	—	69	50	71	—	74	—	75	50	77	—	72	—	73	50	75	—	75	—	76	50	78	—
2 1/8	105	71	—	72	50	74	—	77	—	78	50	80	—	75	—	76	50	78	—	78	—	79	50	81	—
2 1/4	112	74	—	75	50	77	—	80	—	81	50	83	—	77	—	78	50	80	—	81	—	82	50	84	—
2 1/2	119	77	—	78	50	80	—	83	—	84	50	86	—	80	—	81	50	83	—	84	—	85	50	87	—
2 3/4	126	80	—	81	50	83	—	86	—	87	50	89	—	83	—	84	50	86	—	87	—	88	50	90	—
2 7/8	133	83	—	84	50	86	—	89	—	90	50	92	—	86	—	87	50	89	—	90	—	91	50	93	—
3	140	87	—	88	50	90	—	92	—	93	50	95	—	89	—	90	50	92	—	93	—	94	50	96	—
3 1/8	147	89	—	90	50	92	—	95	—	96	50	98	—	92	—	93	50	95	—	96	—	97	50	99	—
3 1/4	154	91	—	92	50	94	—	98	—	99	50	101	—	95	—	96	50	98	—	100	—	101	50	103	—
3 1/2	161	94	—	95	50	97	—	101	—	102	50	104	—	98	—	99	50	101	—	104	—	105	50	107	—
3 3/4	168	98	—	99	50	101	—	105	—	106	50	108	—	102	—	103	50	105	—	108	—	109	50	111	—
3 7/8	175	103	—	104	50	106	—	109	—	110	50	112	—	106	—	107	50	109	—	114	—	115	50	117	—
4	182	107	—	108	50	110	—	113	—	114	50	116	—	111	—	112	50	114	—	119	—	120	50	122	—
4 1/8	189	111	—	112	50	114	—	117	—	118	50	120	—	115	—	116	50	118	—	124	—	125	50	127	—
4 1/4	196	115	—	116	50	118	—	121	—	122	50	124	—	119	—	120	50	122	—	130	—	131	50	133	—
4 1/2	203	119	—	120	50	122	—	125	—	126	50	128	—	123	—	124	50	126	—	135	—	136	50	138	—
4 3/4	210	123	—	124	50	126	—	130	—	131	50	133	—	127	—	128	50	130	—	141	—	142	50	144	—
4 7/8	217	128	—	129	50	131	—	134	—	135	50	137	—	131	—	132	50	134	—	146	—	147	50	149	—
5	224	132	—	133	50	135	—	138	—	139	50	141	—	136	—	137	50	139	—	151	—	152	50	154	—
5 1/8	231	136	—	137	50	139	—	142	—	143	50	145	—	140	—	141	50	143	—	157	—	158	50	160	—
5 1/4	238	140	—	141	50	143	—	146	—	147	50	149	—	144	—	145	50	147	—	162	—	163	50	165	—
5 1/2	245	145	—	146	50	148	—	150	—	151	50	153	—	148	—	149	50	151	—	167	—	168	50	170	—
5 3/4	252	149	—	150	50	152	—	155	—	156	50	158	—	152	—	153	50	155	—	173	—	174	50	176	—
5 7/8	259	153	—	154	50	156	—	159	—	160	50	162	—	156	—	157	50	159	—	178	—	179	50	181	—
6	266	157	—	158	50	160	—	163	—	164	50	166	—	160	—	161	50	163	—	184	—	185	50	187	—
6 1/8	273	161	—	162	50	164	—	167	—	168	50	170	—	165	—	166	50	168	—	190	—	191	50	193	—
6 1/4	280	165	—	166	50	168	—	171	—	172	50	174	—	169	—	170	50	172	—	195	—	196	50	198	—

Égész fényesre csiszolt ásó és lapát 100 darabonként 10 koronával netto drágább mint a fekete áru.

Blank geschliffene Schaufeln kosten per 100 Stück um 10 Kronen netto mehr als schwarze Ware.

Ásók, lapátok és kaparók eredeti minta vagy pontos papír minta után jutányos árban készíttetnek.

Schaufeln und Krücken werden nach Originalmuster oder nach genauem Papierausschnitt erzeugt und billigst berechnet.

**Zöptai kapák — Zöptauer Hauen**



100 kg K 110.—

**Csákányok. — Krampen.**



Kőcsákány. — Steinkrampen.  
Sz. 1. Nr.

Magas füllel — Mit hohem Haus

100 kg K 52.—

**Irtókapák — Reithauen**



magyar — ungarische

100 kg  
csiszolt — geschliffen  
K 85.—

Kőcsákány. — Steinkrampen.

Sz. 2. Nr.

Füllel — mit Lappen

100 kg K 52.—

**Irtókapák — Reithauen**



Gráci — Grätzer

100 kg  
csiszolt — geschliffen  
K 85.—

Kőcsákány. — Steinkrampen.

Sz. 3. Nr.

alacsony füllel és kerék lyukkal  
mit niederem Haus und rundem Loch

100 kg K 52.—

**Kétágu kapák — Zwieselhauen**



100 kg K 85.—

**Tömőcsákányok. — Schlagkrampen.**



Sz. 4. Nr.

Füllel — mit Lappen

100 kg K 52.—

**Villás kertikapák.  
Schneckenhäundel.**

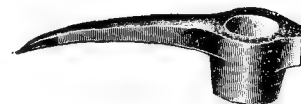


Netto árak 100 darabonként.  
Netto Preise per 100 Stück.

100 darab — 100 Stück

$\frac{3}{8}$	$\frac{1}{2}$	$\frac{5}{8}$	$\frac{3}{4}$	$\frac{7}{8}$	1 Wiener	font
21	28	35	42	49	56	Pfund
52.—	60.—	62.—	64.—	68.—	70.—	alkg

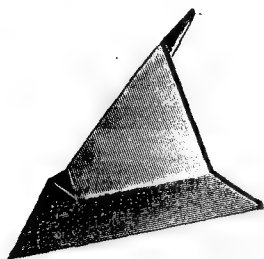
**Hegyescsákány egyoldalu. — Keilhauen.**



Sz. 5. Nr.

100 kg K 52.—





**Ekerészek. — Pflugbestandteile.**  
Hohenheimi ekekés. — Hohenheimer Schare.

Az ismert jó minőségű acélból  
kovácsolva  
\* \* \* jegyű

Aus dem bekannten Qualitätsstahl  
geschmiedet  
Zeichen \* \* \*

100 kg K 52.—

**Kapálóekekések. — Hackpflughäundel.**

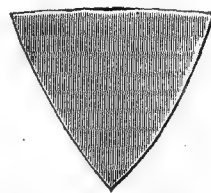


Fél jobb  
Halbe rechts!  
K 56.—

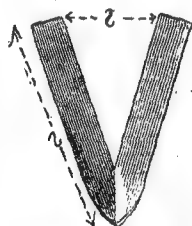
Fél bal  
Halbe links  
K 56.—



Középső egész ábra 1.  
Mittlere ganze Fig. 1.  
K 54.—



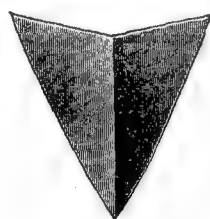
Középső egész ábra 2.  
Mittlere ganze Fig. 2.  
K 54.—



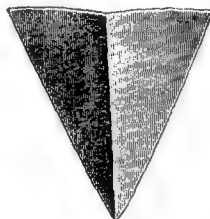
**Kapálóekeszeglet. — Hackpflugwinkel.**

100 kg K 56.—

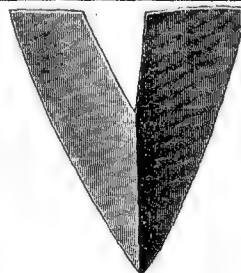
**Töltőgető ekekések. — Häufelpflugschare.**



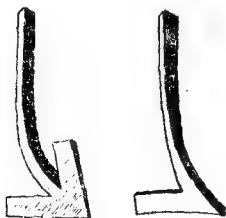
Szám 1  
100 kg K 56.—



2  
56.—



3 Nummer  
56.—



**Extirpatorekekések. — Extirpatorschare.**

100 kg fél — Halbe K  
100 kg egész — Ganze K



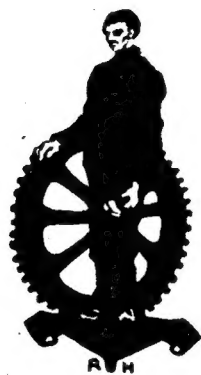
**Csoroszlya. — Sechmesser.**

100 kg K 70.—

## Sajtóhiba-jegyzék. — Druckfehler-Berichtigung.

Oldal  
Seite

9	Egylyukas tűzhelylap helyett:	egylyukas tűzhelylap
	kétlyukas                   "                   "	kétlyukas tűzhelylap
16	Fűtőnyakak                   "	Fűtőnyakak
23	Hohenheimi eketámasztó   "	Hohenheimi eketámasztó
25	szíjkorongok                   "	szíjkorongok
26	hajtóművek                   "	hajtóművek
	Tetőtéglalapok                   "	alátétlapok
	statt Dachziegelplatten:	Unterlagsplatten
39	csizmahúzó                   helyett:	csizmahúzó
	asztalvédő                   "	asztalvédő
	hamutálzák                   "	hamutálczák
41	statt Ofen:	Oefen
63	asztaltűzhelyek                   helyett:	asztaltűzhelyek.





Gött János fia könyvnyomdája.  
Buchdruckerei Joh. Gött's Sohn.